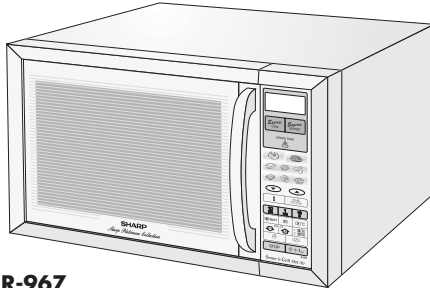
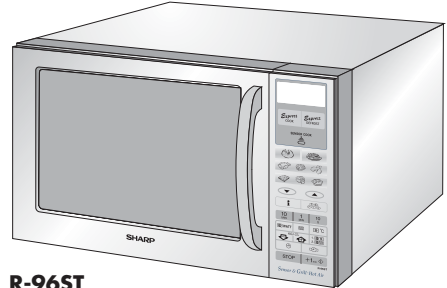


# SHARP

**Achtung**  
**Avertissement**  
**Waarschuwing**  
**Avvertenza**  
**Advertencia**



R-967



R-96ST

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

## R-967 / R-96ST

**MIKROWELLENGERÄT MIT SENSOR, GRILL UND HEISSLUFT**  
**FOUR A MICRO-ONDES AVEC SENSOR, GRIL ET CONVECTION**  
**MAGNETRONOVEN MET SENSOR, GRILL EN CONVECTIE**  
**FORNO A MICROONDE CON SENSOR, GRILL E CONVEZIONE**  
**HORNO DE MICROONDAS CON SENSOR, GRILL Y CONVECCION**

D

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen, welche Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes unbedingt sorgfältig durchlesen sollten.

**Achtung:** Die Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Serviceanweisungen sowie jeglicher Eingriff, der das Betreiben des Gerätes in geöffnetem Zustand (z.B. geöffnetes Gehäuse) erlaubt, führt zu erheblichen Gesundheitsschäden.

F

Ce mode d'emploi du four contient des informations importantes, que vous devez lire avant d'utiliser votre four à micro-ondes.

**Avertissement:** Des risques sérieux pour la santé peuvent être encourus si ces instructions d'utilisation et d'entretien ne sont pas respectées ou si le four est modifié de sorte qu'il soit possible de le faire fonctionner lorsque la porte est ouverte.

NL

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie die u dient te lezen alvorens u de oven in gebruik neemt.

**Waarschuwing:** Het niet naleven van de gebruiks- en onderhoudsvoorschriften evenals elke ingreep die het mogelijk maakt dat het toestel in niet-gesloten toestand in werking kan gesteld worden, kan leiden tot ernstige gezondheidsletsels.

I

Questo manuale contiene informazioni importanti, che dovete leggere prima di usare il forno.

**Avvertenza:** La mancata osservanza di queste istruzioni sull'uso e sulla manutenzione del forno, o l'alterazione del forno che ne permetta l'uso a sportello aperto, possono costituire un grave pericolo per la vostra salute.

E

Este manual contiene información muy importante que debe leer antes de utilizar el horno.

**Advertencia:** Pueden presentarse serios riesgos para su salud si no respeta estas instrucciones de uso y mantenimiento, o si el horno se modifica de forma que pueda ponerse en funcionamiento con la puerta abierta.

**900 W (IEC 60705)**



## D Sehr geehrter Kunde,

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Kombi-Mikrowellengerät mit Grill und Heissluft, das Ihnen ab jetzt die Arbeit im Haushalt wesentlich erleichtern wird.

Es kombiniert alle Vorteile der schnellen Mikrowelle mit denen des Grills, der mit seiner Hitze für eine knusprige Bräune sorgt.

Sie werden angenehm überrascht sein, was man mit der Mikrowelle alles machen kann. Sie können nicht nur schnell auftauen und erhitzen, sondern auch ganze Menüs zubereiten.

Unser Mikrowellen-Team hat für Sie in unserem Kochstudio die leckersten internationalen Rezepte zusammengestellt, die Sie leicht und schnell zubereiten können.

Lassen Sie sich von den angegebenen Rezepten anregen und bereiten Sie auch eigene und bewährte Rezepte in ihrem Kombi-Mikrowellengerät zu.

Die Mikrowelle bietet Ihnen viele Vorteile, die Sie begeistern werden:

- Sie können bis zu 80% Zeit und Energie einsparen.
- Die Lebensmittel können direkt im Serviergeschirr zubereitet werden, so dass wenig Abwasch anfällt.
- Kurze Garzeiten, wenig Wasser und wenig Fett sorgen dafür, dass viele Vitamine, Mineralstoffe und der Eigengeschmack erhalten bleiben.

Wir empfehlen Ihnen, den Kochbuch-Ratgeber und die Bedienungsanleitung genau durchzulesen. So wird Ihnen die Bedienung ihres Gerätes leicht von der Hand gehen.

**Viel Spaß beim Umgang mit Ihrem neuen Kombi-Mikrowellengerät und beim Ausprobieren der leckeren Rezepte.**  
Ihr Mikrowellen-Team

## SERVICE VORGEHENSWEISE - GILT NUR FÜR DEUTSCHLAND

Lieber SHARP-Kunde,

SHARP - Geräte sind Markenartikel, die mit Präzision und Sorgfalt nach modernen Fertigungsmethoden hergestellt werden. Bei sachgemäßer Handhabung und unter Beachtung der Bedienungsanleitung wird Ihnen Ihr Gerät lange Zeit gute Dienste leisten.

Das Auftreten von Fehlern ist aber nie auszuschließen.

Sollte Ihr Gerät während der Gewährleistungsfrist einen gewährleistungspflichtigen Mangel aufweisen, so wenden Sie sich bitte an den Handelsbetrieb, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, denn dieser ist Ihr alleiniger Ansprechpartner für jegliche Gewährleistungsansprüche.

### Als Nachweis im Gewährleistungsfall dient Ihr Kaufbeleg.

Sollte sich nach Ablauf der Gewährleistungsfrist ein Fehler des Gerätes zeigen, so können Sie dieses wahlweise auch direkt an eine von SHARP autorisierte Vertragswerkstatt zur Fehlerbeseitigung geben. Eine Aufstellung aller SHARP Vertragswerkstätten in Deutschland entnehmen Sie bitte der Kundendienstübersicht.

### SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH Parts & Technical Services.

## F Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons de l'achat de votre nouveau four micro-ondes avec grill et convection qui va vous simplifier considérablement le travail dans la cuisine. Cet appareil allie les avantages du four à microondes si rapide à ceux du grill dont la chaleur intense forme le gratiné brunâtre croustillant.

Vous serez agréablement surpris de voir tout ce que vous pouvez faire avec votre micro-ondes.

Vous pouvez non seulement décongeler et réchauffer les aliments mais également préparer des menus complets.

Notre équipe spécialisée dans la cuisine aux micro-ondes a réuni pour vous les plus succulentes recettes internationales: vous aurez plaisir à les essayer tant elles sont faciles et rapides à préparer.

Laissez-vous mettre en appétit et utilisez votre

combiné micro-ondes grill aussi pour préparer vos recettes favorites.

Vous ne pourrez plus vous passer des avantages que vous offrent les micro-ondes:

- Vous économisez jusqu' à 80% de temps et d'énergie. Vous pouvez préparer les aliments et les servir dans la même vaisselle, vous avez donc moins de vaisselle à laver.
- Grâce aux temps de cuisson réduits, aux faibles quantités d'eau et de graisse utilisés, les aliments conservent une grande partie de leurs vitamines et de leurs substances minérales et gardent leur saveur propre.

Lisez attentivement ce guide et le mode d'emploi.

Vous pourrez utiliser votre appareil encore plus facilement.

**Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau combiné micro-ondes/grill et, bien sûr, bon appétit!**  
Votre équipe de spécialistes de la cuisine aux micro-ondes

(NL)

### Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe magnetronoven met grill en convector, die u goed van dienst zal zijn in de keuken.

U zult verbaasd staan over hoeveel verschillende dingen deze magnetronoven voor u kan doen. Niet alleen kunt u met de oven snel etenswaren ontdooien of opwarmen, u kunt er ook complete maaltijden mee bereiden.

In onze testkeuken heeft ons magnetronteam een aantal van de lekkerste internationale recepten verzameld, die snel en gemakkelijk te bereiden zijn.

Laat u zich inspireren door de recepten die we hebben bijgesloten, zodat u uw eigen favoriete maaltijden in de magnetronoven kunt bereiden.

Er zijn vele leuke voordelen aan een magnetronoven verbonden:

- Etenswaren kunnen direct in de serveerschalen worden bereid, zodat er minder afwas is.
- Kortere kooktijden en het gebruik van weinig water en vetten zorgen er voor dat vele vitamines, mineralen en unieke smaakjes bewaard blijven.

U wordt aangeraden om eerst de kookboekgids en de gebruiksaanwijzing goed door te lezen.

Zodoende zult u gemakkelijk kunnen begrijpen wat deze oven voor u kan betekenen.

**Veel plezier met uw magnetronoven en met het uitproberen van de heerlijke recepten.**  
**Uw Magnetron-team**

(I)

### Gentile Cliente,

Complimenti per aver scelto questo forno a microonde con grill a convezione, che si rivelerà un prezioso strumento che faciliterà il lavoro in cucina.

Si stupirà scoprendo cosa si può preparare con un forno a microonde, che non si limita a scongelare e scaldare i cibi, ma può cucinare pasti completi.

Per dimostrare quale valido aiuto possa offrire il nostro forno a microonde abbiamo selezionato alcune deliziose ricette internazionali veloci e facili da preparare.

Speriamo che gli esempi illustrati siano una guida utile per consentirle di cucinare i suoi piatti preferiti con questo forno a microonde.

Usare un forno a microonde presenta molti vantaggi che certamente Lei apprezzerà:

- il cibo si può cucinare direttamente nei piatti di portata: questo significa avere un minor numero di stoviglie da lavare.
- tempi di cottura brevi ed uso limitato di acqua e grassi: questi fattori consentono di non perdere le proprietà di molte vitamine, minerali e di mantenere i sapori.

Consigliamo di leggere con attenzione il ricettario e le istruzioni sull'uso che permetteranno di comprendere come utilizzare al meglio il suo forno.

**Cucinare con questo forno sarà semplice e piacevole al tempo stesso, e Le consentirà di preparare piatti prelibati in breve tempo e con poca fatica.**

(E)

### Estimado cliente:

Le felicitamos por haber adquirido este nuevo horno de microondas con grill y convección, que a partir de ahora le hará bastante más fáciles los quehaceres de la cocina.

Le sorprenderá agradablemente la cantidad de cosas que pueden hacerse con un microondas. No sólo puede usarse para descongelar o calentar rápidamente alimentos, sino también para preparar comidas completas.

En nuestra cocina de pruebas, nuestros colaboradores especializados en el uso de los microondas ha reunido una selección de las más deliciosas recetas internacionales, que se preparan rápida y sencillamente.

Esperamos que las recetas aquí incluídas le sirvan de

inspiración y le ayuden a preparar sus propios platos favoritos en su horno de microondas.

El poseer un horno de microondas ofrece muchísimas ventajas que estamos seguros que hallará interesantes:

- Los alimentos pueden prepararse directamente en los mismos platos en que se sirven, por lo que hay menos que lavar después.
- Debido a que se tarda menos en hacer las comidas y se usa poca agua y grasa se conserva mucho del contenido de vitaminas y minerales, así como los sabores característicos.

Le aconsejamos que lea con atención la guía culinaria y las instrucciones.

Así comprenderá fácilmente cómo se usa el horno.

**Esperamos que disfrute con su horno de microondas y que le guste ensayar las recetas deliciosas.**

## D INHALT: Bedienungsanleitung

SEHR GEEHRTER KUNDE	1
GERÄT	4
ZUBEHÖR	5
BEDIENFELD	8
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	11-13
AUFSTELLANWEISUNGEN	13
VOR INBETRIEBNAHME	14
AUSWÄHLEN DER SPRACHE	14
VERWENDUNG DER STOP-TASTE	15
EINSTELLEN DER UHR	15
ENERGIESPARMODUS	16
MIKROWELLENLEISTUNG	16
GAREN MIT DER MIKROWELLE	17
GRILLBETRIEB	18

## F TABLE DES MATIERES: Mode d'emploi

CHERE CLIENTE, CHER CLIENT	1
FOUR	4
ACCESSOIRES	5
TABLEAU DE COMMANDE	9
INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE	42-44
INSTALLATION	44
AVANT UTILISATION	45
CHOIX D'UNE LANGUE	45
TOUCHE STOP (ARRET)	46
REGLAGE DE L'HORLOGE	46
MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE	47
REGLAGE DE NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES	47
FONCTIONNEMENT MANUEL	48
CUISSON AU GRIL	49

## NL INHOUDSOPGAVE: Gebruiksaanwijzing

GEACHTE KLANT	2
OVEN	4
ONDERDELEN	6
BEDIENINGSPANEEL	9
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN	74-76
INSTALLATIE	76
VOORDAT U DE OVEN VOOR HET EERST AANZET	77
KIES EEN TAAL	77
GEBRUIK VAN DE STOP-TOETS	78
DE KLOK INSTELLEN	78
ENERGIESPAARSTAND	79
ENERGIENIVEAU VAN DE MAGNETRON	79
KOKEN MET DE MAGNETRON	80
KOKEN MET DE GRILL	81

## I INDICE: Manuale d'istruzioni

CARISSIMI CLIENTI	2
FORNO	4
ACCESSORI	6
PANNELLO DI CONTROLLO	10
ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA	106-108
INSTALLAZIONE	108
PRIMA DI USARE IL FORNO	109
SELEZIONE DELLA LINGUA	109
USO DEL PULSANTE DI ARRESTO	110
IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO	110
MODALITÀ DI RISPARMIO ENERGETICO	111
LIVELLI DI POTENZA	111
COTTURA A MICROONDE	112
COTTURA CON IL GRILL	113

## E INDICE: Manual de instrucciones

MUY ESTIMADO	2
HORNO	4
ACCESORIOS	7
PANEL DE MANDOS	10
INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD	138-140
INSTALACIÓN	140
ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	141
SELECCIÓN DE UN IDIOMA	141
UTILIZACIÓN DE LA TECLA DE PARADA	142
PUESTA EN HORA DEL RELOJ	142
MODO DE AHORRO DE ENERGÍA	143
NIVELES DE POTENCIA DEL MICROONDAS	143
COCCIÓN CON MICROONDAS	144
COCCIÓN CON GRILL	145
CALENTAMIENTO SIN ALIMENTOS	145

HEIZEN OHNE SPEISEN	18
HEISSLUFTBETRIEB	19-20
KOMBI-BETRIEB	21-22
ANDERE NÜTZLICHE FUNKTIONEN	23-26
EXPRESS GAREN & EXPRESS AUFTAUEN	27-30
SENSOR GAREN	30-31
REZEPTE FÜR SENSOR GAREN 5 & 6	32-33
KARTOFFEL-/PORTIONS-AUTOMATIK	34-36
REZEPTE FÜR PORTIONS-AUTOMATIK "PIKANTE KUCHEN"	36-37
REZEPTE FÜR QUADRATISCHES BACKBLECH/ROST	38-39
REINIGUNG UND PFLEGE	40
FUNKTIONSPRÜFUNG	41
SERVICE-NIEDERLASSUNGEN	170-175
TECHNISCHE DATEN	176

FONCTIONNEMENT A VIDE	49
CUISSON PAR CONVECTION	50-51
CUISSON COMBINEE	52-53
AUTRES FONCTIONS PRATIQUES	54-57
CUISSON RAPIDE ET DÉCONGÉLATION RAPIDE	58-61
CUISSON PAR CAPTEUR	62-65
RECETTES POUR CUISSON PAR CAPTEUR 5 & 6	68-69
POMMES DE TERRE/ACTION INSTANTANEE	66-68
RECETTES POUR LA ACTION INSTANTANEE "GATEAU EPICE"	68-69
RECETTES POUR LA PLATEAU CARRÉ ET PLAT DE CUISSON FORNI	70-71
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	72
AVANT D'APPELER LE DEPANNEUR	73
ADRESSES D'ENTRETIEN	170-175
FICHE TECHNIQUES	176

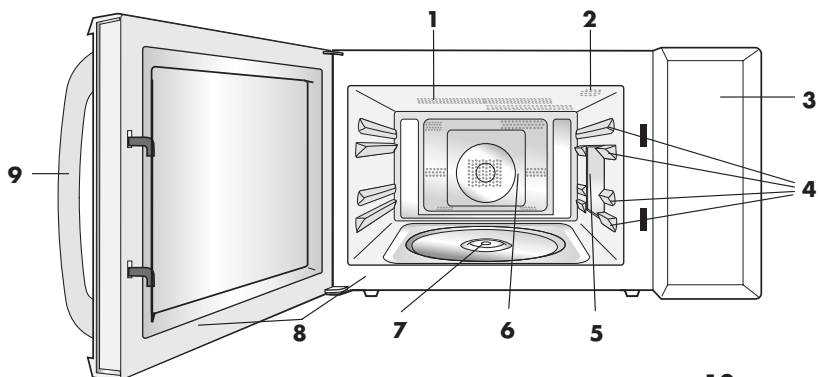
DE OVEN LEEG OPWARMEN	81
KOKEN MET CONVECTIEWARMTE	82-83
DUBBELEKOKEN	84-85
ANDERE GEMAKKELIJKE FUNCTIES	86-89
EXPRES BEREIDEN EN ONTDOOIEN	90-93
SENSOR KOKEN	94-95
RECEPTEN VOOR SENSOR KOKEN 5 & 6	96-97
AARDAPPEL/DIRECTE ACTIE	98-100
RECEPTEN VOOR DIRECTE ACTIE "PIKANTE KOEKJES"	100-101
RECEPTEN VOOR VIERKANTE BAKVORM/PLANK	102-103
ONDERHOUD EN REINIGING	104
VOORDAT U EEN REPARATEUR BELT	105
ONDERHOUDSADRESSEN	170-175
TECHNISCHE GEGEVENS	177

RISCALDAMENTO DEL FORNO VUOTO	113
COTTURA A CONVEZIONE	114-115
COTTURA COMBINATA	116-117
ALTRE COMODE FUNZIONI	118-121
COTTURA E SCONGELARE EXPRESS	122-125
SENSORE DI COTTURA	126-127
RICETTE PER SENSORE DI COTTURA 5 & 6	128-129
PATATE/AVVIO IMMEDIATO	130-132
RICETTE PER AVVIO IMMEDIATO "PICCANTE TORTE"	132-133
RICETTE PER TEGLIA/VASSOIO QUADRATO	134-135
MANUTENZIONE E PULIZIA	136
CONTROLLI DA EFFETTUARE PRIMA DI RICORRERE AL SERVIZIO DI ASSISTENZA	137
INDIRIZZI DI SERVIZIO	170-175
DATI TECNICI	177

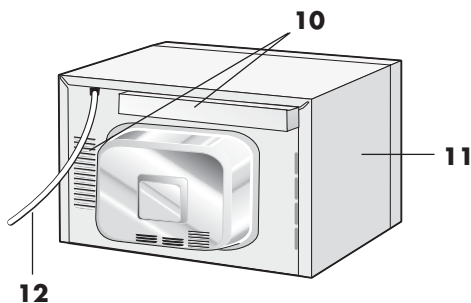
COCCIÓN POR CONVECCIÓN	146-147
COCCIÓN COMBINADA	148-149
OTRAS FUNCIONES PRÁCTICAS	150-153
COCCIÓN Y DESCONGELACIÓN RÁPIDAS	154-157
COCCIÓN SENSOR	158-159
RECETAS PARA COCCIÓN SENSOR 5 & 6	160-161
ACCIÓN INSTANTÁNEA	162-164
RECETAS PARA ACCIÓN INSTANTÁNEA "TORTA PICANTE"	164-165
RECETAS PARA ACCIÓN INSTANTÁNEA BANDEJA/SOPORTE CUADRADO	166-167
CUIDADO Y LIMPIEZA	168
COMPROBACIONES ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO DE REPARACIONES	169
DIRECCIONES DE SERVICIOS	170-175
DATOS TÉCNICOS	178



# GERÄT/FOUR/OVEN/FORNO/HORNO



- (D)**
- 1** Grill-Heizelement
  - 2** Garraumlampe
  - 3** Bedienfeld
  - 4** Einschubschielen
  - 5** Spritzschutz für den Hohlleiter
  - 6** Garraum
  - 7** Antriebswelle
  - 8** Türdichtungen und Dichtungsoberflächen
  - 9** Türgriff



- (F)**
- 1** Élément chauffant du grill
  - 2** Eclairage du four
  - 3** Tableau de commande
  - 4** Supports d'étagère
  - 5** Cadre du répartiteur d'ondes
  - 6** Cavité du four
  - 7** Entraînement
  - 8** Joints de porte et surfaces de contact du joint
  - 9** Poignée d'ouverture de la porte
  - 10** Ouvertures de ventilation
  - 11** Partie extérieure
  - 12** Cordon d'alimentation

- (I)**
- 1** Resistenza del grill
  - 2** Luce forno
  - 3** Pannello di controllo
  - 4** Guide del vassoio
  - 5** Coperchio guida onde
  - 6** Cavità del forno
  - 7** Albero motore del piatto rotante
  - 8** Guarnizioni e superfici di tenuta dello sportello
  - 9** Maniglia di apertura sportello
  - 10** Prese d'aria
  - 11** Mobile esterno
  - 12** Cavo di alimentazione

- (NL)**
- 1** Grillverwarmingselement
  - 2** Ovenlamp
  - 3** Bedieningspaneel
  - 4** Plankgeleiders
  - 5** Afdekplaatje (voor golfgeleider)
  - 6** Ovenruimte
  - 7** Verbindingsstuk
  - 8** Deurafdichtingen en pasvlakken
  - 9** Deur open-handel
  - 10** Ventilatie-openingen
  - 11** Behuizing
  - 12** Snoer

- (E)**
- 1** Resistencia del grill
  - 2** Lámpara del horno
  - 3** Panel de mandos
  - 4** Guías de soporte
  - 5** Tapa de la guía de ondas
  - 6** Interior del horno
  - 7** Arrastre del plato giratorio
  - 8** Juntas de la puerta y superficies de cierre
  - 9** Tirador para abrir la puerta
  - 10** Orificios de ventilación
  - 11** Caja exterior
  - 12** Cable de alimentación



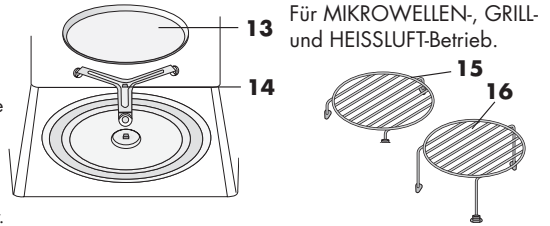
## D ZUBEHÖR

Überprüfen, ob die Zubehöreile vorhanden sind:

- 13** Drehteller, **14** Drehteller-Träger, **15** Niedriger Rost  
**16** Hoher Rost, **17** Quadratisches Rost, **18** Backblech.
- Den Drehteller-Träger auf die Antriebswelle (7) in die Mitte des Gerätebodens legen. Stellen Sie bitte dabei sicher, dass die TOP markierte Oberseite nach oben weist. Der Drehteller-Träger sollte sich nun reibungslos um die Antriebswelle drehen lassen.
  - Platzieren Sie nun den Drehteller auf den Drehteller-Träger.
  - Bei Bedarf das hohe/niedrige Rost auf den Drehteller stellen.
  - Quadratisches Rost bitte wie in Abbildung A gezeigt in die Einschubschienen schieben. Beim Benutzen des quadratischen Rosts sicherstellen, dass sich der Rostpositionierer auf der rechten Seite befindet.

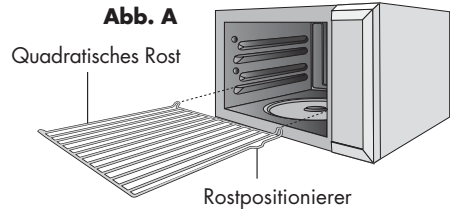
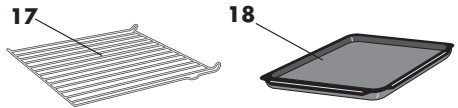
### HINWEIS:

- Das Gerät nur betreiben, wenn der Drehteller und der Drehteller-Träger korrekt installiert worden sind. Dies fördert ein gleichmäßiges Garergebnis. Ein schlecht installierter Drehteller kann klappern, sich nicht richtig drehen und dadurch das Gerät beschädigen.
- Der Drehteller dreht sich sowohl im als auch gegen den Uhrzeigersinn. Die Drehrichtung kann sich bei jedem erneuten Starten des Geräts ändern. Dies hat keine Auswirkungen auf das Garergebnis.
- Bei der Bestellung von Zubehör teilen Sie Ihrem Händler oder dem SHARP-Kundendienst bitte folgende Angaben mit: Name des Zubehörteils und Bezeichnung des Modells.



Für MIKROWELLEN-, GRILL- und HEISSLUFT-Betrieb.

Nur für HEISSLUFT. Siehe Seiten 19-20.



## F ACCESSORIES

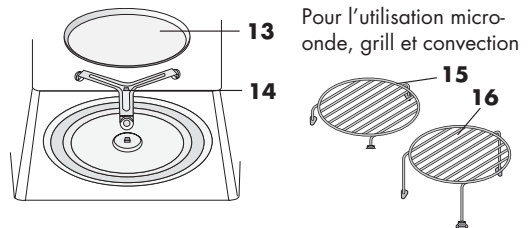
Vérifier que les accessoires suivants sont fournis:

**13** Plateau tournant, **14** Pied du plateau, **15** Trépied bas,  
**16** Trépied haut, **17** un l'étagère carrée.

- 18** Plat de cuisson fourni,
- Positionnez le support de plateau tournant sur le manchon situé au centre du sol du four en veillant à tourner la PARTIE supérieure (comportant le mot "TOP" gravé) du support vers le haut. Le support doit tourner librement autour du manchon.
  - Placez le plateau tournant sur le support de plateau.
  - Placez les supports supérieurs/inférieurs sur le plateau tournant si nécessaire.
  - Lorsque l'on utilise les étagères carrées, toujours les placer sur les supports d'étagères comme illustré en fig. A. Lorsque l'on utilise l'étagère carrée, s'assurer que le positionneur d'étagère est bien sur le côté droit.

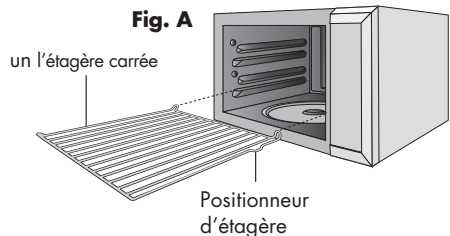
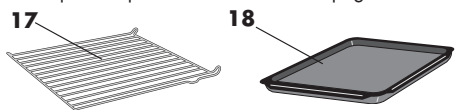
### AVERTISSEMENT:

- Veillez toujours à ce que le plateau tournant et le support soient correctement montés afin de permettre une cuisson bien répartie. Un plateau tournant mal posé pourra cogner, ne pas tourner correctement et endommager le four.
- La table tournante tourne dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le sens de rotation peut changer chaque fois que l'on met le four en marche. Cela n'affecte en rien la cuisson.
- Lorsque vous commandez des accessoires, veuillez mentionner deux éléments: le nom de la pièce et le nom du modèle à votre revendeur ou à votre dépanneur agréé SHARP.



Pour l'utilisation micro-onde, grill et convection

Utiliser uniquement pour la Convection. Voir pages 50 & 51.





## TOEBEHOREN/ACCESSORI

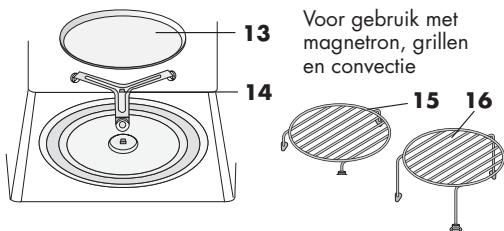
### NL TOEBEHOREN

Controleer of de volgende accessoires zijn geleverd:

- 13** Draaitafel, **14** Draaisteun, **15** Laag rek, **16** Hoog rek, **17** Vierkante plank, **18** Bakvorm.
- Plaats de steun van het draaiplateau in de koppeling in het midden van de magnetronbodem met TOP aan de bovenkant (TOP staat op de ene kant gegraveerd). De steun moet vrij om de koppeling kunnen draaien.
- Plaats het draaiplateau op de steun.
- Plaats de hoge/lage rekken zonodig op het draaiplateau.
- Plaats vierkante planken op de geleiders zoals aangegeven in afbeelding A. De plankpasser moet zich aan de rechterzijde bevinden.

### WAARSCHUWING:

- Gebruik de magnetronoven alleen als het draaiplateau en de steun juist zijn aangebracht. Hierdoor wordt het voedsel gelijkmatig gekookt. Een onjuist aangebracht draaiplateau kan rammelen, niet goed draaien en schade aan de oven veroorzaken.
- De draaitafel draait rechts- en linksom. Het kan zijn dat het draaimechanisme iedere keer wanneer u de oven start van richting verandert. Dit is niet van invloed op het uiteindelijke resultaat.
- Wanneer u accessoires bestelt, moet u uw dealer of de door SHARP erkende reparateur de naam van het onderdeel en van het model doorgeven.



Alleen voor Convectorie gebruiken. Zie pagina's 82 en 83.

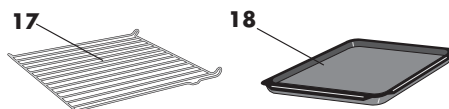
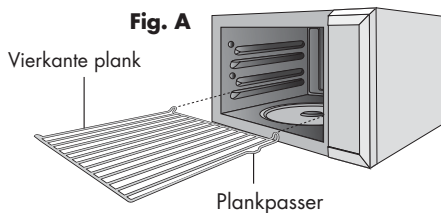


Fig. A



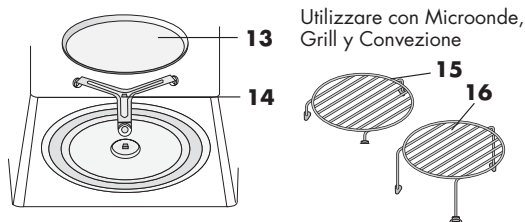
### I ACCESSORI

Controllare che la confezione contenga tutti gli accessori elencati di seguito: **13** Piatto rotante, **14** Sostegno rotante, **15** Griglia bassa, **16** Griglia alta,

- 17** Ripiano quadrato, **18** Stampo per dolci,
- Posizionare il supporto del vassoio girevole nell'innesto al centro del piano del forno, assicurandosi che il lato indicato come TOP sia rivolto verso l'alto (la scritta TOP è incisa su un lato). In tal modo dovrebbe essere in grado di ruotare liberamente attorno all'innesto.
- Posizionare il vassoio girevole sull'apposito supporto.
- Se necessario, posizionare i due ripiani, superiore e inferiore, sul vassoio girevole.
- Quando si utilizzano i vassoi quadrati, è necessario posizionarli sulle apposite guide come mostrato nella fig. A. Assicurarsi che il posizionatore del vassoio si trovi sul lato destro.

### AVVERTENZA:

- Utilizzare sempre il forno con il vassoio girevole e il supporto correttamente installati. In tal modo è garantita una cottura uniforme. Un vassoio girevole installato in maniera errata può fare rumore, non ruotare correttamente e danneggiare il forno.
- Il piatto girevole ruota sia in senso orario che antiorario. Ogni volta che il forno viene acceso, è possibile cambiare la direzione della rotazione, senza che questo influisca sulla cottura.
- Per ordinare gli accessori rivolgersi al proprio rivenditore o al concessionario autorizzato SHARP ed indicare il nome della parte e del modello.



Utilizzare solo con il programma Convezione. Vedere le pagine 114 e 115.

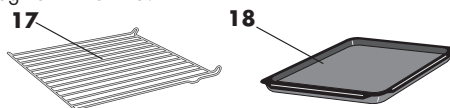
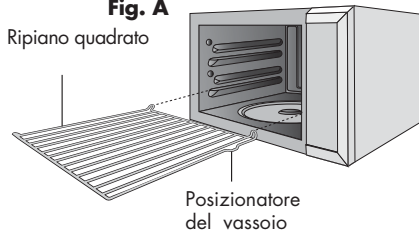


Fig. A







## E ACCESORIOS

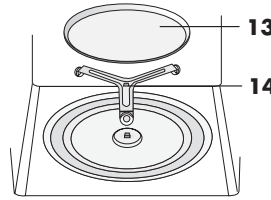
Compruebe que ha recibido los siguientes accesorios:

**13** Plato giratorio, **14** Soporte del rodillo,  
**15** Rejilla baja, **16** Rejilla alta, **17** Estante cuadrado,  
**18** Bandeja de hornear,

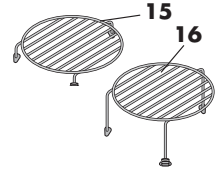
- Coloque el soporte del plato giratorio en el acoplamiento situado en el centro del piso del horno, asegurándose de ponerlo con el lado SUPERIOR hacia arriba (en un lado está grabada la palabra "TOP"). Debe poder girar libremente en el acoplamiento.
- Coloque el plato giratorio sobre el soporte del mismo.
- Coloque las rejillas superiores/inferiores sobre el plato giratorio, si es necesario.
- Al utilizar los soportes cuadrados, se deben colocar sobre las guías como se muestra en la fig. A. Si se utiliza el soporte cuadrado hay que comprobar que el localizador del soporte se halle en el lado derecho.

### ADVERTENCIA:

- Siempre hay que poner el horno en funcionamiento con el plato giratorio y el soporte correctamente montados. Esto permite una cocción uniforme. Un plato giratorio mal montado puede chirriar, puede no girar correctamente y estropear el horno.
- El plato giratorio gira en la dirección de las agujas del reloj y en sentido contrario. La dirección de rotación puede cambiar cada vez que se ponga en marcha el horno. Esto no afecta a la cocción.
- Wanneer u accessoires bestelt, moet u uw dealer of de door SHARP erkende reparateur de naam van het onderdeel en van het model doorgeven. Este horno se suministra con dos rejillas (Superior e Inferior) y una bandeja de horneado.



Usar para Microondas, Grill y Convección.



Usar solamente para Convección. Ver páginas 146 & 147.

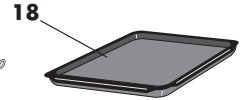
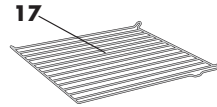
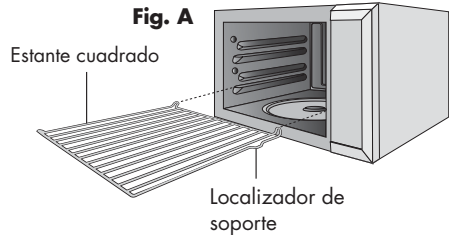
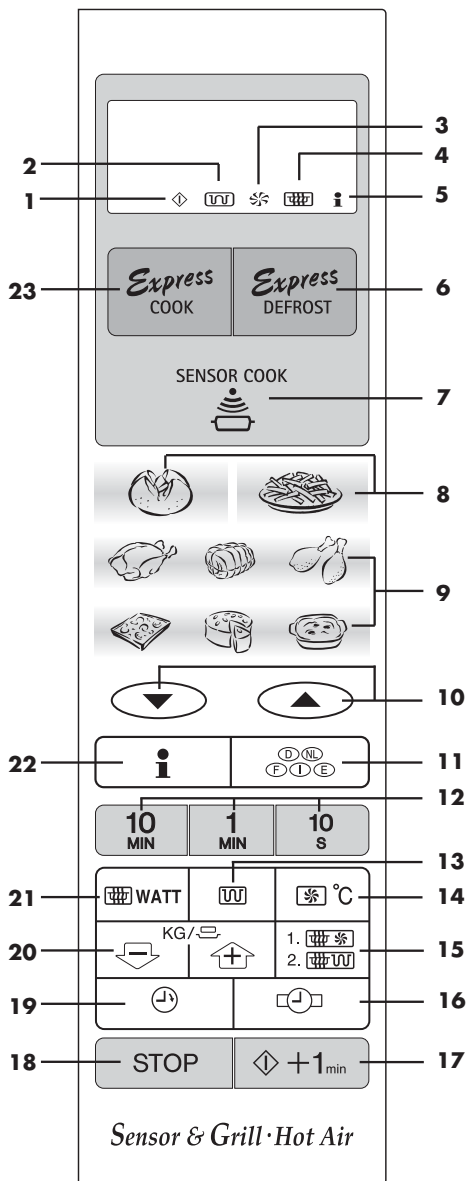


Fig. A





# BEDIENFELD



## D BEDIENFELD

### Anzeigen und Symbole

- 1 Symbol für **GARVORGANG**
- 2 Symbol für **GRILL**
- 3 Symbol für **HEISSLUFT**
- 4 Symbol für **MIKROWELLE**
- 5 Symbol für **INFORMATION**

### Bedienungstasten

- 6 **EXPRESS-AUFTAUEN**-Taste
- 7 **SENSOR-GAREN**-Taste
- 8 **KARTOFFEL**-Taste
- 9 **PORTIONS-AUTOMATIK**-Taste
- 10 **KÜRZER/LÄNGER**-Tasten
- 11 **SPRACHEN**-Taste
- 12 **ZEITEINGABE**-Tasten
- 13 **GRILL**-Taste
- 14 **HEISSLUFT**-Taste
- 15 **KOMBI-BETRIEB**-Taste  
 für Mikrowellengaren mit HEISSLUFT  
 für Mikrowellengaren mit GRILL
- 16 **UHREINSTELL**-Taste
- 17 **(START)/+ 1 min**-Taste
- 18 **STOP**-Taste
- 19 **ZEITSCHALTUHR**-Taste
- 20 **GEWICHTSEINGABE**-Tasten
- 21 **MIKROWELLEN-LEISTUNGSSTUFEN**-Taste  
 Zum Ändern der Mikrowellenleistung
- 22 **INFO**-Taste
- 23 **EXPRESS GAREN**-Taste



## F TABLEAU DE COMMANDE

### Affichage numérique et témoins

- 1 Témoin **CUISSON EN COURS**
- 2 Témoin **GRIL**
- 3 Témoin **CONVECTION**
- 4 Témoin **MICRO-ONDES**
- 5 Témoin **INFORMATION**

### Touches de fonctionnement

- 6 Touche **DECONGELATION RAPIDE**
- 7 Touche **CUISSON SENSOR**
- 8 Touches **POMMES DE TERRE**
- 9 Touches **ACTION INSTANTANEE**
- 10 Touches **MOINS/PLUS**
- 11 Touche **LANGUE**
- 12 Touches **TEMPS**
- 13 Touche **GRIL**
- 14 Touche **CONVECTION**  
Appuyer pour changer le réglage de la convection
- 15 Touche **MODE COMBINE**  
  - micro-ondes avec CONVECTION
  - micro-ondes avec GRIL
- 16 Touche **REGLAGE DE L'HORLOGE**
- 17 Touche **◇ (DEPART)/+ 1 min**
- 18 Touche **STOP (ARRET)**
- 19 Touche **MINUTEUR**
- 20 Touches **POIDS DONNÉES**
- 21 Touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES**  
Appuyer pour changer les réglages de puissance du four micro-ondes
- 22 Touche **INFO**
- 23 Touche **CUISSON RAPIDE**

## NL BEDIENINGSPANEEL

### Digitaal display en lichtjes

- 1 **KOKEN**-lichtje
- 2 **GRILL**-lichtje
- 3 **CONVECTIEWARMTE**-lichtje
- 4 **MAGNETRON**-lichtje
- 5 **INFORMATIE**-lichtje

### Bedieningstoetsen

- 6 **EXPRESS ONTDOOIEN**-toets
- 7 **SENSOR BEREIDEN**-toets
- 8 **AARDAPPEL**-toetsen
- 9 **DIRECTE ACTIE**-toetsen
- 10 **MINDER/MEER**-toetsen
- 11 **TAAL**-toets
- 12 **TIJD**-toetsen
- 13 **GRILL**-toets
- 14 **CONVECTIEWARMTE**-toets  
Druk de toets in om de convectie-instelling te wijzigen
- 15 **DUBBLE FUNKTIE**-toets  
  - Magnetron met CONVECTIEWARMTE
  - Magnetron met GRILL
- 16 **KLOKINSTELLING**-toets
- 17 **◇ (START)/+ 1 min**-toets
- 18 **STOP**-toets
- 19 **TIJDOPNEMER**-toets
- 20 **GEWICHTE INVOEGEN**-toetsen
- 21 **MAGNETRONVERMOGENNIVEAU**-toets  
Hiermee stelt u het vermogen van uw magnetron in
- 22 **INFO**-toets
- 23 **EXPRES BEREIDEN**-toets



## PANNELLO DI CONTROLLO/PANEL DE MANDOS

### I PANNELLO DI CONTROLLO

#### Display digitale ed indicatori

- 1 Indicatore **COTTURA IN CORSO**
- 2 Indicatore **GRILL**
- 3 Indicatore **CONVEZIONE**
- 4 Indicatore **MICROONDE**
- 5 Indicatore **INFORMAZIONI**

#### Pulsanti di funzione

- 6 Pulsante **SCONGELARE EXPRESS**
- 7 Pulsante **COTTURA SENSOR**
- 8 Pulsanti **PATATE**
- 9 Pulsanti **AVVIO IMMEDIATO**
- 10 Pulsanti **MENO/PIÙ**
- 11 Pulsante **LINGUA**
- 12 Pulsanti **TEMPO**
- 13 Pulsante **GRILL**
- 14 Pulsante **CONVEZIONE**  
Premere per cambiare l'impostazione della convezione di calore
- 15 Pulsante **COTTURA COMBINATA**  
 Microonde con la CONVEZIONE  
 Microonde con il GRILL
- 16 Pulsante di **IMPOSTAZIONE OROLOGIO**
- 17 Pulsante  **(START)/+ 1 min**
- 18 Pulsante di **ARRESTO (STOP)**
- 19 Pulsante **CONTASECONDI**
- 20 Pulsanti **PESO IMMISSIONE**
- 21 Pulsante di **LIVELLO POTENZA MICROONDE**  
Premere per modificare l'impostazione
- 22 Pulsante **INFO**
- 23 Pulsante **COTTURA EXPRESS**

### E PANEL DE MANDOS

#### Display e indicadores digitales

- 1 Indicador de **COCCIÓN EN CURSO**
- 2 Indicador de **GRILL**
- 3 Indicador de **CONVECCIÓN**
- 4 Indicador de **MICROONDAS**
- 5 Indicador de **INFORMACIÓN**

#### Teclas de operación

- 6 Tecla de **DESCONGELACIÓN RÁPIDAS**
- 7 Tecla de **COCCIÓN SENSOR**
- 8 Teclas **PATATAS**
- 9 Teclas **ACCIÓN INSTANTÁNEA**
- 10 Teclas **MENOS/MÁS**
- 11 Tecla de **IDIOMA**
- 12 Teclas **TIEMPO**
- 13 Tecla de **GRILL**
- 14 Tecla de **CONVECCIÓN**  
Presione para cambiar el ajuste de convección
- 15 Tecla de **MODO COMBINADO**  
 microondas con CONVECCIÓN  
 microondas con GRILL
- 16 Tecla de **AJUSTE DEL RELOJ**
- 17 Tecla de  **(INICIO)/+ 1 min**
- 18 Tecla de **PARADA (STOP)**
- 19 Tecla de **RELOJ**
- 20 Teclas **PESO INTRODUCIR**
- 21 Tecla de **NIVEL DE POTENCIA MICROONDAS**  
Pulse esta tecla para cambiar el nivel de potencia
- 22 Tecla de **INFO**
- 23 Tecla de **COCCIÓN RÁPIDAS**



## INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

### INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES : LES LIRE ATTENTIVEMENT ET LES CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR CONSULTATIONS ULTERIEURES

#### Pour éviter tout danger d'incendie

**Vous devez surveiller le four lorsqu'il est en fonctionnement. Un niveau de puissance trop élevé, ou un temps de cuisson trop long, peuvent entraîner une augmentation de la température des aliments conduisant à leur enflammer.**

Si le four est encastré dans une cuisine, il faut utiliser le cadre d'installation EBR-9900 (pour R-967) / EBR-99ST (pour R-96ST) sous licence SHARP. Ce dernier est disponible chez votre revendeur. Consultez les instructions d'installation du cadre ou demandez à votre revendeur la procédure d'installation correcte. Seule l'utilisation de ce cadre permet d'assurer la sécurité et la qualité du produit.

La prise secteur doit être facilement accessible de manière à ce que la fiche du cordon d'alimentation puisse être aisément débranchée en cas d'urgence.

La tension d'alimentation doit être égale à 230V, 50Hz avec un fusible de distribution de 16 A minimum, ou un disjoncteur de 16 A minimum.

Nous conseillons d'alimenter ce four à partir d'un circuit électrique indépendant.

Ne placez pas le four dans un endroit où la température est élevée, par exemple auprès d'un four conventionnel.

Ne placez pas ce four dans un endroit où l'humidité est élevée ou encore, dans un endroit où l'humidité peut se condenser.

Ne rangez pas et n'utilisez pas le four à l'extérieur.

**Si les aliments que chauffe le four viennent à fumer, N'OUVREZ PAS LA PORTE. Mettez le four hors tension, débranchez la fiche du cordon d'alimentation et attendez que la fumée se soit dissipée. Ouvrir le four alors que les aliments fument peut entraîner leur enflammer.**

**N'utilisez que des récipients et des ustensiles conçus pour les fours à micro-ondes. Reportez-vous aux conseils qui sont donnés dans le livre de recette.**

**Surveillez le four lorsque vous utiliser des récipients en matière plastique à jeter, des récipients en papier ou tout autre récipient pouvant s'enflammer.**

**Nettoyez le cadre du répartiteur d'ondes, la cavité du four et le plateau tournant après chaque utilisation du four. Ces pièces doivent être toujours sèches et dépourvues de graisse. Les accumulations de graisse peuvent s'échauffer au point de fumer ou de s'enflammer.**

Ne placez pas des produits susceptibles de s'enflammer au voisinage du four ou de ses ouvertures de ventilation.

N'obstruez pas les ouvertures de ventilation.

Retirez toutes les étiquettes, fils, etc. métalliques qui peuvent se trouver sur l'emballage des aliments. Ces éléments métalliques peuvent entraîner la formation d'un arc électrique qui à son tour peut produire un incendie. N'utilisez pas ce four pour faire de la friture. La température de l'huile ne peut pas être contrôlée et l'huile peut s'enflammer.

Pour faire des popcorns, n'utilisez que les ustensiles conçus pour les fours à micro-ondes.

Ne conservez aucun aliment ou produit à l'intérieur du four. Vérifiez les réglages après mise en service du four et assurez-vous que le four fonctionne correctement. Lisez et utilisez ce mode d'emploi et le livre de recette qui l'accompagne.

#### Pour éviter toute blessure

##### AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas le four s'il est endommagé ou ne fonctionne pas normalement. Vérifiez les points suivants avant tout emploi du four.

- La porte: assurez-vous qu'elle ferme correctement, qu'elle ne présente pas de défaut d'alignement et qu'elle n'est pas voilée.
- Les charnières et les loquets de sécurité: assurez-vous qu'ils ne sont ni endommagés ni desserrés.
- Le joint de porte et la surface de contact: assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés.
- L'intérieur de la cavité et la porte: assurez-vous qu'ils ne sont pas cabossés.
- Le cordon d'alimentation et sa prise: assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés.

**Vous ne devez rien réparer ou remplacer vous-même dans le four. Faites appel à un personnel qualifié. N'essayez pas de démonter l'appareil ni d'enlever le dispositif de protection contre l'énergie micro-onde, vous risqueriez d'endommager le four et de vous blesser.**

Ne faites pas fonctionner le four porte ouverte et ne modifiez pas les loquets de sécurité de la porte.

N'utilisez pas le four si un objet est interposé entre le joint de porte et la surface de contact du joint.

**Évitez que la graisse ou la saleté ne s'accumulent sur le joint de porte ou sur la surface pièces proches. Respectez les instructions du paragraphe "Entretien et nettoyage" à la page 53.**



Si vous avez un STIMULATEUR CARDIAQUE, consultez votre médecin ou le fabricant du stimulateur afin de connaître les précautions que vous devez prendre lors de l'utilisation du four.

### **Pour éviter toute secousse électrique**

Dans aucun cas vous ne devez déposer la carrosserie extérieure du four.

N'introduisez aucun objet ou liquide dans les ouvertures des verrous de la porte ou dans les ouïes d'aération. Si un liquide pénètre dans le four, mettez-le immédiatement hors tension, débranchez la fiche du cordon d'alimentation et adressez-vous à un technicien d'entretien agréé par SHARP.

Ne plongez pas la fiche du cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.

Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas à l'extérieur de la table ou du meuble sur lequel est posé le four.

Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit éloigné des surfaces chauffées, y compris l'arrière du four.

Ne tentez pas de remplacer vous-même la lampe du four et ne laissez personne d'autre qu'un électricien agréé par SHARP faire ce travail.

Si la lampe du four grille, adressez-vous au revendeur ou à un agent d'entretien agréé par SHARP.

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par un agent d'entretien agréé par SHARP.

### **Pour éviter toute explosion ou ébullition soudaine**

**AVERTISSEMENT: Les liquides ou autres aliments ne doivent pas être réchauffés dans des récipients fermés car ils risquent d'exploser.**

N'utilisez jamais aucun récipient scellé. Retirez les rubans d'étanchéité et le couvercle avant toute utilisation d'un tel récipient. Un récipient scellé peut exploser en raison de l'augmentation de pression et ce, même après que le four a été mis hors service.

Prenez des précautions lorsque vous employez les micro-ondes pour chauffer des liquides. Utilisez des récipients à large ouverture de manière que les bulles puissent s'échapper.

**Ne chauffez pas un liquide dans un récipient à col étroit tel qu'un biberon car le contenu du récipient peut déborder rapidement et provoquer des brûlures.**

Pour éviter toute ébullition soudaine et tout risque:

1. Remuez le liquide avant de le chauffer ou de le réchauffer.
2. Placez une tige de verre ou un objet similaire dans le récipient contenant le liquide.
3. Conservez le liquide quelque temps dans le four à la fin de la période de chauffage de manière à éviter toute ébullition soudaine différée.

**Ne pas cuire les oeufs dans leur coquille et ne pas réchauffer les oeufs durs entiers dans le four micro-ondes car ils risquent d'exploser même après que le four ait fini de chauffer. Pour cuire ou réchauffer des œufs qui n'ont pas été brouillés ou mélangés, percez le jaune et le blanc pour afin d'éviter qu'ils n'exploient. Retirer la coquille des œufs durs et coupez-les en tranches avant de les réchauffer dans un four à micro-ondes.**

Percez la peau des aliments tels que les pommes de terre et les saucisses avant de les cuire, car ils peuvent exploser.

### **Pour éviter toute brûlure**

Utilisez un porte-récipient ou des gants lorsque vous retirez les aliments du four de façon à éviter toute brûlure.

Ouvrez les récipients, les plats à popcorn, les sacs de cuisson, etc. de telle manière que la vapeur qui peut s'en échapper ne puisse vous brûler les mains ou le visage.

**Pour éviter toute brûlure, contrôlez la température des aliments et remuez-les avant de les servir, en particulier lorsqu'ils sont destinés à des bébés, des enfants ou des personnes âgées.**

La température du récipient est trompeuse et ne reflète pas celle des aliments que vous devez vérifier.

Tenez-vous éloigné du four au moment où vous ouvrez sa porte de manière à éviter toute brûlure due à la vapeur ou à la chaleur.

Coupez en tranches les plats cuisinés farcis après chauffage afin de laisser s'échapper la vapeur et d'éviter les brûlures.

Veillez à ce que les enfants ne touchent pas la porte du four pour éviter les brûlures.

Ne touchez pas la porte du four, le compartiment extérieur, le compartiment arrière, la cavité du four, les ouvertures de ventilation, les accessoires et les plats en mode **GRIL, CONVECTION**, en mode **CUISSON COMBINEE, CUISSON RAPIDE, POMMES DE TERRE** ou en mode **CUISSON SENSOR**, car ils s'échauffent. Avant nettoyage, s'assurer qu'ils ne soient pas chauds.

### **Pour éviter toute mauvaise utilisation par les enfants**

**AVERTISSEMENT: Ne laisser les enfants utiliser le four sans surveillance que si des instructions appropriées ont été données de manière à ce que les enfants puissent utiliser le four en toute sécurité et comprennent les dangers encourus en cas d'utilisation incorrecte.**



## INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

Les enfants ne doivent se servir du four que sous la surveillance d'un adulte.

Empêchez qu'ils ne s'appuient sur la porte du four. Ne les laissez pas jouer avec le four qui n'est pas un jouet.

Vous devez enseigner aux enfants les consignes de sécurité telles: l'usage d'un porte-récipient, le retrait avec précaution des produits d'emballage des aliments. Vous devez leur dire de porter une attention particulière aux emballages (par exemple, ceux qui sont destinés à griller un aliment) dont la température peut être très élevée.

### Autres avertissement

Vous ne devez pas modifier le four.

Vous ne devez pas déplacer le four pendant son fonctionnement.

Ce four a été conçu pour la préparation d'aliments et ne doit être utilisé que pour leur cuisson. Il n'a pas été étudié pour un usage commercial ou scientifique.

### Pour éviter une anomalie de fonctionnement et pour éviter d'endommager le four

Ne jamais faire fonctionner le four à vide, sauf recommandation du mode d'emploi, voir page 40. Sinon vous risquez d'endommager le four.

Si vous utilisez un plat brunisseur ou un plat en matière autochauffante, interposez une protection contre la chaleur (par exemple, un plat en porcelaine) de manière à ne pas endommager le plateau tournant. Le temps de préchauffage précisé dans le livre de recette ne doit pas être dépassé.

N'utilisez aucun ustensile métallique car ils réfléchissent les micro-ondes et peuvent provoquer un arc électrique. Ne tentez pas de cuire ou de réchauffer les aliments dans une boîte de conserve.

N'utilisez que le plateau tournant conçus pour ce four.

N'utilisez aucun récipient en matière plastique prévu pour les fours à micro-ondes si le four est encore chaud du fait d'une cuisson précédente au **GRIL**, **CONVECTION**, en mode **CUISSON COMBINEE**, **CUISSON RAPIDE**, **POMMES DE TERRE** ou en mode **CUISSON SENSOR**, ces récipients peuvent fondre. Les récipients en matière plastique sont à proscrire pour ces modes de cuisson, sauf si leur fabricant a précisé qu'ils conviennent à cet usage.

Ne posez aucun objet sur la carrosserie du four pendant son fonctionnement.

### REMARQUES:

Si vous avez des doutes quant à la manière de brancher le four, consulter un technicien qualifié.

Ni le fabricant ni le distributeur ne peuvent être tenus pour responsable des dommages causés au four ou des blessures personnelles qui résulteraient de l'inobservation des consignes de branchement électrique.

Des gouttes d'eau peuvent se former sur les parois de la cavité du four, autour des joints et des portées d'étanchéité. Cela ne traduit pas un défaut de fonctionnement ni des fuites de micro-ondes.



## INSTALLATION

1. Retirez tous les éléments d'emballage situés à l'intérieur du four. Jetez la feuille de polythène située entre la porte et la cavité. Retirez la totalité du film de protection ainsi que l'autocollant descriptif qui se trouve sur la partie extérieure de la porte.

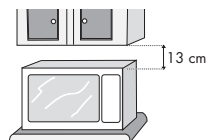


2. Vérifiez soigneusement que le four ne présente aucun signe d'endommagement.
3. Posez le four sur une surface horizontale et plate et suffisamment solide pour supporter le poids du four ainsi que celui des aliments les plus lourds que vous avez l'intention d'y cuire.

4. La porte du four est parfois chaude durant la cuisson. Placez ou installez le four à 85 cm ou plus du sol. Empêchez les enfants de s'en approcher pour éviter qu'ils ne se brûlent.

5. Ne laissez le cordon d'alimentation au-dessus d'aucune surface chaude ou pointue, telle que la zone de ventilation du four.

6. Assurez-vous qu'il existe bien un espace de 13 cm au-dessus du four.



7. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise murale standard (avec prise de terre).



Le four dispose d'un mode d'économie d'énergie

1. Brancher le four, aucune donnée ne s'affiche.
2. Ouvrez la porte "CHOISIR LA LANGUE" clignote dans 5 langues.

**REMARQUE :** une fois la langue sélectionnée à l'aide du bouton LANGUE, l'écran affichera le message "MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE POUR SORTIR DU MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE REGLER HORLOGE" lorsque vous brancherez le four sur la prise secteur.

3. Fermez la porte.
4. Sélectionner la langue (Voir ci-dessous).

**REMARQUE:** si vous choisissez d'utiliser le four en allemand, il sera inutile de sélectionner la langue. Appuyez simplement sur le bouton **STOP (ARRET)**. L'écran affichera ".0" et passera à l'étape 5.

5. Régler l'horloge (Voir page 37).

6. Faites chauffer le four sans aliments (voir page 40).

## GUIDE DE CUISSON INTEGRE:

Ce four dispose d'un système d'affichage des informations vous donnant accès à des instructions étape par étape pour une utilisation facile de chaque fonction, et ceci dans la langue de votre choix. La touche **INFO** permet d'obtenir des instructions sur chaque touche. Des voyants s'illuminent sur l'affichage lorsque vous appuyez sur une touche pour vous indiquer l'étape suivante.

## CHOIX D'UNE LANGUE

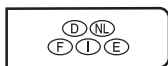


Appuyer sur <b>LANGUE</b>	LANGUE
1 fois	DEUTSCH
2 fois	NEDERLANDS
3 fois	FRANCAI
4 fois	ITALIAN
5 fois	ESPANOL

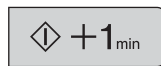
Le four est pré-réglé sur l' allemand mais il est possible de changer la langue. Pour choisir une autre langue, appuyer sur la touche **LANGUE** jusqu'à l'affichage de la langue désirée. Appuyer ensuite sur la touche **◇ (DEPART)/+1 min**.

**Exemple:** Pour sélectionner l'italien.

1. Choisir la langue désirée.  
Appuyer sur la touche **LANGUE** quatre fois.



x4



x1



**Vérifier l'affichage:**

**REMARQUE:** La langue sélectionnée sera mémorisée, même si l'alimentation électrique est coupée.





## TOUCHE STOP (ARRET)

STOP

Utiliser la touche **STOP** (ARRET) pour:

1. Effacer une erreur lors de la programmation.
2. Faire une pause en cours de cuisson.
3. Annuler un programme en cours de cuisson (appuyer sur la touche **STOP** (ARRET) deux fois).



## REGLAGE DE L'HORLOGE

Il existe deux modes de réglage: horloge sur 12 heures et horloge sur 24 heures.

### Etape 1



x1

### Etape 2



x2

1. Pour sélectionner l'horloge sur 12 heures, appuyer une fois sur la touche **REGLAGE DE L'HORLOGE**, comme indiqué à l'étape 1.
2. Pour sélectionner l'horloge sur 24 heures, appuyer deux fois sur la touche **REGLAGE DE L'HORLOGE**, comme indiqué à l'étape 2.

**Exemple:** Pour régler l'horloge en mode 24 heures sur 23:35:

1. Choisir l'horloge 24 heures en appuyant deux fois sur la touche **REGLAGE DE L'HORLOGE**.



x2



x2



x3



x1

4. Régler les minutes (35).



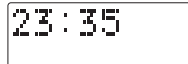
x3



x5



x1



5. Appuyant deux fois sur la touche **REGLAGE DE L'HORLOGE** Démarrer l'horloge.

**Vérifier l'affichage.**

### REMARQUE:

1. Appuyer sur la touche **ARRET (STOP)** en cas d'erreur de programmation.
2. Si le four est en mode cuisson ou minuterie et si vous voulez connaître l'heure, appuyer sur la touche **REGLAGE HORLOGE**. Tant que la touche reste enfoncée, l'heure s'affiche.
3. S'il y a une coupure de courant, débranchez le four, rebranchez-le, ouvrez la porte puis refermez-la, l'écran indique "MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE POUR SORTIR DU MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE REGLER HORLOGE". Ce message s'affichera si vous avez déjà

sélectionné la langue à l'aide de la touche **LANGUE**. Si cela se produit lorsque le four est en service, le programme est effacé, l'horloge est dérégulée et vous devez la régler de nouveau.

4. Pour régler l'heure à nouveau, suivre l'exemple ci-dessous.
5. Si vous ne réglez pas l'horloge, appuyez une fois sur la touche **ARRET (STOP)**. **[.0]** apparaît à l'affichage. A la fin du fonctionnement du four, réapparaît sur l'affichage au lieu de l'heure. **[.0]**
6. Si vous réglez l'horloge, le mode d'économie d'énergie est hors service.

## MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE

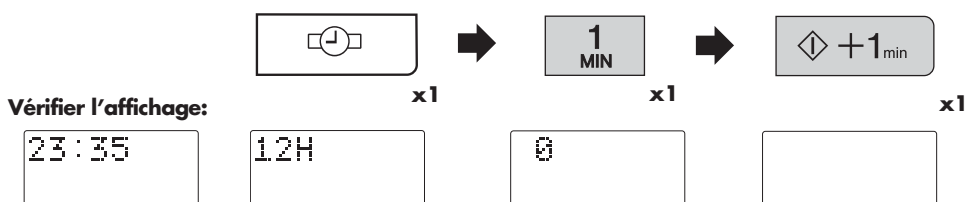


**Votre four est livré préréglé en mode d'économie d'énergie.** Si vous n'utilisez pas le four pendant 3 minutes, par exemple après son branchement ou à la fin d'une cuisson, l'alimentation électrique est coupée automatiquement. Pour remettre le four sous tension, ouvrez la porte, puis refermez-la. Pour activer le mode d'économie d'énergie, procédez comme suit:

### Exemple:

Pour activer le mode d'économie d'énergie: (il est actuellement 23:35)

1. Vérifiez l'exactitude de l'heure affichée
2. Appuyez sur la touche **REGLAGE DE L'HORLOGE**.
3. Appuyez sur la touche **1 MIN** et vérifiez 0 affichée.
4. Appuyez sur la touche **◇ (DEPART)/+ 1 min**. L'alimentation est coupée et aucune donnée n'est affichée.



**REMARQUE:** il est possible d'appuyer sur le bouton **REGLAGE HORLOGE** à deux reprises à l'étape 2.

FRANÇAIS

## REGLAGE DE NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES



Votre four offre 5 niveaux de puissance. Afin de choisir le niveau de puissance pour la cuisson, suivre les conseils donnés dans la section des recettes. En général, les recommandations suivantes s'appliquent :

**900 W:** pour une cuisson rapide ou pour réchauffer un plat (par ex. soupes, ragoûts, conserves, boissons chaudes, légumes, poisson, etc.).

**630 W:** pour cuire plus longtemps les aliments plus denses, tels que les rôtis, les pains de viande, les plats sur assiettes et les plats délicats tels que les sauces au fromage et les gâteaux de Savoie. Ce niveau de puissance réduit évitera de faire déborder vos sauces et assurera une cuisson uniforme de vos aliments (les côtés ne seront pas trop cuits).

**450 W:** convient aux aliments denses nécessitant une cuisson traditionnelle prolongée (les plats de bœuf par exemple). Ce niveau de puissance est recommandé pour obtenir une viande tendre.

**270 W** (décongélation): utilisez ce niveau de puissance pour décongeler vos plats de manière uniforme. Idéal pour faire mijoter le riz, les pâtes, les boulettes de pâte et cuire la crème renversée.

**90 W:** pour décongeler délicatement les aliments tels que les gâteaux à la crème ou les pâtisseries.

**W = WATT**

Pour régler le niveau de puissance du micro-ondes :

1. Appuyez sur les touches **TEMPS** pour sélectionner le temps de cuisson.
2. Appuyer sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES** jusqu'à l'affichage du niveau de puissance voulu. Si vous appuyez une fois sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES**, **900 W** s'affiche. Si vous passez le niveau voulu, continuez à appuyer sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES** jusqu'à atteindre de nouveau le niveau voulu.
3. Appuyer sur la touche **◇ (DEPART)/+ 1 min**.

**REMARQUE:** Si le niveau de puissance n'est pas sélectionné, il est mis automatiquement à pleine puissance 900 W.



## FONCTIONNEMENT MANUEL

Le four peut être programmé pour un temps de cuisson maximal de 99 minutes et 90 secondes (99.90)

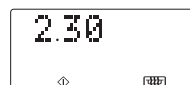
### Exemple:

Pour réchauffer une soupe pendant 2 minutes et 30 secondes à mi-puissance 630 W.

1. Saisir le temps de cuisson voulu en appuyant sur les touches **TEMPS**. (2 min et 30 s).
2. Changer la puissance en appuyant sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE**.
3. Appuyez une fois sur la touche **DEPART/+1min** pour démarrer de la cuisson.



Vérifier l'affichage.



### REMARQUES:

1. Si l'on ouvre la porte pendant la cuisson, le temps de cuisson affiché s'arrête automatiquement. Le compte à rebours reprend lorsque l'on referme la porte et que l'on appuie sur la touche **DEPART/+1min**.
2. Pour connaître la puissance utilisée en cours de cuisson, appuyer sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES**. La puissance s'affiche tant que la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES** reste enfoncée.
3. Après utilisation du four, l'heure s'affiche à nouveau, si elle a été réglée.

**AVERTISSEMENT:** Ne jamais utiliser l'étagère carrée et le plat carré pour la cuisson micro-ondes ou la cuisson combinée car cela peut causer un arc électrique.

## CUISSON AU GRIL



L'élément chauffant du gril situé en haut de la cavité du four ne comporte qu'un seul niveau de puissance.

### Exemple:

Pour faire cuire du pain grillé au fromage pendant 5 minutes. Placer le pain sur le trépied haut.

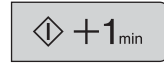
1. Saisir la durée de cuisson voulue en appuyant 5 fois sur la touche **1 MIN**.
2. Choisir le mode **GRIL** en appuyant une fois sur la touche **GRIL**.
3. Appuyer une fois sur la touche **◊ (DEPART)/ +1min** pour démarrer la cuisson.



x5



x1



x1

Vérifier l'affichage.



1. Les trépieds haut ou bas sont recommandés pour la cuisson au gril. Il n'est pas recommandé d'utiliser l'étagère carrée ou le plat carré pour griller.
2. Il est possible que de la fumée et des odeurs se dégagent lors de la première utilisation du gril, mais

cela ne signifie pas que le four est inutilisable. Voir la partie Fonctionnement à vide à la page précédente.

3. Après le fonctionnement du gril, le four refroidit automatiquement et l'affichage est le suivant "REFROIDISSEMENT EN COURS".

**AVERTISSEMENT:** L'intérieur du four, la porte, le partie extérieure, le plateau tournant, les trépieds et les plats risquent de devenir très chauds, utilisez des gants de cuisine épais lorsque vous retirez les aliments ou le plateau tournant du four pour éviter les brûlures.

FRANÇAIS

## FONCTIONNEMENT A VIDE



Il est possible que de la fumée et des odeurs se dégagent lors de la première utilisation du mode gril ou convection, mais cela ne signifie pas que le four est inutilisable.

Pour éviter ceci, faire fonctionner à vide en mode gril et convection (250° C) pendant 20 minutes avant la première utilisation du four.

**IMPORTANT:** De la fumée et des odeurs se dégagent pendant cette opération. Ouvrir les fenêtres et faire fonctionner le ventilateur d'aération de la pièce.

1. Saisir la durée de préchauffage requise en appuyant 2 fois sur **10 MIN**.
2. Appuyer une fois sur la touche **GRIL** ou **CONVECTION**.
3. Appuyer une fois sur la touche **◊ (DEPART)/+1min** pour démarrer la cuisson.



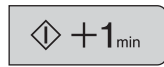
x2



x1



x1



x1

Le four commence à décompter. A la fin du fonctionnement à vide, ouvrir la porte pour laisser refroidir le four.

**AVERTISSEMENT:** La porte du four, les parois extérieures et l'intérieur du four seront chauds. Prendre soin d'éviter les risques de brûlures pendant que le four refroidit.



## CUISSON PAR CONVECTION

Votre four peut être utilisé comme un four conventionnel à l'aide de la fonction de convection et des 10 températures de four préréglées.

Le préchauffage est recommandé pour obtenir de meilleurs résultats (en particulier quand on utilise l'étagère carrée ou le plat carré).

Touche <b>CONVECTION</b>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Temp. du four (° C)	250	230	220	200	190	180	160	130	100	40

### Exemple 1: Cuisson avec préchauffage

Pour préchauffer à 200° C et cuire pendant 20 minutes à 200° C.

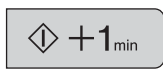
1. Saisir la température de préchauffage voulue en appuyant 5 fois sur la touche **CONVECTION**. L'affichage indique 200° C.

2. Appuyer sur la touche **(DEPART)/+ 1 min** pour démarrer le préchauffage.

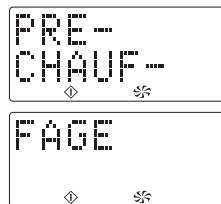
Lorsque la température de préchauffage est atteinte et le signal sonore retentit, l'affichage indique 200° C, ouvrir la porte et placer les aliments dans le four. Fermer la porte.



x4



x1



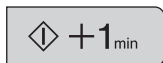
3. Saisir la durée de cuisson voulue en appuyant 2 fois sur la touche **10 MIN**.

4. Appuyer sur la touche **(DEPART)/+ 1 min**.

Vérifier l'affichage.



x2



x1



### REMARQUES:

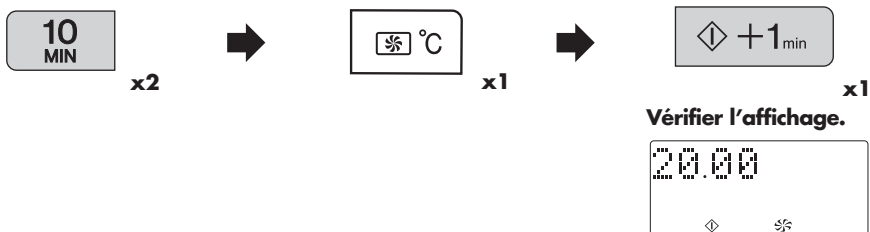
- Lorsque préchauffage le four, laisser la table tournante dans le four.
- Après le préchauffage, si vous voulez cuire à une température différente, appuyer sur la touche **CONVECTION** jusqu'à ce que le réglage voulu apparaisse sur l'affichage. Dans l'exemple ci-dessus, pour modifier la température, appuyer sur la touche **CONVECTION** après avoir saisi la durée de cuisson.
- Lorsque le four atteint sa température de préchauffage programmée, il reste automatiquement à la température de préchauffage pendant 30 minutes. Au bout de 30 minutes, l'affichage passe à l'heure, si l'horloge est réglée. Le programme **CONVECTION** sera annulé.
- Après le fonctionnement du gril, le four refroidit automatiquement et l'affichage est le suivant "REFROIDISSEMENT EN COURS".
- Pour obtenir les meilleurs résultats quand les instructions suivantes de paquet pour la convection, suivent svp les instructions pour "le four conventionnel".
- Quand est-ce que vous faites-vous cuire en utilisant l'étagère dans la position inférieure avec le plateau carré en métal, tournez la nourriture 180 degrés à mi-chemin par la cuisine.



## Exemple 2: Cuisson sans préchauffage

Pour faire cuire à 250° C pendant 20 minutes.

1. Saisir la durée de cuisson voulue en appuyant 2 fois sur la touche **10 MIN**.
2. Sélectionner la température de cuisson voulue (250° C).
3. Appuyer sur la touche **DEPART** / + 1 min.



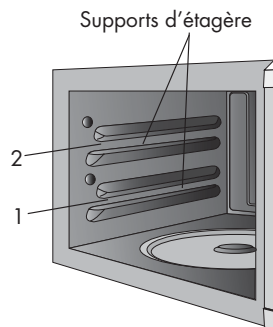
### REMARQUE:

1. Pour modifier la température de convection, appuyer sur la touche **CONVECTION** jusqu'à ce que la température voulue apparaisse sur l'affichage.
2. Il est possible que de la fumée et des odeurs se dégagent lors de la première utilisation du convection, mais cela ne signifie pas que le four est inutilisable. Voir la partie Fonctionnement à vide à la page 40.
3. Après le fonctionnement du gril, le four refroidit automatiquement et l'affichage est le suivant "REFROIDISSEMENT EN COURS".

**AVERTISSEMENT: L'intérieur du four, la porte, la partie extérieure, le plateau tournant, les trépieds et les plats risquent de devenir très chauds, utilisez des gants de cuisine épais lorsque vous retirez les aliments ou le plateau tournant du four pour éviter les brûlures.**

### NOTES SPECIALES POUR L'ETAGERE CARREE & LE PLAT CARRE:

1. Lorsque l'on utilise l'étagère carrée ou le plat carré, placer l'étagère ou le plat à la position 1. Lorsque l'on utilise les deux en même temps, placer le plat carré à la position 1 et l'étagère carrée à la position 2 comme représenté sur l'illustration.
2. Lorsque l'on utilise l'étagère carrée et/ou le plat carré, laisser la table tournante dans le four.
3. Lorsque l'on utilise l'étagère carrée ou le plat carré, tourner le plat carré ou le bol ou le plat posé sur l'étagère carrée de 180 degrés à mi cuisson pour obtenir les meilleurs résultats.
4. Lorsque l'on utilise l'étagère carrée, suivre les indications ci-dessous :
  - Ne pas placer de bol ou de plat de nourriture pesant plus de 5 kg sur l'étagère carrée.
  - S'assurer que l'étagère carrée est en position correcte et qu'elle ne vibre pas.
  - Pour sortir le plat une fois cuit, tirer l'étagère carrée jusqu'à ce qu'elle soit légèrement verrouillée, puis sortir le plat.
5. Certaines recettes impliquant l'utilisation de l'étagère carrée ou du plat carré sont incluses dans ce manuel d'utilisation. Prière de se référer aux pages 70 et 71.
6. Pour obtenir les meilleurs résultats quand les instructions suivantes de paquet pour la convection, suivent svp les instructions pour "le four conventionnel".





## CUISSON COMBINEE

Ce four dispose de 2 modes de cuisson **COMBINEE** pour une cuisson associant micro-ondes et gril ou micro-ondes et convection. Pour sélectionner le mode de cuisson **COMBINEE**, choisir d'abord la durée de cuisson et appuyer sur la touche **MODE COMBINE** jusqu'à l'affichage du réglage voulu. En général, la cuisson combinée réduit le temps total de cuisson.

Touche <b>MODE COMBINE</b>	Méthode de cuisson	Puissance micro-ondes	Affichage
<b>Combinee 1</b> 1. 2.	MICRO 270 W CONV. 250° C	90 W - 630 W	
<b>Combinee 2</b> 1. 2.	MICRO 270 W GRIL	90 W - 900 W	

### REMARQUES:

- Pour modifier les niveaux de puissance micro-ondes, appuyer sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES**.
- Pour modifier la température de convection, appuyer sur la touche **CONVECTION** jusqu'à ce que la température voulue apparaisse sur l'affichage.
- Pour **Combinee 1** la température du four peut passer de 40° C à 250° C en 10 étapes.

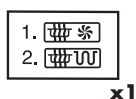
### Exemple 1:

Pour faire cuire pendant 20 minutes à l'aide du MODE COMBINE 1 (puissance micro-ondes 90 W et CONVECTION 200° C).

1. Saisir la durée de cuisson voulue (20 min) en appuyant 2 fois sur **10 MIN.**



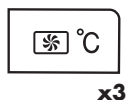
2. Appuyer 1 fois sur la touche **MODE COMBINE**.



3. Appuyer 1 fois sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES** (90 W).



4. Appuyer 3 fois sur la touche **CONVECTION** (200° C).



5. Appuyer sur la touche **(DEPART)/+ 1 min.**



Vérifier l'affichage.





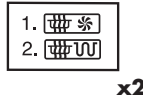
## Exemple 2:

Pour faire cuire pendant 20 minutes à l'aide du MODE COMBINÉ 2 (puissance micro-ondes 90 W et GRIL).

1. Saisir la durée de cuisson voulue (20 min) en appuyant 2 fois sur **10 MIN**.



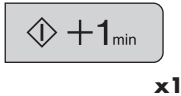
2. Appuyer 2 fois sur la touche **MODE COMBINÉ**.



3. Appuyer deux fois sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES** (90 W).



4. Appuyer sur la touche **(DEPART)/+1 min.**



### Vérifier l'affichage.



## REMARQUE:

Après le fonctionnement du gril, le four refroidit automatiquement et l'affichage est le suivant "REFROIDISSEMENT EN COURS".

## AVERTISSEMENT:

1. **L'intérieur du four, la porte, la partie extérieure, le plateau tournant, les trépieds et les plats risquent de devenir très chauds, utilisez des gants de cuisine épais lorsque vous retirez les aliments ou le plateau tournant du four pour éviter les brûlures.**
2. Ne jamais utiliser l'étagère carrée et le plat carré pour la cuisson micro-ondes ou la cuisson combinée car cela peut causer un arc électrique.





## AUTRES FONCTIONS PRATIQUES

### 1. CUISSON A SEQUENCES MULTIPLES

Il est possible de saisir un maximum de 4 séquences, comprenant le temps et mode de cuisson normale

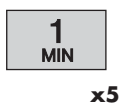
#### Exemple:

Pour cuire: 5 minutes à la puissance 900 W (Etape 1)

16 minutes à la puissance 270 W (Etape 2)

#### ETAPE 1

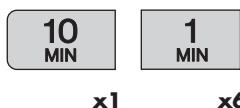
1. Saisir le temps de cuisson voulu en appuyant 5 fois sur la touche **1 MIN.**



2. Choisir le niveau de puissance voulu en appuyant une fois (une fois) sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE.**

#### ETAPE 2

3. Saisir le temps de cuisson voulu en appuyant 1 fois sur la touche **10 MIN** et en appuyant 6 fois sur la touche **1 MIN.**



4. Choisir le niveau de puissance voulu en appuyant quatre fois sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE.**

5. Appuyer une fois sur la touche **◇ (DEPART)/ +1min** pour démarrer la cuisson.

#### Vérifier l'affichage.



(Le four cuira d'abord pendant 5 minutes à puissance 100 P, puis pendant 16 minutes en 270 W)



## 2. Touches **MOINS** (▼) / **PLUS** (▲)

Les touches **MOINS** (▼) et **PLUS** (▲) vous permettent de diminuer ou d'augmenter facilement les réglages programmés (pour une cuisson plus ou moins avancée) en MODE AUTOMATIQUE ou en cours de cuisson.

### a) 1. Modification de la durée des programmes automatiques pour **CUISSON RAPIDE** et **DECONGELATION RAPIDE** :

Appuyez sur les touches **MOINS** (▼) et **PLUS** (▲) avant d'entrer le poids et d'appuyer sur la touche **DEPART** / +1min.

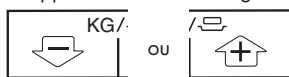
#### Exemple:

Pour faire cuire 0,2 kg de gratin à l'aide de la touche **CUISSON RAPIDE** et de la touche **PLUS** (▲).

1. Sélectionner le programme **CUISSON RAPIDE** pour gratin en appuyant 3 fois sur la touche **CUISSON RAPIDE**.



x3



x5

ou



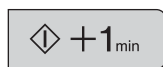
x1



x1



4. Démarrage de la cuisson.



x1



#### Vérifier l'affichage.



### b) 2. Modification de la durée des programmes automatiques pour **CUISSON SENSOR/POMMES DE TERRE/ACTION INSTANTANEE**.

Appuyez sur les touches **MOINS** (▼) et **PLUS** (▲) après choix du menu (dans 2 secondes).

#### Exemple:

Pour faire cuire 0,2 kg de pommes frites à l'aide de la touche **POMMES DE TERRE** et de la touche **MOINS** (▼).

1. Sélectionner le programme **POMMES DE TERRE** pour pommes frites en appuyant une fois sur la touche **POMMES FRITES**.



x1



x1



3. Le four commence la cuisson automatiquement.

#### REMARQUES:

Pour annuler les réglages **MOINS** ou **PLUS**, appuyer à nouveau sur la touche.

Pour passer de **PLUS** à **MOINS**, appuyer simplement sur la touche **MOINS** (▼).

Pour passer de **MOINS** à **PLUS**, appuyer simplement sur la touche **PLUS** (▲).

### c) Modification de la durée de cuisson pendant le fonctionnement:

Vous pouvez augmenter ou diminuer la durée de cuisson par multiples de 1 minute en appuyant sur les touches **MOINS** (▼) et **PLUS** (▲).

**REMARQUE:** Vous ne pouvez utiliser cette fonction que pour la cuisson manuelle.




## AUTRES FONCTIONS PRATIQUES

### 3. FONCTION +1min


La touche  (**DEPART**)/+1 min vous permet d'utiliser les deux fonctions suivantes:



#### a) Démarrage direct

Vous pouvez démarrer directement la cuisson au niveau de puissance 900 W du micro-ondes pendant 1 minute en appuyant sur la touche  (**DEPART**)/+1 min.

#### REMARQUE:

Pour éviter une manipulation abusive par les enfants, la touche  (**DEPART**)/+1 min peut être utilisée uniquement dans la 3 minutes qui suit l'opération précédente, par exemple, la fermeture de la porte ou l'appui sur la touche **ARRET (STOP)**.

#### b) Allongement du temps de cuisson

Vous pouvez allonger le temps de cuisson par incrément d'une minute lorsque vous appuyez sur le touche et que le four fonctionne.

**REMARQUE:** Vous ne pouvez utiliser cette fonction que pour la cuisson manuelle.

### 4. VERIFICATION DES REGLAGES PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU FOUR

Vous pouvez vérifier le niveau de puissance, l'heure, la température du four.

#### VERIFICATION DU NIVEAU DE PUISSANCE:

Pour vérifier le niveau de puissance du micro-ondes pendant la cuisson, appuyer sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES**.

Le four continue le compte à rebours bien que l'affichage indique le niveau de puissance.

Tant que votre doigt reste appuyé sur la touche, le niveau de puissance est affiché

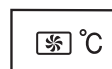


#### VERIFICATION DE LA TEMPERATURE DE CONVECTION:

Pour vérifier la température de convection en cours de cuisson, appuyer sur la touche **CONVECTION**.

Pendant le préchauffage du four, vous pouvez contrôler la température du four

Tant que votre doigt reste appuyé sur la touche, la température de convection en °C s'affiche.





## 5. Touche **INFO**

Des informations utiles sont associées à chaque touche. Pour obtenir ces informations, appuyer sur la touche **INFO** avant d'appuyer sur la touche voulue.



x1

1. Sélectionner la fonction **INFORMATION**.



### Exemple:

Pour obtenir des informations sur le programme de **INSTANT ACTIONEE**, Poulet roti:



x1

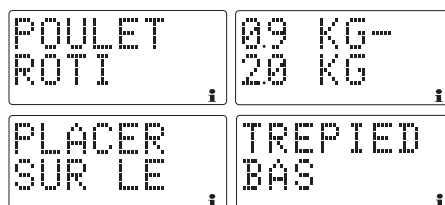
2. Sélectionner le programme **INSTANT ACTIONEE** pour poulet roti en appuyant un fois sur la touche **INSTANT ACTIONEE**.



### REMARQUES:

1. Le message d'information se répète deux fois, puis l'affichage indique l'heure.
2. Pour annuler l'affichage d'informations, appuyer sur la touche **STOP** (ARRET).

Vérifier l'affichage:



## 6. FONCTION MINUTEUR

Vous pouvez utiliser le minuteur même lorsque vous n'utilisez pas le micro-ondes, par exemple pour minuter la cuisson des oeufs sur une plaque conventionnelle.

**Exemple:** Pour régler le minuteur par 5 minute:

1. Appuyer une fois sur la touche **MINUTEUR**.

2. Appuyant cinq fois sur la touche **1 MIN**.

3. Appuyer une fois sur la touche **DEPART**/**+1min** pour démarrer la minuteur.

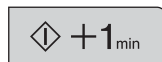
Vérifier l'affichage.



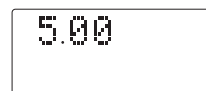
x1



x5



x1








## CUISSON EXPRESS & DECONGELATION EXPRESS

En **FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE** le four détermine automatiquement le mode et le temps de cuisson. Il offre 3 programmes **CUISSON RAPIDE** et 7 programmes de **DECONGELATION RAPIDE**.

### Avertissement:


**Pour les programmes CUISSON RAPIDE: L'intérieur du four, le partie extérieure la porte, le plateau tournant, les trépieds et les plats deviennent très chauds. Utiliser des gants de cuisine épais pour retirer du four les plats ou le plateau tournant afin d'éviter de vous brûler.**

Comment utiliser cette **CUISSON RAPIDE** et **DECONGELATION RAPIDE**:

1. Pour choisir un programme, appuyer sur la touche **CUISSON RAPIDE** ou **DECONGELATION RAPIDE** jusqu'à l'affichage du numéro de programme désiré.
2. Pour augmenter le poids, Appuyez sur les touches **POIDS DONNÉES** () jusqu'à ce que le poids correct apparaisse sur l'affichage.
  - Indiquer uniquement le poids des aliments. Ne pas tenir compte du poids du récipient.
  - Pour les aliments de poids supérieur ou inférieur aux poids/quantités donnés dans le tableau, faire cuire sans utiliser le programme automatique.
3. Les temps de cuisson programmés sont des durées moyennes. Pour diminuer ou augmenter ces durées, utiliser la touche **MOINS** () ou la touche **PLUS** () respectivement. Voir page 45 pour plus de détails.


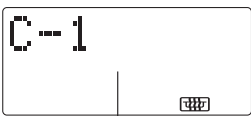
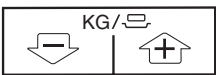


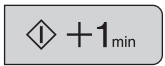

Pour les meilleurs résultats, suivre les instructions de cuisson données dans le livre de recettes.

4. Pour démarrer la cuisson, appuyer sur la touche  (**DEPART**)/+ 1 min.

S'il est nécessaire par exemple de retourner les aliments, le four s'arrête et les signaux sonores retentissent. La durée de cuisson restante et le témoin approprié clignoteront à l'affichage. Pour continuer la cuisson, appuyer sur la touche  (**DEPART**)/+ 1 min.

La température finale dépend de la température initiale des aliments. S'assurer que la cuisson est effectivement terminée à l'expiration du temps prévu. Si nécessaire, il est possible de prolonger le temps de cuisson et de changer la puissance manuellement.



1.  x1  
↓  
  
Numéro de menu
2.   
Touche **POIDS DONNÉES**
3.    
Touches **MOINS/PLUS**
4.   
Touche  (**DEPART**)/+ 1 min

**REMARQUE:** Consulter l'étiquette de programmes pour obtenir la liste des programmes et des réglages de poids **CUISSON EXPRESS** et **DECONGELATION RAPIDE**.

## FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

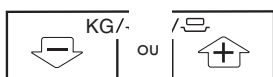


**Exemple:** Pour faire cuire des gratin de 1,0 kg avec **CUISSON AUTOMATIQUE**.

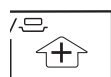
1. Pour Gratin surgelés, appuyant trois fois sur la touche **CUISSON RAPIDE**.



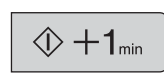
x3



x5



x1



x1




Vérifier l'affichage.



FRANÇAIS







## TABLEAU DE CUISSON RAPIDE




MENU Nu.	QUANTITÉ (Incrément) / UTENSILES	PROCÉDURE
<b>C-1 Cuisson</b>  Plats préparés surgelés (Temp. initiale des aliments -18° C) Type remuable e.g. Tortellini, Chili con carne	0,3 - 1,0 kg* (100 g) * Si le constructeur recommande d'ajouter de l'eau, calculer la quantité totale de liquide supplémentaire pour le programme	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verser le contenu dans un plat conçu pour la cuisson micro-ondes.</li> <li>Ajouter du liquide si le constructeur le recommande.</li> <li>Couvrir à l'aide d'un couvercle.</li> <li>Lorsque le signal sonore retentit, remuer et recouvrir.</li> <li>Après cuisson, remuer et laisser reposer 1-2 minutes environ.</li> </ul>
<b>C-2 Cuisson</b>  Légumes surgelés (Temp. initiale des aliments -18° C) e.g. Choux de Bruxelles, haricots verts, petits pois, jardinière de légumes, brocolis	0,1 - 0,8 kg (100 g) Bol et couvercle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajouter 1 cuillère à soupe d'eau par 100 g. (Pour les champignons, il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau).</li> <li>Couvrir à l'aide d'un couvercle.</li> <li>Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, remuer et couvrir à nouveau.</li> <li>Après cuisson, laisser reposer 1-2 minutes environ.</li> </ul> <p><b>REMARQUE:</b> Si les légumes surgelés sont compactés, cuisez-les manuellement.</p>
<b>C-3 Cuisson</b>  Gratin surgelés (Temp. initiale des aliments -18° C)	0,2 - 0,6 kg (100 g) Plat à gratin Trépied bas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirez la gratin de son récipient d'origine et placez-le dans un plat à gratin qui convient.</li> <li>Ajouter 3 à 4 cuillères à soupe d'eau.</li> <li>Placez le gratin sur le trépied bas.</li> <li>Après cuisson, laisser reposer 5 minutes environ.</li> </ul>



## TABLEAU DE DÉCONGÉLATION RAPIDE

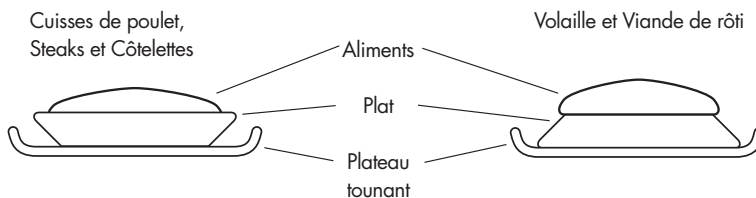
MENU Nu.	QUANTITÉ (Incrément) / UTENSILES	PROCÉDURE
<b>D-1</b> <b>Décongélation</b> Steaks, Côtelettes (Temp. initiale des aliments -18° C)	 0,2 - 1,0 kg (100 g) (Voir remarque à la page 61.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Placer les aliments sur une assiette au centre du plateau tournant.</li> <li>Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, retourner les aliments, redresser et séparer. Protégez les parties minces et les parties déjà chaudes avec du papier d'aluminium.</li> <li>Après décongélation, emballer dans du papier aluminium pour 10-15 minutes, jusqu'à complète décongélation.</li> </ul>
<b>D-2</b> <b>Décongélation</b> Viande de rôti (Temp. initiale des aliments -18° C)	 0,6 - 2,0 kg (100 g) (Voir remarque à la page 61.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Placer une assiette renversée sur le plateau tournant et mettre la viande sur l'assiette.</li> <li>Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, retourner Protégez les parties décongelées avec du papier d'aluminium.</li> <li>Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, retourner. (Pour 1,1 kg - 2,0 kg).</li> <li>Après décongélation, couvrir d'une feuille de papier aluminium et laisser reposer 15-30 minutes jusqu'à complète décongélation.</li> </ul>
<b>D-3</b> <b>Décongélation</b> Viande hachée (Temp. initiale des aliments -18° C)	 0,2 - 1,0 kg (100 g) film alimentaire transparent (Voir remarque à la page 61.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Couvrez le plateau tournant d'un film alimentaire transparent.</li> <li>Placez le morceau de viande hachée sur le plateau tournant.</li> <li>Lorsque le four s'arrête et que le signal sonore retentit, retournez la viande. Retirez les parties décongelées si possible.</li> <li>Une fois la décongélation effectuée, laissez reposer 5-10 minutes jusqu'à ce que la viande soit totalement décongelée.</li> </ul>
<b>D-4</b> <b>Décongélation</b> Cuisses de poulet (Temp. initiale des aliments -18° C)	 0,2 - 1,0 kg (50 g) (Voir remarque à la page 61.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Placer les aliments sur une assiette au centre du plateau tournant.</li> <li>Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, retourner les aliments, redresser et séparer. Protégez les parties minces et les parties déjà chaudes avec du papier d'aluminium.</li> <li>Après décongélation, emballer dans du papier aluminium pour 10-15 minutes, jusqu'à complète décongélation.</li> </ul>
<b>D-5</b> <b>Décongélation</b> Volaille (Temp. initiale des aliments -18° C)	 0,9 - 2,0 kg (100 g) (Voir remarque à la page 61.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Placer une assiette renversée sur le plateau tournant et mettre la volaille côté poitrine vers le bas sur l'assiette.</li> <li>Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, retourner et répéter chaque fois que le four s'arrête et que le signal sonore retentit. Protégez les parties minces et les parties déjà chaudes avec du papier d'aluminium.</li> <li>Après décongélation, couvrir d'une feuille de papier aluminium et laisser reposer 15-30 minutes jusqu'à complète décongélation.</li> <li>Enfin, laver la volaille sous l'eau courante.</li> </ul>
<b>D-6</b> <b>Décongélation</b> Gâteau (Temp. initiale des aliments -18° C)	 0,1 - 1,4 kg (100 g) Plat	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirez l'emballage du gâteau.</li> <li>Placez sur un plat au centre du plateau tournant.</li> <li>Une fois la décongélation effectuée, coupez le gâteau en portions identiques que vous espacerez et laissez reposer pendant 15-30 minutes jusqu'à ce que le gâteau soit uniformément décongelé.</li> </ul>

## TABLEAU DE DÉCONGÉLATION RAPIDE

MENU Nu.	QUANTITÉ (Incrément) / UTENSILES	PROCÉDURE
<b>D-7</b> <b>Décongélation</b>  Pain (Temp. initiale des aliments -18° C)	0,1 - 1,0 kg (100 g) Plat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poser le pain sur un plat au centre du plateau tournant. Ce programme n'est recommandé que pour le pain en tranches.</li> <li>• Quand le signal sonore retentit, changer la position des tranches et retirer celles qui sont décongelées.</li> <li>• Après la décongélation, séparer toutes les tranches et les disposer sur un grand plat.</li> <li>• Couvrir le pain d'une feuille de papier aluminium et le laisser reposer 5-10 minutes pour compléter la décongélation.</li> </ul>

### REMARQUES: Décongélation rapide

- 1 Les steaks, côtelettes et cuisses de poulet doivent être congelés en une couche.
- 2 Congelez la viande hachée en tranches fines.
- 3 Après avoir retourné, protéger les parties décongelées avec de petits morceaux plats de papier aluminium.
- 4 La volaille doit être cuite immédiatement après décongélation.
- 5 Pour D-1, D-2, D-4 et D-5 disposer les aliments dans le four comme indiqué:







## CUISSON PAR CAPTEUR

Ce four est muni d'un capteur d'humidité. Ce capteur détecte l'humidité produite par les aliments au cours de leur cuisson et règle le temps de cuisson et la puissance à utiliser en fonction de la nature des aliments et de leur quantité.

La touche **CUISSON PAR CAPTEUR** offre le moyen d'utiliser l'un des huit programmes suivants sans qu'il soit nécessaire de préciser la quantité d'aliments.

Pour choisir un programme de cuisson commandée par **CAPTEUR**, appuyez sur la touche **CUISSON PAR CAPTEUR** jusqu'à ce que le numéro du programme désiré s'affiche.

Veillez toujours vous reporter au tableau **CUISSON PAR CAPTEUR** page 63 avant d'utiliser cette fonction.

### REMARQUES :

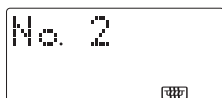
1. Une fois le four branché, attendez 3 minutes avant d'utiliser la fonction **CUISSON PAR CAPTEUR**.
2. Une fois le programme **CUISSON PAR CAPTEUR** démarré, veillez à ne pas ouvrir la porte ni à appuyer sur la touche **STOP (ARRET)** jusqu'à ce que le temps de cuisson restant s'affiche sur l'écran, sauf pour remuer ou retourner les aliments conformément aux instructions. La technologie Sensor Cook (Cuisson par capteur) détecte l'humidité qui se dégage des aliments pendant la cuisson et détermine le temps de cuisson. Le fait d'ouvrir la porte ou d'arrêter le four modifiera la teneur en humidité et affectera le résultat de la cuisson.
3. Assurez-vous que les aliments sont parfaitement cuits avant de servir. Si une cuisson supplémentaire s'avère nécessaire, cuisez-les manuellement.
4. Essayez l'humidité présente à l'extérieur des boîtes de cuisson et à l'intérieur du four à l'aide d'un chiffon sec ou d'une serviette en papier avant d'utiliser la fonction **CUISSON PAR CAPTEUR**.
5. Chaque menu peut vous fournir des conseils de cuisson précieux. Pour les consulter, touchez l'option **INFO** sur l'écran à chaque fois que celle-ci est activée.
6. Pour modifier le résultat de la cuisson, touchez **MOINS (▼)** ou **PLUS (▲)** après choix du menu. Pour de meilleurs résultats, consultez le tableau de cuisson.
7. Pour cuire des aliments dont le poids diffère des poids/quantités indiqués dans les tableaux de cuisson, cuisez manuellement (voir livre de cuisine séparé).

**Exemple:** Supposons que vous souhaitez cuire 300 g de légumes frais.

1. Pour légumes frais, appuyant deux fois sur la touche **CUISSON PAR CAPTEUR**.



2 secondes plus tard, la cuisson débute. Vérifiez l'affichage. Lorsque le capteur détecte la vapeur émise par les aliments, le temps de cuisson restant s'affiche.









**REMARQUE:** Consulter l'étiquette de programmes pour obtenir la liste des programmes et des réglages de poids **CUISSON PAR CAPTEUR**.

# TABLEAU DE CUISSON PAR CAPTEUR



FRANÇAIS

MENU Nu.	QUANTITÉ/ UTENSILES	PROCÉDURE						
<b>Nu. 1</b> Ragoûts (Temp. initiale des aliments 5 - 20° C) 	200 - 1000 ml Tasse o bol (pour plus 200 ml) et film plastique micro-ondes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recouvrir à l'aide de film plastique micro-ondes.</li> <li>Placer les tasses de manière décentrée sur le plateau tournant.</li> <li>Après cuisson, remuer et laisser reposer pendant environ 1-2 minutes.</li> </ul> <p><b>REMARQUE:</b> Si le film pour four à micro-ondes n'est pas percé de trous, pratiquez 5 trous dans le cas d'un bol et 2 trous dans le cas d'une tasse.</p>						
<b>Nu. 2</b> Légumes frais (Temp. initiale des aliments 20° C) e.g. Choux-fleurs, Broccolis, Fenouils 	0,1 - 0,8 kg Bol et couvercle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Couper en petits morceaux (lamelles, dés ou tranches).</li> <li>Ajouter la quantité d'eau nécessaire et saler à votre goût (1 CS par 100 g)</li> <li>Recouvrir d'un couvercle.</li> <li>Après cuisson, remuer et laisser reposer pendant environ 2 minutes.</li> </ul>						
<b>Nu. 3</b> Riz (Temp. initiale des aliments 20° C) 	0,1 - 0,3 kg Grand bol et couvercle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Placez dans un grand bol et ajoutez de l'eau.</li> <li>Couvrez.</li> <li>Placez le plat au centre du plateau tournant.</li> <li>Lorsque le signal sonore retentit, remuez, puis recouvrez. Remplacez dans le four et appuyez sur 'Démarrage' (Start).</li> <li>Lorsque le signal sonore retentit à nouveau, remuez, puis recouvrez. Remplacez dans le four et appuyez sur 'Démarrage' (Start).</li> <li>Laissez reposer 10 minutes après la cuisson.</li> </ul>						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Riz</th> <th>Bouillant l'eau</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>100 g</td> <td>250 ml</td> </tr> <tr> <td>200 g</td> <td>450 ml</td> </tr> <tr> <td>300 g</td> <td>650 ml</td> </tr> </tbody> </table>	Riz		Bouillant l'eau	100 g	250 ml	200 g	450 ml	300 g
Riz	Bouillant l'eau							
100 g	250 ml							
200 g	450 ml							
300 g	650 ml							
<b>Nu. 4</b> Pâtes 	0,1 - 0,3 kg Grand bol et couvercle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Placez dans un grand bol et ajoutez de l'eau.</li> <li>Couvrez.</li> <li>Placez le plat au centre du plateau tournant.</li> <li>Lorsque le signal sonore retentit, remuez, puis recouvrez. Remplacez dans le four et appuyez sur 'Démarrage' (Start).</li> <li>Lorsque le signal sonore retentit à nouveau, remuez, puis recouvrez. Remplacez dans le four et appuyez sur 'Démarrage' (Start).</li> <li>Laissez reposer 2-3 minutes après la cuisson.</li> </ul>						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Pâtes</th> <th>Bouillant l'eau</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>100 g</td> <td>250 ml</td> </tr> <tr> <td>200 g</td> <td>550 ml</td> </tr> <tr> <td>300 g</td> <td>800 ml</td> </tr> </tbody> </table>	Pâtes		Bouillant l'eau	100 g	250 ml	200 g	550 ml	300 g
Pâtes	Bouillant l'eau							
100 g	250 ml							
200 g	550 ml							
300 g	800 ml							
<b>Nu. 5</b> Filets de poisson en sauce (Temp. initiale des aliments: Poisson 5° C, Sauce 20° C) 	0,4 - 1,6 kg* (poisson: 0,2 - 0,8 kg) (sauce: 0,2 - 0,8 kg) Plat à gratin et couvercle plastique micro-ondes * Total poids de poisson et sauce	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre le filet de poisson dans le plat avec les extrémités fines vers le centre.</li> <li>Etaler la sauce préparée sur le filet de poisson.</li> <li>Recouvrir de film plastique micro-ondes et faire cuire.</li> <li>Après cuisson, laisser reposer pendant environ 2 minutes.</li> </ul> <p>Voir recettes pour les sauces à la page 64.</p> <p><b>REMARQUE:</b> Utilisez une grande casserole pour éviter tout débordement.</p>						
<b>Nu. 6</b> Confiture (Temp. initiale des aliments 20° C) 	0,5 - 1,5 kg* Casserole de 3.5 l * Total poids de Fruits et Sucre	<ul style="list-style-type: none"> <li>Respectez les quantités données dans les recettes. Voir page 65.</li> <li>Si nécessaire, décongelez les fruits avant de les cuire.</li> <li>Ne couvrez pas.</li> <li>Lorsque le four interrompt la cuisson et émet un signal sonore, remuez.</li> <li>Lorsque le four interrompt à nouveau la cuisson et émet un signal sonore, écrasez les fruits.</li> <li>Après cuisson, remplissez des bocaux bien propres; fermez les bocaux avec leur couvercle ou un film spécial pour confitures.</li> </ul>						



## RECETTES POUR LA CUISSON PAR CAPTEUR "FILETS DE POISSON EN SAUCE"

### Filet de poisson en sauce - Filets de cabillaud provençale

#### Ingrédients

20 g	beurre
100 g	champignons coupés en tranche
1 gousse	ail (pilé)
50 g	ciboule
825 g	tomates en conserve sans jus, bien égouttées
1 CC	jus de citron
2 CS	ketchup
1/2-1 CC	basilic séché, sel et poivre
800 g	filets de cabillaud

#### Préparation

1. Cuire ensemble le beurre, les champignons, les oignons et l'ail dans un plat à tarte pendant 3-4 min à pleine puissance (900 W).
2. Mélanger les tomates, le jus de citron, le ketchup, le basilic, le sel et le poivre.
3. Placer les filets de poisson sur les légumes et les couvrir de sauce et de quelques légumes.
4. Faire cuire sur **CUISSON PAR CAPTEUR Nu. 5** "Filets de poisson en sauce".

### Filets de poisson sauce au poireau et au fromage

#### Ingrédients

50 g	beurre
175 g	ciboule
1/2 CC	marjolaine séchée
40 g	farine
500 ml	lait
100 g	gruyère râpé, sel, poivre
1 CS	persil haché
800 g	filets de poisson (par exemple colin)

#### Préparation

1. Mettre le beurre, les oignons et la marjolaine dans une cocotte et faire chauffer 3-4 min à 900 W.
2. Mettre la farine en remuant et ajouter le lait. Remuer pour obtenir une sauce homogène.
3. Cuire 3-4 min à pleine puissance 900 W sans couvercle.
4. Mettre le fromage en remuant, assaisonner à votre goût.
5. Placer les filets de poisson dans un plat à quiche et verser la sauce dessus.
6. Faire cuire sur **CUISSON PAR CAPTEUR Nu. 5** "Filets de poisson en sauce".
7. Après cuisson, enlever le poisson et bien remuer la sauce.

### REMARQUES:

1. Ces indications sont données pour 1,6 kg. Si vous voulez faire cuire moins de 1,6 kg, vous devez ajuster (réduire) les ingrédients pour la sauce et le temps de cuisson pour la préparation de la sauce.
2. Si vous voulez faire une sauce plus épaisse pour le filet de cabillaud provençale ou le filet de poisson sauce piquante, enlever le poisson après cuisson et ajouter en remuant une poudre épaississante pour la sauce (en suivant les instructions du fabricant).

### Filets de poisson sauce piquante

#### Ingrédients

825 g	tomates en boîte, égouttées
280 g	mais
2-3 CC	sauce au piment
40 g	oignon finement haché
3 CC	vinaigre de vin rouge
1/4 CC	moutarde
	thym, poivre de Cayenne
800 g	filets de poisson (par exemple sébaste)

#### Préparation

1. Mélanger les ingrédients pour la sauce.
2. Placer les filets de poisson (par exemple filets de sébaste) dans un plat à quiche et étaler la sauce sur les filets.
3. Faire cuire sur **CUISSON PAR CAPTEUR Nu. 5** "Filets de poisson en sauce".

### Filets de poisson sauce au curry

#### Ingrédients

40 g	beurre
30 g	amandes hachées
1-2 CS	curry
30 g	farine (complète)
40 g	raisins secs
200 g	ananas (petits morceaux)
125 ml	bouillon de viande et de légumes
125 ml	jus d'ananas
150 g	crème aigre
100 g	petits pois (surgelés), sel, poivre
800 g	filets de poisson (colin)

#### Préparation

1. Chauffer le beurre, les amandes et le curry à couvert 1-2 min à 900 W.
2. Ajouter la farine et bien remuer.
3. Ajouter les raisins secs, l'ananas, le jus d'ananas, le bouillon et la crème, en remuant continuellement.
4. Faire cuire à couvert 2-3 min à pleine puissance (900 W) et remuer après cuisson.
5. Ajouter les petits pois et remuer.
6. Assaisonner avec le sel et le poivre.
7. Placer le poisson dans un plat à quiche et verser la sauce par-dessus.
8. Faire cuire sur **CUISSON PAR CAPTEUR Nu. 5** "Filets de poisson en sauce".



## Confiture de kiwis et de bananes

### Ingrédients

- 527 g Kiwi
- 225 g Bananes
- 250 g sucre pour gelée  
(sucre pour confiture avec pectine, 1 quantité de sucre pour 3 quantités de fruits)

### Préparation

1. Pelez les kiwis et les bananes et coupez-les en petits morceaux.
2. Mélangez les fruits et le sucre additionné de pectine dans un bol en verre (pyrex) de 3,5 l de forme ovale.
3. Faire cuire sur **CUISSON PAR CAPTEUR Nu. 6** "Confitures".
4. Après cuisson, remplissez des bocaux bien propres; fermez les bocaux avec leur couvercle ou un film spécial pour confitures.

## Confiture de framboises

### Ingrédients

- 750 g framboises
- 250 g sucre pour gelée  
(sucre pour confiture avec pectine, 1 quantité de sucre pour 3 quantités de fruits)

### Préparation

1. Mélangez les framboises avec le sucre additionné de pectine dans un bol en verre (pyrex) de 3,5 l.
2. Faire cuire sur **CUISSON PAR CAPTEUR Nu. 6** "Confitures".
3. Après cuisson, remplissez des bocaux bien propres; fermez les bocaux avec leur couvercle ou un film spécial pour confitures.

### REMARQUE:

1. Veuillez également vous reporter aux instructions figurant sur le tableau de cuisson automatique, page 63.
2. Ces instructions sont pour un kilo. Si vous voulez préparer un autre poids, modifiez les ingrédients.

## Confiture de brugnons

### Ingrédients

- 667 g brugnons
- 3 cuillères à soupe Jus de citron
- 333 g sucre pour gelée (sucre pour confiture avec pectine, 1 quantité de sucre pour 2 quantités de fruits)
- 4 cuillères à soupe Liqueur d'oranges (par ex., Cointreau)

### Préparation

1. Coupez les brugnons en petits morceaux.
2. Placez les fruits dans un bol en verre (pyrex) de 3,5 l de forme ovale.
3. Ajoutez le jus de citron et le sucre additionné de pectine.
4. Faire cuire sur **CUISSON PAR CAPTEUR Nu. 6** "Confitures".
5. Après cuisson, ajoutez la liqueur d'oranges et remplissez des bocaux bien propres; fermez les bocaux avec leur couvercle ou un film spécial pour confitures.

## Confiture de baies

### Ingrédients

- 667 g baies (myrtilles, airelles, groseilles, framboises)
- 333 g sucre pour gelée (sucre pour confiture avec pectine, 1 quantité de sucre pour 2 quantités de fruits)

### Préparation

1. Mélangez les baies avec le sucre additionné de pectine dans un bol en verre (pyrex) de 3,5 l de forme ovale.
2. Faire cuire sur **CUISSON PAR CAPTEUR Nu. 6** "Confitures".
3. Après cuisson, remplissez des bocaux bien propres; fermez les bocaux avec leur couvercle ou un film spécial pour confitures.



## POMMES DE TERRE/ACTION INSTANTANEE

En **POMMES DE TERRE/ACTION INSTANTANEE** le four détermine automatiquement le mode et le temps de cuisson.

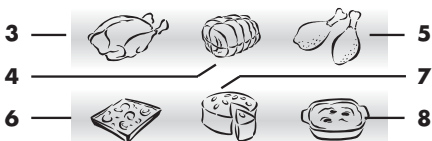
### Touche **POMMES DE TERRE**



### Touche **POMMES DE TERRE**

- 1** Pommes de terre bouillies/  
Pommes de terre en robe des champs
- 2** Pommes frites

### Touches **ACTION INSTANTANEE**



### Touches **ACTION INSTANTANEE**

- 3** Poulet rôti
- 4** Rôti de porc
- 5** Cuisses de poulet
- 6** Gâteau epice
- 7** Gâteau
- 8** Gratin

### Comment utiliser cette **POMMES DE TERRE** et **ACTION INSTANTANEE**

- 1.** Saisir le menu en appuyant sur les touche **POMMES DE TERRE/ACTION INSTANTANEE**. Les touche **POMMES DE TERRE/ACTION INSTANTANEE** peut être utilisée uniquement dans la 3 minutes qui suit l'opération précédente, par exemple, la fermeture de la porte ou l'appui sur la touche **ARRET (STOP)**.
- 2.** Pour augmenter le poids, appuyer sur la touche **POMMES DE TERRE/ACTION INSTANTANEE** jusqu'à l'affichage du poids voulu. Saisir le poids des aliments uniquement. Ne pas prendre en compte le poids du récipient. Pour les aliments dont le poids est inférieur ou supérieur aux poids/quantités donnés dans les tableaux de cuisson, utiliser la cuisson normale.
- 3.** Les temps de cuisson programmés sont des valeurs moyennes. Si vous voulez modifier ces valeurs préprogrammées dans le mode **POMMES DE TERRE/ACTION INSTANTANEE**, utiliser les touches **MOINS (▼)** ou **PLUS (▲)** (voir page 55 pour plus de détails).
- 4.** Le four commence la cuisson dès que le poids a été saisi.

**AVERTISSEMENT:** L'intérieur du four, la porte, la partie extérieure, le plateau tournant, les trépieds et les plats risquent de devenir très chauds, utilisez des gants de cuisine épais lorsque vous retirez les aliments ou le plateau tournant du four pour éviter les brûlures.

### REMRQUES:

- S'il est nécessaire par exemple de retourner les aliments, le four s'arrête et les signaux sonores retentissent. La durée de cuisson restante et le témoin approprié clignoteront à l'affichage. Pour continuer la cuisson, appuyer sur la touche **◊ (DEPART)/+1 min**.
- La température finale dépend de la température initiale des aliments. S'assurer que la cuisson est effectivement terminée à l'expiration du temps prévu. Si nécessaire, il est possible de prolonger le temps de cuisson et de changer la puissance manuellement.

**Exemple:** Pour faire cuire 200 g de Pommes frites.

Choisir le programme et saisir la quantité en appuyant 1 fois sur la touche **POMMES FRITES**.

Le four commence immédiatement la cuisson. Vérifier l'affichage.



**REMARQUE:** Consulter l'étiquette de programmes pour obtenir la liste des programmes et des réglages de poids **POMMES DE TERRE/ACTION INSTANTANEE**.

## TABLEAU DE POMMES DE TERRE



MENU Nu.	QUANTITÉ (Incrément) / UTENSILES	PROCÉDURE
Pommes de terre bouillies, Pommes de terre en robe des champs (Temp. initiale des aliments 20° C)	0,1 - 0,8 kg (100 g) Bol et couvercle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Peler les pommes de terre et les couper en morceaux de taille similaire.</li> <li>• Mettre les pommes de terre bouillies ou les pommes de terre en robe des champs dans un bol.</li> <li>• Ajouter la quantité d'eau nécessaire (par 100 g) environ 2 CS et un peu de sel.</li> <li>• Recouvrir d'un couvercle</li> <li>• Quand le four s'arrête et les signaux sonores retentissent, remuer et couvrir à nouveau.</li> <li>• Après cuisson, laisser reposer les pommes de terre pendant 1-2 minutes.</li> </ul>
Pommes frites (recommandé pour les fours conventionnels) (Temp. initiale des aliments -18° C)	0,2 - 0,4 kg (50 g) Plat à tarte Trépied haut	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placer le plat sur le trépied haut dans le four.</li> <li>• Quand le signal sonore retentit, retourner.</li> <li>• Après la cuisson, enlever du plat et mettre sur une assiette pour servir.</li> <li>• Saler à votre goût.</li> </ul> <p><b>REMARQUE:</b> Si vous faites cuire des frites minces, appuyez sur la touche <b>MOINS</b> (▼).</p>

FRANÇAIS




## TABLEAU DE ACTION INSTANTANEE



MENU Nu.	QUANTITÉ (Incrément) / UTENSILES	PROCÉDURE
Poulet rôti (Temp. initiale des aliments 5° C)	0,9 - 2,0 kg (100 g) Trépied bas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mélanger les ingrédients et les étaler sur le poulet.</li> <li>• Percer la peau du poulet.</li> <li>• Mettre le poulet sur un plat à tarte, côté poitrail vers le bas.</li> <li>• Placer directement sur le trépied et faire cuire.</li> <li>• Quand le signal sonore retentit, retourner le poulet.</li> <li>• Après cuisson, laisser reposer pendant 3 minutes.</li> </ul> <p>Ingrédients pour 1,2 kg de poulet grillé: Sel et poivre, 1 cuillère à café de paprika, 2 cuillères à soupe d'huile</p>
Rôti de porc (Temp. initiale 5° C)	0,6 - 2,0 kg (100 g) Trépied bas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le rôti de porc mince est recommandé.</li> <li>• Mélanger les ingrédients et les étaler sur le porc.</li> <li>• Placer le porc dans un plat à tarte directement sur le trépied bas et faire cuire.</li> <li>• Quand le signal sonore retentit, retourner la préparation.</li> <li>• Après cuisson, laisser reposer la préparation emballée dans du papier aluminium pendant environ 10 minutes.</li> </ul> <p>Ingrédients pour 1 kg de porc maigre roulé 1 gousse d'ail pilée, 2 cuillères à soupe d'huile, 1 cuillère à soupe de paprika, un peu de cumin en poudre, 1 cuillère à café de sel.</p>
Cuisses de poulet (Temp. initiale des aliments 5° C)	0,2 - 1,0 kg (0,2 - 0,3 kg: 50 g 0,3 - 1,0 kg: 100 g) Trépied haut	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mélanger les ingrédients et les étaler sur les cuisses de poulet.</li> <li>• Percer la peau des cuisses de poulet.</li> <li>• Mettre les cuisses de poulet sur le trépied haut, côté peau vers le bas, les bouts minces dirigés vers le centre.</li> <li>• Quand le signal sonore retentit, retourner la préparation.</li> <li>• Après cuisson, laisser reposer pendant 3 minutes.</li> </ul> <p>Ingrédients pour 1,0 kg (5 cuisses) de cuisses de poulet: 2 cuillères à soupe d'huile, 1/2 cuillère à café de sel, 1 cuillère à café de paprika, 1 cuillère à café de romarin.</p>



## TABLEAU DE ACTION INSTANTANEE

MENU Nu.	QUANTITÉ (Incrément) / UTENSILES	PROCÉDURE
Gâteau epice (Ausgangstemp.: 20°C) 	1,0 - 1,7 kg (100 g) Le plats carré e.g. Pizza Fraîche 1,0 - 1,2 kg Tarte aux poireaux 1,3 kg Tarte a l'oignon 1,7 kg	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Préparer les gâteaux épicés en se référant aux pages 68-69.</li> <li>• Le préchauffage est programmé pour cette recette, laisser la table tournante dans le four pendant le préchauffage et la cuisson.</li> <li>• Après le préchauffage, placer le plat carré préparé sur le support inférieur dans le four.</li> <li>• Quand le signal sonore retentit, retirer le plat carré, le tourner de 180° et le replacer sur le support inférieur.</li> <li>• Après la cuisson, retirer la recette du plat carré et la servir sur un plat.</li> </ul>
Gratin (Temp. initiale des aliments 20°C) 	0,5 - 1,5 kg (100 g) Plat à gratin ovale peu profond et trépied bas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Préparer le gratin selon la SHARP Livre de recettes.</li> <li>• Placer le Plat à gratin sur le trépied bas.</li> <li>• Après cuisson, laisser reposer pendant environ 5 - 10 minutes.</li> </ul>
Gâteau (Temp. initiale des aliments 20°C) 	0,5 - 2,0 kg (100 g) Plat de cuisson Soucoupe Trépied bas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Préparer le gâteau selon la SHARP Livre de recettes.</li> <li>• Posez la soucoupe, à l'envers, sur le trépied bas et le plat de cuisson sur la soucoupe.</li> <li>• Après la cuisson, laisser le gâteau reposer pendant environ 10 minutes.</li> <li>• Retirez le gâteau du récipient.</li> </ul>



## RECETTES POUR LA ACTION INSTANTANEE "GATEAU EPICE"

### TARTE A L'OIGNON

Ustensiles: Bol avec couvercle (capacité 3 l)  
Plat carré  
Papier sulfurisé

#### Ingrédients - pour la pâte


375 g Farine  
30 g Levure  
1 Oeuf  
125 ml Lait  
1/2 cuil. à café Sel  
75 g Beurre

#### Ingrédients - pour la garniture

650-700 g Oignons  
100 g Poitrine salée ou fumée (bacon pas trop maigre)  
30 g Beurre  
Pivre de cayenne  
3 Oeufs  
200 g Crème aigre  
1/2 cuil. à café Sel

### Préparation

Cette recette produit env. 1,7 kg.

1. Préparer une pâte levée avec les ingrédients indiqués ci-dessus. Couvrir la pâte avec du film plastique résistant à la chaleur ou un torchon humide et laisser la pâte lever. Cuire 20 minutes sur CONVECTION, à 40°C.
2. Peler et hacher les oignons et émincer la poitrine ou le bacon. Placer le beurre, les oignons et le bacon dans un bol, couvrir et braiser pendant 8-12 minutes (900 W).  
Après la cuisson, laisser refroidir, puis incorporer les oeufs, la crème aigre et le sel.
3. Le préchauffage est programmé sur **ACTION INSTANTANEE** "Gâteaux épicés" . Préchauffer le four. Couvrir le plat carré de papier sulfurisé. Etaler la pâte au rouleau et la poser sur le plat.
4. Etaler le mélange en une couche uniforme sur la pâte. Laisser de nouveau lever la pâte avant de mettre au four.
5. Après le préchauffage, placer le plat carré sur le support inférieur et appuyer sur marche.
6. Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, tourner le plat carré de 180°.



## TARTE AUX POIREAUX

Ustensiles: Bol avec couvercle (capacité 3 l)  
Plat carré  
Papier sulfurisé

### Ingrédients - pour la pâte

150 g Farine complète  
120 g Farine de seigle (type 1150)  
(on peut utiliser de la farine normale type 405 à la place)  
4 cuil. à café Levure (chimique) (12 g)  
1 Oeuf  
125 g Yoghourt faible pourcentage matières grasses  
1 1/2 cuil. à soupe Huile végétale  
1/2 cuil. à café Sel

### Ingrédients - pour la garniture

450 g Poireaux, émincés en rondelles  
3 cuil. à soupe. Eau  
Sel  
1 pincée Curry en poudre  
150 g Crème aigre  
3 Oeufs  
2 cuil. à soupe. Farine complète  
Sel de fines herbes  
Poivre  
pincée Noix muscade  
1 cuil. à café Persil, haché finement  
1 cuil. à café Ciboulette, hachée en petites rondelles  
1 cuil. à café Aneth, haché finement  
100 g Emmenthal rapé

## PIZZA

Ustensiles : Plat carré  
Papier sulfurisé

### Ingrédients - pour la pâte

230 g Farine  
20 g Levure  
1 cuil. à café Sucre  
Sel  
4 cuil. à soupe. Huile  
135 ml Eau tiède

### Ingrédients - pour la garniture

250 g Tomates pelées en conserve, écrasées  
Basilic, origan, thym, sel, poivre  
250 g Garniture préférée, p. ex. poivrons, salami, champignons etc.  
100 g Fromage rapé

## Préparation

Cette recette produit env. 1,3 kg.

- Mettre les poireaux et l'eau dans un bol. Couvrir et cuire pendant 5-8 minutes à 900 W. Egoutter, assaisonner à son goût avec le sel et le curry en poudre. Le préchauffage est programmé sur **ACTION INSTANTANEE** "Gâteaux épicés" . Préchauffer le four.
- Mélanger la farine et la levure. Ajouter l'oeuf, le yoghourt, l'huile et le sel. Mixer en utilisant le crochet à pétrir d'un mixer à main.
- Couvrir le plat carré de papier sulfurisé. Etaler la pâte au rouleau et la poser sur le plat. Rabattre le bord sur environ 1 cm.
- Mélanger ensemble la crème aigre, les oeufs et la farine. Assaisonner avec le sel de fines herbes, le poivre, la noix muscade et les fines herbes. Incorporer le fromage rapé.
- Ajouter le mélange aux poireaux et étaler le tout en une couche uniforme sur la pâte.
- Après le préchauffage, placer le plat carré sur le support inférieur et appuyer sur marche.
- Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, tourner le plat carré de 180°.

## Préparation

Cette recette produit env. 1,0 kg.

- Dissoudre la levure dans l'eau tiède.
- Placer la farine dans un bol et faire une fontaine au centre. Ajouter le mélange d'eau et de levure à la farine et mélanger progressivement. Ajouter le sel et l'huile. Bien pétrir.
- Couvrir la pâte avec du film plastique résistant à la chaleur ou un torchon humide et laisser la pâte lever. Cuire 20 minutes sur CONVECTION, à 40° C.
- Le préchauffage est programmé sur **ACTION INSTANTANEE** "Gâteaux épicés" . Préchauffer le four. Couvrir le plat carré de papier sulfurisé. Etaler la pâte au rouleau et la poser sur le plat.
- Couvrir la pâte avec les tomates pelées. Assaisonner et couvrir avec la garniture préférée. Finir avec le fromage rapé.
- Après le préchauffage, placer le plat carré sur le support inférieur et appuyer sur marche.
- Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, tourner le plat carré de 180°.





## RECETTES POUR LA PLATEAU CARRÉ ET PLAT DE CUISSON FOURNI

### FILETS DE DINDE A LA CREME D'OIGNONS

Temps de cuisson : 26-28 minutes

Ustensiles: Plat carré

#### Ingrédients

1000 g	Filet de dinde (pour faire 9 filets)
1 sachet	Soupe à l'oignon instantanée (déshydratée, 1 sachet pour 750 ml)
500 ml	Crème fraîche
200 g	Champignons de Paris, en tranches
9 tranches	Crème de gruyère ou autre fromage fondu

### LASAGNES AU FOUR

Temps de cuisson: 44-49 minutes

Ustensiles: Bol avec couvercle (capacité 3 l)  
Plat à gratin rectangulaire (35x29 cm)  
Étagère carrée

#### Ingrédients

600 g	Tomates pelées en conserve
100 g	Oignons, hachés finement
100 g	Jambon, découpé en dés
1	Gousse d'ail, écrasée
500 g	Viande hachée (boeuf)
4 cuil. à café	Purée de tomate
	Sel, Poivre
	Origan, thym, basilic
450 g	Crème (crème fraîche)
300 ml	Lait
100 g	Parmesan rapé
3 cuil. à café	Fines herbes hachées
2 cuil. à café	Huile d'olive
	Sel, poivre, noix muscade
1 cuil. à café	Huile végétale pour graisser le plat à gratin
250 g	Lasagne verte
2 cuil. à soupe.	Parmesan rapé
1 cuil. à soupe.	Beurre

### TOASTS AU ROQUEFORT

Temps de cuisson: 18-20 minutes

Ustensiles: Plat carré

#### Ingrédients

9	Tranches de pain pour faire les toasts
	Beurre
9	Tranches de jambon cuit
9	Moitiés de poires au sirop (en conserve)
9 cuil. à café	Confiture de canneberges
200 g	Roquefort

#### Préparation

1. Préchauffer le four à 200° C.
2. Découper la dinde pour avoir 9 filets de même taille et les placer sur le plat carré.
3. Mélanger la soupe à l'oignon déshydratée et la crème fraîche (ne pas ajouter d'eau). Ajouter les champignons de Paris en tranches. Verser le mélange sur les filets de dinde et couvrir avec les tranches de crème de gruyère ou autre fromage fondu.
4. Placer le plat carré sur le support inférieur du four et cuire pendant 26-28 minutes sur CONVECTION, à 200° C.
5. Après moitié du temps de cuisson tourner le plat carré de 180° et appuyer "Start".

#### Préparation

1. Découper en tranches les tomates pelées, mélanger avec le jambon en dés, l'oignon haché, la gousse d'ail, la viande hachée et la purée de tomate. Assaisonner et cuire avec le couvercle fermé pendant 12-14 minutes sur MICRO-ONDES 900 W. Remuez après moitié du temps de cuisson
2. Mélanger la crème fraîche avec le lait, le parmesan rapé, les fines herbes, l'huile d'olive et les épices.
3. Préchauffer le four à 230° C.
4. Graisser le plat à gratin et couvrir le fond avec environ 1/3 des lasagnes. Étaler la moitié du mélange de viande hachée sur les pâtes et arroser avec une partie de la sauce. Placer une autre rangée d'environ 1/3 de lasagnes, étaler le reste du mélange de viande hachée sur les pâtes et arroser de nouveau avec de la sauce. Terminer avec le reste des lasagnes. Couvrir la dernière couche de pâte avec une bonne couche de sauce et saupoudrer de Parmesan rapé. Parsemer de flocons de beurre et cuire sur l'étagère carrée posée sur le support inférieur pendant 32-35 minutes sur CONVECTION, à 230° C.

Après la cuisson laisser le plat de lasagnes reposer env. 5-10 minutes.

#### Préparation

1. Préchauffer le four à 220° C.
2. Griller les tranches de pain et les beurrer.
3. Placer une tranche de jambon sur chaque tranche de pain grillé (toast).
4. Découper les poires en tranches et placer les tranches de poires pour qu'elle chevauchent en partie le jambon. Étaler 1 cuil. à café de confiture de canneberges sur chaque toast.
5. Effriter le Roquefort en petits morceaux et l'étaler sur les toasts.
6. Placer sur le plat carré et cuire sur le support supérieur pendant 18-20 minutes sur CONVECTION, à 220° C. Après moitié du temps de cuisson tourner le plat carré de 180°.



## BISCUIT ROULÉ "BRAS DU GIBAN"

Temps de cuisson : 22-24 minutes

Ustensiles: Plat carré  
Papier sulfurisé

### Ingrédients - pour la pâte

4 Oeufs  
125 g Sucre  
125 g Farine  
1 cuil. à café Levure (chimique) (3 g)

### Ingrédients - pour la garniture

250 ml Lait  
1 Bâtonnet de cannelle  
L'écorce d'un citron  
75 g Sucre  
2 cuil. à soupe Poudre de fécule (20 g)  
2 Jaunes d'oeuf  
2 cuil. à soupe Sucre glace (20 g)

## Préparation

1. Battre les oeufs et le sucre avec un mixer à main jusqu'à obtention d'un mélange moussant, avec des bulles d'air. Mélanger la farine et la levure et tamiser le mélange au-dessus du mélange d'oeuf et de sucre, incorporer soigneusement. Préchauffer le four à 180° C.
2. Mettre du papier sulfurisé dans le plat carré, verser la préparation et cuire sur le support inférieur pendant 18-20 minutes sur CONVECTION, à 180° C. Après moitié du temps de cuisson tourner le plat carré de 180°.
3. Retourner le gâteau sur un torchon humide sur lequel on aura saupoudré du sucre. Retirer soigneusement le papier sulfurisé et rouler immédiatement le gâteau en s'aidant du torchon.
4. Placer 200 ml de lait avec le bâtonnet de cannelle, l'écorce de citron et le sucre dans le bol, couvrir et chauffer pendant env. 2 minutes sur MICRO-ONDES 900 W.
5. Mélanger le reste du lait avec la poudre de fécule et les jaunes d'oeuf. Retirer l'écorce de citron et le bâtonnet de cannelle des 200 ml de lait et incorporer le mélange de fécule lait et jaunes d'oeuf. Couvrir et cuire. Remuer à mi cuisson et à la fin de la cuisson. Env. 2 minutes sur MICRO-ONDES 900 W.
6. Dérouler le gâteau, étaler le mélange crémeux et rouler de nouveau le gâteau. Saupoudrer avec le sucre glace.

## BISCUITS DE LINZ

Temps de cuisson: 10-11 minutes

Ustensiles: Plat carré  
Étagère carrée  
Fond d'un moule à gâteau rond (28 cm)  
Papier sulfurisé

## Préparation

1. Préparer les biscuits en se reportant au livre de cuisine Sharp ci-joint, page F~37.
2. Préchauffer le four à 200° C.
3. Couvrir le plat carré et le fond du moule à gâteau avec du papier sulfurisé. Placer 20 biscuits sur le plat carré et 12 sur le fond de moule à gâteau rond. Placer le plat carré sur le support inférieur et l'étagère carrée et le fond de moule à gâteau sur le support supérieur et cuire 10-11 minutes sur CONVECTION, à 200° C.

Préparer la pâte restante de la même façon.



## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**ATTENTION : N'UTILISER AUCUN PRODUIT DE NETTOYAGE, AUCUN ABRASIF, AUCUN TAMPON DE RECURAGE POUR NETTOYER L'INTERIEUR OU L'EXTERIEUR DU FOUR.**

**AVERTISSEMENT!**

**Après l'utilisation des modes GRIL, COMBINE, CONVECTION, CUISSON RAPIDE, POMMES DE TERRE et ACTION INSTANTANEE, l'intérieur du four, la porte, l'extérieur du four et les accessoires deviennent très chauds. Avant le nettoyage, s'assurer qu'ils sont complètement refroidis.**

### Extérieur du four

Nettoyez l'extérieur du four au savon doux et à l'eau. Rincez pour éliminer l'eau savonneuse et séchez avec un chiffon doux.

### Tableau de commande

Ouvrez la porte avant de le nettoyer pour rendre inopérante la minuterie du tableau de commande. Nettoyez soigneusement à l'aide d'un chiffon humecté d'eau. N'utilisez pas de produit chimique ou abrasif. Evitez de mouiller abondamment le tableau.

### Intérieur du four

1. Pour un nettoyage facile, essuyer les éclaboussures et les dépôts à l'aide d'un chiffon doux et mouillé ou une éponge après chaque utilisation et pendant que le four est encore tiède. Si les tâches résistent à un simple nettoyage, utiliser de l'eau savonneuse puis essuyer à plusieurs reprises à l'aide d'un chiffon mouillé jusqu'à ce que tous les résidus soient éliminés. Les éclaboussures accumulées peuvent chauffer, commencer à fumer, prendre feu et provoquer la formation d'un arc. Ne pas enlever le cadre répartiteur d'ondes.
2. S'assurer que le savon doux ou l'eau ne pénètre pas dans les petits trous d'aération situés sur les parois du four au risque d'endommager le four.
3. Ne pas utiliser de vaporisateur pour nettoyer l'intérieur du four.
4. Faire chauffer régulièrement le four (voir "Fonctionnement à vide" à la page 49). Toute éclaboussure à l'intérieur du four pourrait dégager de la fumée et des odeurs.

### Accessories

Laver les accessoires au moyen d'une solution diluée de liquide vaisselle puis les sécher soigneusement. Les accessoires peuvent être lavés au lave-vaisselle.



### Porte

Essuyer fréquemment la porte (intérieurement et extérieurement), les joints et les surfaces de contact des joints avec un chiffon doux et mouillé pour éliminer les éclaboussures ou dépôts.

**REMARQUE:** veillez à ce que le couvercle de guide d'ondes et les accessoires soient constamment propres. Si vous laissez de la graisse s'accumuler dans la cavité ou sur les accessoires, celle-ci risquera de chauffer et de provoquer la formation d'un arc et de fumée, voire même de prendre feu lors de l'utilisation subséquente du four.



## AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN, PROCEDEZ AUX VERIFICATIONS SUIVANTES:

1. Alimentation:  
Vérifiez que le four est convenablement raccordé à une prise murale.  
Vérifiez le fusible et le disjoncteur.
2. Quand la porte est ouverte, la lampe est-elle éclairée? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_
3. Placer une tasse de 150 ml d'eau env. dans le four et bien fermer la porte.  
Mettre le four en mode micro-ondes.  
Programmer le four une minute sur la puissance 900 W et le mettre en marche.  
La lampe s'éclaire-t-elle? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_  
Le plateau tournant tourne-t-il? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_  
**REMARQUE:** Le plateau tournant peut tourner dans les deux sens.  
La ventilation est-elle normale? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_  
(Poser la main sur les ouvertures de ventilation. Vous devez sentir un courant d'air.)  
Après 1 minute, le signal se fait-il entendre? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_  
L'indicateur de cuisson en cours s'éteint-il? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_  
Est-ce que la tasse d'eau est chaude après les opérations ci-dessus? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_
4. Sortir la tasse du four et fermer la porte. Mettre le four en mode GRIL  pendant 3 minutes.  
Après 3 minutes, le élément chauffants du gril sont-ils rouges? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_
5. Mettre le four en mode CONVECTION  pendant 3 minutes (250° C).  
Après 3 minutes, est-ce que le four chaude? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_




### IMPORTANT:

Si aucune donnée ne s'affiche lorsque le four est branché, cela signifie que le mode d'économie d'énergie est en fonction. Pour le désactiver, ouvrez la porte et refermez-la. Voir page 38.

Si la réponse à l'une des questions ci-dessus est "NON", appelez votre revendeur ou un technicien d'entretien agréé par SHARP et précisez-lui ce que vous avez constaté. Voir couverture intérieure au dos pour les adresses.

### REMARQUES:

1. Si vous faites cuire des aliments pendant plus longtemps que la durée normale sans modifier le mode de cuisson, la puissance du four diminue automatiquement pour éviter la surchauffe. (La puissance de cuisson micro-ondes diminue et les éléments gril s'allument par intermittence.)

Mode de cuisson	Durée normale
Cuisson micro-ondes 900 W	20 min.
Cuisson gril	15 min.
Combinée 1  (630 W microwave power)	Micro - 40 min.
Combinée 2  (900 W microwave power)	Micro - 15 min. Gril - 15 min.
Combinée 3  (630 W microwave power)	Micro - 40 min. Gril - 15 min

2. Après la cuisson **GRIL, COMBINEE, CONVECTION, CUISSON RAPIDE, POMMES DE TERRE** et **ACTION INSTANTANEE**, le ventilateur se met en marche et le message "REFROIDISSEMENT EN COURS" apparaît sur l'affichage. De même, il se met en marche quand on appuie sur la touche **STOP** (ARRET) pour ouvrir la porte pendant ces modes de cuisson; il est donc possible de sentir de l'air provenant des ouvertures d'aération.

## ÖSTERREICH

Bei einer Reklamation Ihrer SHARP Mikrowelle wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an eine der nachfolgend aufgeführten SHARP SERVICE Niederlassungen.

**Manfred Mayer GmbH**, Stipacgasse 6, 1234 Wien, Phone: 01-6093120, Fax: 01-6993629 / **MCL-Service GmbH**, Deutschstr. 19, 1232 Wien, Phone: 01-6168800, Fax: 01-6168800-15 / **Karl Rother**, Simmeringer Hauptstr. 11, 1110 Wien, Phone: 01-7498432, Fax: 01-7498432-12 / **Roland Göschl**, Bayerhamerstr. 12c, 5020 Salzburg, Phone: 662-882307, Fax: 662-881926 / **Franz Schuhmann**, Gablonzerweg 18, 4030 Linz, Phone: 732-382280, Fax: 732-382280-8 / **Arnold Moser**, Am der Heufurt 28, 6900 Bregenz, Phone: 5574-75777, Fax: 5574-75777 / **Anton Reitmeir**, Leopoldstr. 57, 6020 Innsbruck, Phone: 512-562277, Fax: 512-562277 / **Schueermann**, Rennsteinerstr. 8, 9500 Villach, Phone: 4242-21174, Fax: 4242-21174 / **Pichler**, Am Wagrain 342, 8055 Ernst, Phone: 316-291292 / **Audio Video Service**, Sonnengasse 13, 9020 Klagenfurt, Phone: 463-43114, Fax: 463-43113

## BELGIUM

En cas d'une réclamation concernant une four à micro-onde SHARP, nous vous prions de vous adresser à votre spécialiste ou à une adresse des SHARP Services suivantes.

Indien uw magnetron problemen geeft kunt u zich wenden tot uw dealer of een van de onderstaand Sharp service centra.

**SHARP ELECTRONICS**, Phone: 0900-10158, Web: <http://www.sharp.be>  
**AVTC**, Kleine Winkellaan 54, 1853 Strombeek-Bever, Phone: 02/2674019, Fax: 2679670,  
**ETS HENROTTE**, Rue Du Campinaire 154, 6240 Farciennes, Phone: 071/396290, Fax: 391237  
**Nouvelle Central Radio (N.C.R.)**, Rue des Joncs 15 L-1818 HOWALD Phone: 00352404078, Fax. 402085  
 Service Center Deinze, Kapellestraat, 95, 9800 DEINZE Phone: 09-386.76.67, Fax: 09-386.97.95

## NEDERLAND

Indien uw magnetron problemen geeft kunt u zich wenden tot uw dealer of naar onderstaand Sharp Service Centrum.

**SHARP ELECTRONICS BENELUX BV** · Helpdesk · Postbus 900, 3990 DW Houten, Telefoon: 0900-7427273,  
 Web: <http://www.sharp.nl>

## DEUTSCHLAND

Bei einer Reklamation Ihrer SHARP Mikrowelle wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an eine der nachfolgend aufgeführten SHARP SERVICE Niederlassungen.

**03058 Groß Garglow**, Coitbuser Str.129, Bernd Mindach, Tel: 0355-539987, Fax: 0355-5265685 / **04159 Leipzig**, Max-Liebermann-Straße 4 a, Rudi Franz, Tel: 0341-9112525, Fax: 0341-9112526 / **04600 Altenburg**, Wallstr. 35, Mechanik Altenburg E.G., Tel: 03447-311102, Fax: 03447-315253 / **06217 Merseburg**, Gotthardstraße 30, Looke & May GmbH, Tel: 03461-214121, Fax: 03461-216891 / **06295 Eisleben**, Hallesche Straße 36, Hausger. Kundend. Eisleben, Tel: 03475-603079, Fax: 03475-747262 / **06618 Naumburg**, Wenzelstraße 15, Hausgeräte & Service GmbH, Tel: 03445-202016, Fax: 03445-202016 / **06844 Dessau**, Albrechtstraße 116-118, Dessau-Electric GmbH, Tel: 0340-261270, Fax: 0340-213332 / **07407 Rudolstadt**, Emil Hartmann Straße 2, Elektro Ernst Granowski, Tel: 03672-352123, Fax: 03672-357097 / **07987 Kahmer**, Dorfstraße 25, Elektro Riederer Haushaltgeräte, Tel: 03661-430142, Fax: 03661-482422 / **08280 Aue**, Juri-Gagarin-Ring 12a, EHS Hausgeräte GmbH, Tel: 03771-552222, Fax: 03771-552255 / **08523 Plauen**, Weststraße 63, Elektrotechnik Plauen GmbH, Tel: 03741-2120, Fax: 03741-212259 / **09221 Neukirchen**, Hauptstraße 74, Walther Elektro, Tel: 0371-217096, Fax: 0371-217090 / **09246 Pleiße**, Zeppelinstraße 8 a, Hans Krempel Haustechnik GmbH, Tel: 03722-73780, Fax: 03722-737822 / **09328 Lunzenau**, Schulstraße 6, Peter Welsch GmbH, Tel: 037383-6434, Fax: 037383-6448 / **09376 Oelsnitz**, Bahnhofstraße 43, Elektrotechnik Oelsnitz GmbH, Tel: 037298-2677, Fax: 037298-2678 / **12157 Berlin**, Cranachstraße 2, Elektro-Kittler, Tel: 030-85062602, Fax: 030-85602603 / **16866 Kyritz**, Hamburgerstr. 31, Schumacher Haustechnik GmbH, Tel: 033971-54137, Fax: 033971-54137 / **17235 Neustrelitz**, Glambeker Nebenstr. 10, Dieter Kroppen, Tel: 03981-204661, Fax: 03981-204667 / **18055 Rostock**, Timmermannstrat 5, Hetez, Tel: 0381-362311, Fax: 0381-362311 / **18435 Stralsund**, Kedingshäger Straße 78, RDS Haushaltgeräte GmbH, Tel: 03831-391426, Fax: 03831-390121 / **20357 Hamburg**, Schullerblatt 132, Dieter Möller, Tel: 040-435332, Fax: 040-4302120 / **20537 Hamburg**, Eifelfstraße 398, Deubel+Höfermann Elektronik GmbH, Tel: 040-41365200, Fax: 040-41365299 / **22459 Hamburg**, Seesrein 35, Dieter A. Volbrecht VDI Klima und Kälte Service, Tel: 040-5517331, Fax: 040-5519996 / **23562 Lübeck**, Helmholzstraße 12, Lutz H. Boenisch, Tel: 0451-51929, Fax: 0451-56787 / **24116 Kiel**, Eckernförder Straße 93, Jürgen Skop GmbH, Tel: 0431-13038, Fax: 0431-13811 / **24357 Fleckeby**, Südring 14, Kaack Elektro-Haushaltgeräte Service GmbH, Tel: 04354-700, Fax: 04354-13111 / **24975 Husbj**, Flensburger Straße 41, Günter Josten, Tel: 04634-422, Fax: 04634-723 / **25770 Hemmingstedt**, Koesliner Straße 18, Dirk Stübner Dithmarscher Hausgeräte Service, Tel: 0481-64943, Fax: 0481-64764 / **26655 Westerstede**, Südring 37, Gerhard Ahrenholz GmbH, Tel: 04488-84770, Fax: 04488-847711 / **27404 Heeslingen**, Kirchstraße 9-11, Helmut Willenbrock Elektro-Kälte-Radio, Tel: 04281-1031, Fax: 04281-54617 / **27472 Cuxhaven**, Abschnede 198-200, Oskar Wierandt & Sohn OHG, Tel: 04721-568811, Fax: 04721-568850 / **28207 Bremen**, Neidenburger Straße 20, Hansa Haushaltgeräte Service GmbH, Tel: 0421-492526, Fax: 0421-440932 / **29439 Lüchow**, Güldenboden 25, Elektro-Kittler, Tel: 05841-709779, Fax: 05841-709780 / **30926 Seelze**, Lange-Feld-Straße 122, Strickling Werkkundendienst, Tel: 0511-4003999, Fax: 0511-40039920 / **34123 Kassel**, Heinrich-Hertz-Straße 9, KälteDienst v. Rappard, Tel: 0561-5809545, Fax: 0561-5809570 / **34128 Kassel**, Ahnatalstraße 84, Elektro Mohrhenne, Tel: 0561-617277, Fax: 0561-65470 / **35037 Marburg**, Wilhelmstraße 16, Hans-Georg Fuchs, Tel: 06421-22424, Fax: 06421-27549 / **35415 Pohlheim**, Ludwigstraße 13-15, Jung KDZ, Tel: 06403-61131, Fax: 06403-62151 / **36088 Hünfeld**, Hauptstr. 22, Elektro Vögt, Tel: 06652-2215, Fax: 06652-5782 / **37671 Hötter**, Krämerstraße 8, Elektro Nonn, Tel: 05271-7959, Fax: 05271-35053 / **39171 Altengwedding**, Friedenstr.25, Spiske IEM Installation-Elektronik-Montage, Tel: 039205-21279, Fax: 039205-80288 / **40476 Düsseldorf**, Rather Straße 21, Horst Leven, Tel: 0211-486025, Fax: 0211-443399 / **41065 Mönchengladbach**, Gutenbergstraße 28, Horst Hommers Kundendienst-Center, Tel: 02161-603256u.57, Fax: 02161-651951 / **41278 Hagen**, Talstraße 8 b, Horst Kerkühn Elektro-Haustechnik, Tel: 02129-4466+53550, Fax: 02129-34037 / **45219 Essen**, Corneliusstraße 39, R. Drenenburg, Tel: 02054-84114, Fax: 02054-15238 / **46045 Oberhausen**, Feldmannstraße 76, Dieter Kroppen, Tel: 0208-871711, Fax: 0208-876652 / **48165 Münster-Hiltrup**, Rohrkampstraße 23, Günter Pfeifer Großküchentechnik, Tel: 02501-3033, Fax: 02501-24277 / **51598 Friesenhagen**, Mühlenhof 6, Hans Krempel Haustechnik GmbH, Tel: 02734-3777, Fax: 02734-40618 / **52146 Würselen**, De Gasperistraße 6+10, Hubert Hamacher, Tel: 02405-9600+9609, Fax: 02405-2704 / **55130 Mainz**, Nur telefonische Annahmestelle, Norbert Schwamb GmbH, Tel: 06131-881070 / **55543 Bad Kreuznach**, Industriestraße, Hans Krempel Haustechnik GmbH, Tel: 0671-794335, Fax: 0671-794369 / **56070 Koblenz**, August-Horch-Straße 14, Hans Krempel Haustechnik GmbH, Tel: 0261-8909173, Fax: 0261-8909199 / **57080 Siegen**, Gosensbacher Hütte 44, Hans Krempel Haustechnik GmbH, Tel: 0271-354114, Fax: 0271-351408 / **59457 Werl**, Westdahlener Weg 2, MAYER Electro, Tel: 02922-3541, Fax: 02922-85382 / **63739 Aschaffenburg**, Maximilianstraße 8, Radio-Fernseh Reis, Tel: 06021-15177, Fax: 06021-15199 / **65239 Hochheim**, Elvillier Straße 14, Norbert Schwamb GmbH, Tel: 06146-4085, Fax: 06146-4088 / **65627 Elbtal-Hangenmeilingen**, Am Ohlenrod 10, Rudi Wagner, Tel: 06436-3444, Fax: 06436-941387 / **65931 Frankfurt**, Nur telefonische Annahmestelle, Norbert Schwamb

GmbH, Tel: 069-371525 / **66115 Saarbrücken**, Ludwigstr. 55-57, Edgar Reinert, Tel: 0681-9487070, Fax: 0681-9487060 / **67434 Neustadt**, Saarlandstraße 55, Hans Krempf Haustechnik GmbH, Tel: 06321-83077, Fax: 06321-83077 / **68309 Mannheim**, Heppenheimerstraße 23, Hans Krempf Haustechnik GmbH, Tel: 0621-7184611, Fax: 0621-7184618 / **68526 Ladenburg**, Am Sägewerk 2, Elektro Service Salingen, Tel: 06203-3341, Fax: 06203-16919 / **70186 Stuttgart**, Klippeneck Straße 1, Elektro Herlicher Techn. Kundendienst, Tel: 0711-4687023, Fax: 0711-4687024 / **75236 Kämpfelbach**, Goethestraße 19, Horst Frei, Tel: 07232-1518, Fax: 07232-5238 / **76185 Karlsruhe**, Lotzbeckstraße 9, Electronic Service Franke, Tel: 0721-5700720-23, Fax: 0721-5700736 / **76872 Winden**, Hauptstraße 103, Hans Krempf Haustechnik GmbH, Tel: 06349-8571, Fax: 06349-3390 / **78462 Konstanz**, Nur telef. Annahmestelle, Elektro Herlicher, Tel: 07531-27923 / **78737 Fluorn-Winzeln**, Schafbaumstraße 9, Edmund Schneider, Tel: 07402-482, Fax: 07402-8014 / **79650 Schopfheim**, Feldbergstraße 21, R. Grossmann, Tel: 07622-674510, Fax: 07622-61900 / **80339 München**, Schwanhallerstraße 110, Kessel & Schnitt, Tel: 089-505802, Fax: 089-5021596 / **85095 Denkendorf-Zandt**, Michlstraße 3, Elektro Pfeiffer, Tel: 08466-1319, Fax: 08466-1319 / **85609 München-Aschheim**, Waldweg 9a, Dieter Beise, Tel: 089-9034005, Fax: 089-9044859 / **86157 Augsburg**, Stadtberger Straße 67, J. Haslinger Elektro-Geräte Kundendienst, Tel: 0821-523125, Fax: 0821-526664 / **87439 Kempten**, Heiligkreuzer Straße 17, Radio Hartmann, Tel: 0831-594646, Fax: 0831-594648 / **89231 Neu-Ulm**, Gartenstraße 4, Elektrotechnik Schneider, Tel: 0731-85897, Fax: 0731-74681 / **91522 Ansbach**, Am Ring 17, Elektro Merk GmbH, Tel: 0981-89574, Fax: 0981-86715 / **90537 Feucht/Nürnberg**, Friedrich-Ebert-Straße 21, Herbert Geissler GmbH, Tel: 09128-70760, Fax: 09128-707636 / **93102 Pfaffers**, Regensburger Straße 60, Franz Bernhard, Tel: 09481-90060, Fax: 09481-90061 / **94130 Obernzell**, Hameter Straße 31, Elektro Service Schurig, Tel: 08591-2400, Fax: 08591-1285 / **96052 Bamberg**, Aronstraße 2 a, Bernhard Jackl, Tel: 0951-9370245, Fax: 0951-9370247 / **97070 Würzburg**, Untere Johannergerasse 16, Radio Wels City Service GmbH, Tel: 0931-3557119, Fax: 0931-14151 / **98724 Neuhaus**, Eisfelder Straße 32, DLC Haustechnik GmbH, Tel: 03679-79060, Fax: 03679-790620 / **99096 Erfurt**, Goethestraße 14, Ernst Grüsser, Tel: 0361-3465719, Fax: 0361-3465719 / **99817 Eisenach**, Bahnhofstraße 17, Blitz Elektro-Elektronik GmbH, Tel: 03691-292930, Fax: 03691-292915

## FRANCE

**En cas de réclamation pour les fours micro-ondes SHARP, nous vous prions de vous adresser à votre spécialiste ou à l'une des stations techniques agréées SHARP suivantes :**

**A.A.V.I.**, 1, rue du Mont de Terre - 59818 Lesquin Cedex, Tel : 03.20.62.18.98 - Fax : 03.20.86.20.60 / **A.A.V.I. (Point d'Accueil)**, 9-11, rue Léon Trulin - 59000 Lille, Tel : 03.20.14.96.20 - Fax : 03.20.14.96.26 / **ATELIER ROUSSEL**, 12, Bld Flandre Dunkerque - 56100 Lorient, Tel : 02.97.83.07.41 - Fax : 02.97.87.02.36 / **BASTIA TELE VIDEO**, Immeuble le Béarn - Av. de la libération - 20600 Bastia, Tel : 04.95.30.81.29 - Fax 04.95.30.85.23 / **C.M.T.S.**, 38, rue des Ormeaux - 75020 Paris, Tel : 01.43.70.20.00 - Fax : 01.43.70.36.46 / **ELECTRONIC SERVICE PLUS**, 5, bd LOUIS XI - ZI le Menneton - 37000 Tours, Tel : 02.47.77.90.90 - Fax : 02.47.77.90.91 / **ELECTRO SERVICE**, 21, rue de Mulhouse - B.P 122 - 68313 Illzach, Tel : 03.89.62.50.00 - Fax : 03.89.50.80.14 / **M.R.T.**, 74, Rue Albert Einstein - 72021 Le Mans Cedex, Tel : 02.43.28.52.20 - Fax : 02.43.24.93.81 / **ROSSIGNOL**, ZI du Brezet Est - 6 rue P.Boulangier - 63100 Clermont Ferrand, Tel : 04.73.98.64.64 - Fax : 04.73.92.28.79 / **S.T.E.**, 3, chemin de l'Industrie - 06110 Le Cannet Rocheville, Tel : 04.93.46.05.00 - Fax : 04.93.46.51.18 / **S.T.R.** **AQUITAINE**, 111, rue Bouthier - B.P 27 - 33015 Bordeaux, Tel : 05.57.80.78.07 - Fax : 05.57.80.78.08 / **S.T.V.S.**, 1, rue de la Presse - 42000 Saint Etienne, Tel : 0825.898.903 - Fax : 04.77.79.48.70 / **S.T.V.S.**, 10, chemin Saint Gobin - 69 190 Saint Fons, Tel : 04.72.89.06.89 - Fax : 04.72.89.06.99 / **S.T.V.S. (point d'accueil)**, 143 av Maréchal de Saxe - Entrée : 54 rue Villeroz - 69003 Lyon, Tel : 04.78.62.07.05 - Fax : 04.78.62.13.65 / **TECH SERVICE**, 15 rue du château de ribaute - ZA ribaute 2 - 31130 Quint Fonsegrives, Tel : 05.62.57.63.90 - Fax : 05.62.57.63.99 / **TIMO VIDEO**, 131 chemin des bassins - Zone Europarc - Hameau D - 94000 Creteil, Tel : 01.43.39.08.18 - Fax : 01.43.39.08.07 / **U.N.T.D.**, 1, rue des Loudrines - 76000 Rouen, Tel : 02.35.72.28.04 - Fax : 02.35.73.18.32 / **VIDEO TECHNOLOGY**, 8, Allée de la Fontaine des Tournelles - Z.I. - 77230 Saint-Mard, Tel : 01.60.54.99.44 - Fax : 01.60.54.99.45

## ITALIA

**NEL CASO SI VERIFICASSERO PROBLEMI ALLA VOSTRA APPARECCHIATURA POTRETE RIVOLGERVI PRESSO UN NOSTRO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO SHARP**

**C.A.T. Di Bellone**, Via Dell'areoport, 76, 64100, Teramo, Tel: 0861415745, Fax: 0861212117 / **C.R. Elettronica**, Via Amiteurno 38, 67100, L'aquila, Tel: 0862-321442, Fax: 0862-314323 / **Elettrovideo Snc**, Via Tiburtina V. 64, 65124, Pescara, Tel: 08552020, Fax: 085-52020 / **Ricardi Cosimo**, Via S. Stefano 51, 75100, Matera, Tel: 0835-333671, Fax: 0835-333671 / **Ld Service Di Lavano E De Biasi**, Via Viviani 2, 85100, Potenza, Tel: 0971-472578, Fax: 0971-472578 / **Cozzupoli & Crupi**, Via R. Campi Primo Tronco 103, 89126, Reggio Calabria, Tel: 0965-24022, Fax: 0965-310778 / **Ater Snc**, Via Naz. Pentimile 159/A/B, 89100, Reggio Calabria, Tel: 0965-47051, Fax: 0965-47855 / **Audioprovideo Snc**, Via A. De Gasperi 44, 88018, Vibo Valentia, Tel: 0963-45571, Fax: 0963-45572 / **Battaglia Saverio**, Via C. Colombo 85, 88063, Catanzaro, Tel: 0961-33824, Fax: 0961-737337 / **Ciano Giuseppe**, Via Circonvallaz. Sud. 89029, Taurianova Rr, Tel: 0966-643483, Fax: 0966-614946 / **Lab. Tv Dei Flli Aiello Snc**, Via Torino 121/123, 88074, Crotona Cc, Tel: 0962-20889, Fax: 0962-24254 / **Mea Giuseppe**, Via L. Einaudi Travl 16, 88048, Lamezia T. (Cz), Tel: 0968-437520, Fax: 0968-437520 / **Medaglia Giolindo**, Via Torrazzo 60/62, 88063, Catanzaro Lido, Tel: 0961-31626, Fax: 0961-31626 / **S.A.T.E Di Dodaro**, Via Degli Stadi 28/F, 87100, Cosenza, Tel: 0984-482337, Fax: 0984-482337

**Se.Ri.El.Co.**, V.Delle Medaglie D'oro 163, 87100, Cosenza, Tel: 0984-33152, Fax: 0984-33152 / **Satep (Casoria NA)**, Via Nazionale Delle Puglie, 176, 80026, Casoria (NA), Tel: 081-7590706, Fax: 081-7590706 / **Audio Service Snc**, Via Cattaneo 4/6, 81100, Caserta, Tel: 0823-329099, Fax: 0823-353686 / **Drf Electr.** Di Rubbo, Via M.Pacifico 118, 82100, Benevento, Tel: 0824-62416, Fax: 0824-62416 / **Elettronica D'Argenio**, Via Nazion. Torrette, 195, 83013, Mercogliano (Av), Tel: 0825-681590, Fax: 0825-681590 / **Elettronica Service**, Viale Europa, 15, 80053, Castell. Stabia, Tel: 081-8728280, Fax: 081-8728280 / **Errediesse Service**, Via P. Mascagni 74/76, 80128, Napoli, Tel: 081-5794825, Fax: 081-5791899 / **M.C. Elettronica Snc**, Via Dei Mille 138, 84100, Salerno (Sa), Tel: 089-330591, Fax: 089-336836 / **Menna Elettronica Srl**, Via Nazionale Delle Puglie 294, 80026, Caserta, Tel: 081-5840726, Fax: 081-7594277 / **Satec Di Correrà Snc**, Via Libertà 307, 81024, Maddaloni (Ce), Tel: 0823-341088, Fax: 0823-343011 / **Video Eletr. 2 Di Nasti**, Via Ant.Pio 74/76, 80126, Napoli, Tel: 081-7676300, Fax: 081-7284347 / **Audio Video Center Snc**, Via F. Vandelii 23/29, 41100, Modena, Tel: 059-235219, Fax: 059-210265 / **Ass.Electron Di Fogli**, Via F.lli Aveniti 19, 44100, Ferrara, Tel: 0532-903250, Fax: 0532-903250 / **Ma.Pi. Snc**, Via T.Azzolini 3, 40132, Bologna, Tel: 051-6414115, Fax: 051-406848 / **Masini Service**, Via Meditteraneo 24, 47041, Bellaria (Fo), Tel: 0541-347714, Fax: 0541-324413 / **Nuova Tecnocoop**, Via Armellini 28/30/32, 47037, Bellaria Rimini, Tel: 0541-370812, Fax: 0541-370812 / **Parmaservice Sas**, Via Benedetta 47/A, 43100, Parma, Tel: 0521-271666, Fax: 0521-271666 / **Rimpelli Nelusso Snc**, Via Marchelli 7/C, 42100, Reggio Emilia, Tel: 0522-323740, Fax: 0522-376967 / **Rip.Eletr.Ravenna**, Via Reale, 27/C 48010, Camerlona (Ra), Tel: 0544-521500, Fax: 0544-521100 / **Rte Di I. Catellani & C.**, Via Premuda 38/V, 42100, Reggio Emilia (Re), Tel: 0522-381277, Fax: 0522-381788 / **Stema Snc**, V.le Bologna, 92/A 47100, Forlì, Tel: 0543-704475, Fax: 0543-702242 / **Technolab Snc**, Via Romea 36, 48100, Ravenna, Tel: 0544-64008, Fax: 0544-476497 / **Tecnoservice.Com**, Via Longhi 16/A/B, 40128, Bologna, Tel: 051-360986, Fax: 051-366863 / **A.V.R. Sas Di Di Renzo**, Via Colonna 20/B, 33170, Pordenone, Tel: 0434-27669, Fax: 0434-523661 / **Astec S.N.C. Di Zoccarato**, Via Pecenco 4, 34127, Trieste, Tel: 040-574745, Fax: 040-577923 / **Cm Elettronica Snc**, Via G.Galilei 2, 33010, Tavagnacco (Ud), Tel: 0432-

572172, Fax: 0432-573788 / **Contr.El.**, Via Rossetti 51/C, 34141, Trieste, Tel: 040-368387, Fax: 040-638117 / **Tecnofly Snc**, Via Cappuccini 11/2, 34170, Gorizia, Tel: 0481-32732, Fax: 0481-546740 / **A.P. Rip. Arduini Piero**, Via Licinio Refice 192, 03620, Frosinone, Tel: 0775-291267, Fax: 0775-291267 / **Centro E.L.Va. Snc**, Via Attilio Mori 19/21, 00176, Roma, Tel: 06-2148641, Fax: 06-2753048 / **El.S.A.R.**, Via S.Sotero 36, 00165, Roma, Tel: 06-6380516, Fax: 06-6380973 / **Electronica 81**, Via Ezio 56/58, 04100, Latina, Tel: 0773-694608, Fax: 0773-663511 / **Italgred Di Abano**, Parco Belvedere Conca 74, 04024, Gaeta, Tel: 0771-470851, Fax: 0771-470851 / **Palmieri F.**, Via S.Polledrara 219, 03100, Frosinone, Tel: 0775-291485, Fax: 0775-291485 / **S.A.R.E. S.R.L.**, Via Barbana 35/37, 00142, Roma, Tel: 06-5406796, Fax: 06-5412736 / **Video Serv. Sas Di Calabrese**, Str Teverina Km 2, 400 L, Pantanese, 01100, Viterbo (Vt), Tel: 0761-251557, Fax: 0761-251558 / **Caudulo Salvatore**, Via Cavour 11/R, 17100, Savona, Tel: 019-8386251, Fax: 019-829654 / **Centro Assistenza Tecn.**, Via Metella 3, 18039, Ventimiglia (Im), Tel: 0184-239011, Fax: 0184-239015 / **G.A.T.E. Snc**, Passo P.Carrega 24/A, 16141, Genova, Tel: 010-8361543, Fax: 010-8364571

**Gse S.R.L.**, Via Rimassa 183 R, 16122, Genova (Ge), Tel: 010-5536076, Fax: 010-5536113 / **Rapisarda G.**, Via Argine Destro 299, 18100, Imperia, Tel: 0183-710771, Fax: 0183-710771 / **Rien Snc**, Via Valle 17/19, 19124, La Spezia, Tel: 0187-21925, Fax: 0187-21925 / **Tognetti Snc**, Via Lunigiana 589, 19100, La Spezia, Tel: 0187-507656, Fax: 0187-507656 / **A.E. Snc**, V.Acerbi 28, 20161, Milano, Tel: 02-6220906, Fax: 02-6466930 / **A.T. Electronics**, Via G. Da Cermenate 76, 20141, Milano, Tel: 02-89501602, Fax: 02-89502937 / **C.A.T. Bm**, Via Per Desio 22, 20030, Bovisio Masciago Mi, Tel: 0362-558421, Fax: 0362-558887 / **Cat Electronic Snc**, Via Togliatti 8, 20077, Melegnano (Mi), Tel: 02-9834498, Fax: 02-9837559 / **Crel S.N.C.**, Via Carducci, 23100, Sondrio, Tel: 0342-216538, Fax: 0342-216538 / **Electronic's Center**, Via G.Giulini 9, 22100, Como, Tel: 031-279820, Fax: 031-261791 / **Electronica Cappi**, Via Gorizia, 14/B, 23100, Sondrio, Tel: 0342-210459, Fax: 0342-210459 / **Eletronica Di Ronchi**, Via Milano 74/B, 25126, Brescia, Tel: 030-317673, Fax: 030-3735252 / **Microcentro**, Via Falloppio 11, 20110, Milano, Tel: 02-26827306, Fax: 02-2826711 / **Morini Daniele**, Via Maiocchi, 10, 27058, Voghera (Pv), Tel: 0383-368740, Fax: 0383-368740 / **Prada Cesare M.Antonio**, Via Riviera 142, 27100, Pavia, Tel: 0382-525920, Fax: 0382-525920 / **S.A.R.E.L. Snc Di Giglia Mario**, Corso 30, 27029, Vigevano (Pv), Tel: 0381-344088, Fax: 0381-344088 / **S.T.A.R.T. Video Hi-Fi**, Via Orti Romani 16/A, 26100, Cremona, Tel: 0372-38731, Fax: 0372-38731 / **Salvadori Claudio**, Via Del Bosco 44, 21052, Busto Arsizio (Va), Tel: 0331-329973, Fax: 0331-628727 / **Service Tva Snc**, Via Vergnano 59, 25127, Brescia, Tel: 030-349885, Fax: 030-349885 / **Tecnovideo Snc**, P.Zza De Gasperi 28, 46100, Mantova, Tel: 0376-321554, Fax: 0376-321554 / **Teletecnica 2000**, Via Torino 21, 21013, Gallarate (Va), Tel: 0331-775519, Fax: 0331-775519 / **Test Tv Snc**, Via S. Altamura 10, 20148, Milano, Tel: 02-4035408, Fax: 02-48704889 / **Video Service Snc**, Via Locatelli 2, 24068, Seriate (Bg), Tel: 035-296883, Fax: 035-300076 / **C.A.T. Snc**, Via A. Cecchi 25, 61100, Pesaro, Tel: 0721-25608, Fax: 0721-25608 / **Digitecnica Di Moroni R. Snc**, Via Zucaroni, 1-Z.Baraccola, 60131, Candia (An), Tel: 071-2866067, Fax: 071-8046398 / **Marconi Lanfranco**, Via M.Bianco 10/Porto D'ascoli, 63039, S.Bened. D'Irtono, Tel: 0735-659230, Fax: 0735-751155 / **Pluritecnica Di Campitelli**, Via C. Ulpiani 5, 63100, Ascoli Piceno, Tel: 0736-342635, Fax: 0736-346405 / **S.A.T. Radio Tv**, Via D. Rossi 32/34, 62100, Macerata, Tel: 0733-231304, Fax: 0733-231304 / **Vitali Claudio**, Via Marconi 89, 60035, Jesi (An), Tel: 0731-59290, Fax: 0731-59290 / **Pesce Luigi**, Via Tiberio 74, 86100, Campobasso, Tel: 0874-63717 / **Alpib Di Giordano**, Via S. Grandis 11, 12100, Cuneo, Tel: 0171-690384, Fax: 0171-648063 / **Arte E Tecnica Snc**, Via Falletti 22, 13900, Biella, Tel: 015-8496250, Fax: 015-8496250 / **Elektro Di Fiore F.**, Via Tripoli 91, 13100, Vercelli, Tel: 0161-250071, Fax: 0161-255843 / **F.G. Elettronica**, Via Sagra S.Michele 46,10141, Torino, Tel: 011-796423, Fax: 011-796423

**Guida Di Guida Alessio**, Via Roggiolo 5, 28069, Treate (No), Tel: 0321-71608, Fax: 0321-777003 / **Mantano Dario**, Via Matteotti 69, 28062, Cameri (No), Tel: 0321-519078, Fax: 0321-519078 / **Siragusa E Roagna Sdf.** C.So Matteotti 41, 14100, Asti, Tel: 0141-531131, Fax: 0141-531131 / **VideoText**, P.Zza D.Alp.Cuneense 24, 12043, Canale (Cn), Tel: 0173-95878, Fax: 0173-979638 / **A.V.S. Snc**, Via N.Pompilio 61, 72100, Brindisi, Tel: 0831-560165, Fax: 0831-560165 / **Amesano Faustino**, Via M.Moscardino 10, 73100, Lecce, Tel: 0832-318277, Fax: 0832-318277 / **C.Ass.Tec. Di Columella**, Via Mazzini 30, 71016, San Severo (Fg), Tel: 0882-226295, Fax: 0882-226295 / **Eletr.Serv. Di Maruccio**, C.So Annibale 15/17, 74100, Taranto, Tel: 099-7721933, Fax: 099-7721933 / **Eltec Service Di Pepe G.**, Viale Ofanto 149-151, 71100, Foggia, Tel: 0881-685013, Fax: 0881-687041 / **Ingresso Fernando**, Via Biasco 15, 73100, Lecce, Tel: 0832-396466, Fax: 0832-392014 / **Marinelli Benedetto**, Via Dei Solici 14, 70051, Barletta (Ba), Tel: 0883-514054, Fax: 0883-527128 / **Massarli Agostino**, Via Numa Pompilio 65, 72100, Brindisi, Tel: 0831-521821 / **Stear Snc Di Pici**, Via E.Perrone 16, 71100, Foggia, Tel: 0881-778483, Fax: 0881-778483 / **Video Serv. Marcantonio**, Via G.M. Giovane 47, 70124, Bari, Tel: 080-5618029, Fax: 080-5618029 / **Zetaclima Di Zumpano**, Via Molfetta 69, 70054, Giovinazzo (Ba), Tel: 080-3947952, Fax: 080-3947952 / **Saf Di Partipilo**, Via Borsellino E Falcone 17 Bis, 70100, Bari, Tel: 080-5022992, Fax: 080-5022992 / **Base Elettronica**, Via G. Currelli, S.N., 09170, Oristano, Tel: 0783-310049, Fax: 0783-212081 / **Chip Elettronica S.R.L.**, Via Salvator Rosa 26, 09100, Cagliari, Tel: 070-521338, Fax: 070-506074 / **Co.Ri.Fr.El. 2 Snc**, Via Del Castagno Settore D, 07026, Olbia - Zona Cerasarda

**Co.Ri.Fr.El. Snc**, Via Monastir 112, 09122, Cagliari, Tel: 0789-562104, Fax: 0789-9562105 / **Floris Sergio**, Via Mazzini 56, 09010, Gonnessa (Ca), Tel: 0781-45436, Fax: 0781-469198 / **G.S. Elettronica Di Porcu**, Via Della Resistenza 5, 08100, Nuoro, Tel: 0784-203084, Fax: 0784-203084 / **Hi-Fi Center**, Via Lucania 15, 07026, Olbia (Ss), Tel: 0789-22164, Fax: 0789-200366 / **Maitta Paolo**, Via Risorgimento 166/A, 09134, Cagliari-Pirri, Tel: 070-520856, Fax: 070-524148 / **Videoelettronica Snc**, Via Torino 18, 07100, Sassari, Tel: 079-276616, Fax: 079-273239 / **A.T.El. Di G.Amico**, L.Go Scarlatti 30, 93100, Caltanissetta, Tel: 0934-591955, Fax: 0934-552999 / **A.V.S.**, Via Sassari, 2/C, 95100, Catania, Tel: 095-446696, Fax: 095-434337 / **Alamia Service**, C.So Pisani, 310/312, 90129, Palermo, Tel: 091-6570502, Fax: 091-6575761 / **Euroservice 2000**, Via Degli Atleti, 61/C, 91025, Marsala (Tp), Tel: 0923-956475, Fax: 0923-956475 / **Arte Tv E C. Snc**, Via G.Centorli 17, 91026, Mazara Del Vallo, Tel: 0923-908160, Fax: 0923-670035 / **Centro Ass. Tec. Di Bacchi I.**, P.Za A. Giglia 40, 92026, Favara (Ag), Tel: 0922-420311, Fax: 0922-421545 / **Cuppari Electr.**, Via S.Agostino Ls 265, 98100, Messina, Tel: 090-672064, Fax: 090-672065 / **Di Fonzo F.E Figli Snc**, Via Ruggero Loria 4/6, 90100, Palermo, Tel: 091-363578, Fax: 091-362853 / **Elettronica Di Tullio**, Via Carlentini 40/A, 96100, Siracusa, Tel: 0931-758602, Fax: 0931-758602 / **Tecnica Sud S.N.C.**, V.Le Regina Elena 225/227, 98100, Messina, Tel: 090-40037, Fax: 090-52831 / **Tecnico Siracusana**, V.P.Novelli 71, 96100, Siracusa, Tel: 0931-39440, Fax: 0931-36294 / **Torrissi Michele**, Via Novara 45, 95128, Catania, Tel: 095-445561, Fax: 095-448628 / **Vullo Michele**, Via Gorizia 16, 93100, Caltanissetta, Tel: 0934-551367, Fax: 0934-551367 / **A.T.E.S. Di Zappia L.**, Via Torino 3/A, 57124, Livorno, Tel: 0586-859566, Fax: 0587-859565 / **Belcari Nolberto**, Via J. Gagarin 70, 56012, Pisa, Tel: 0587-420273, Fax: 0587-420273 / **Centi Franco**, Via Dosio 83, 50142, Firenze, Tel: 055-710388, Fax: 055-710388 / **Cre Carradori Snc**, Via Dei Macelli 1, 51100, Pistoia, Tel: 0573-28284, Fax: 0573-32413 / **D'amicis Gennaro**, Via P.Pisano 71, 57100, Livorno, Tel: 0586-400564, Fax: 0586-409724 / **Elettronica Rnp**, Via Romana 731, 55100, Lucca, Tel: 0583-956225, Fax: 0583-956225 / **Goti Arcangelo**, Via Magellano 42/A, 52100, Arezzo, Tel: 0575-900819, Fax: 0575-900819 / **Lab.Riparaz. Falchi M.**, Via A. Garibaldi 2-2, 57025, Piombino (Li), Tel: 0565-49400, Fax: 0565-221761 / **Lab.Tv Arrighi**, Via F.lli Cervi 26/28, 50057, P.A Elsa Empoli(Fi), Tel: 0571-931327, Fax: 571931327 / **M2 Elettronica**, Via Danimarca 3, 58100, Grosseto, Tel: 0564-454571, Fax: 0564-454571 / **Na.To.Ma Snc**, Via Del Sabotino 13, 58100, Grosseto, Tel: 0564-456229, Fax: 0564-456229 / **Pa.Ri.El.S.**, Via B. Tolomei 9, 53100, Siena, Tel: 0577-51159, Fax: 0577-589454 / **Saec Di Coppa**, Via Degli Artigiani 36, 54100, Massa, Tel: 0585-251724, Fax: 0585791177 / **Tele Service Di Benvenuti**, Via F. Busoni 3/B, 50018, Scandicci, Tel: 055-73974, Fax: 055-7350267 / **Videoservice Di Genuardi**, Via Borgaccio 72, 53036, Poggibonsi (Si), Tel: 0577-983181, Fax: 0577-996382 / **Bardazzi Paolo**, Via Forlanini 8dr, 500127, Firenze, Tel: 055-4376776, Fax: 055-431956 / **Dal Pozzo Enzo**, Via Barletta 8, 39100, Bolzano, Tel: 0471-913290,

Fax: 0471-913290 / **Melone Giuseppe**, Via Zara 44, 38100, Trento, Tel: 0461-235166, Fax: 0461-267210 / **Sighel Mauro**, Via A. Volta 92, 38100, Trento, Tel: 0461-935919, Fax: 0461-935919 / **Tecnoservice Snc**, Via San Vigiello 64/B-CD, 39100, Bolzano, Tel: 0471-289062, Fax: 0471-261559 / **Quondam**, Via Del Rivo 33, 05100, Terni, Tel: 0744-301512, Fax: 0744-301512 / **Tecnoconsult Elettronica**, Via Madonna Alta 185, 06100, Perugia, Tel: 075-5003089, Fax: 075-5003089 / **C.A.T. Di D'isanto**, C.so Ivrea 82/A, 11100, Aosta, Tel: 0165-364056, Fax: 0165-235910 / **Ass.Elett.Campi Snc**, Via E.Reginato 87, 31100, Treviso, Tel: 0422-436245, Fax: 0422-435996 / **D.D. Assistenza Tecnica**, Via Mondin 11, 32100, Belluno, Tel: 0437-30240, Fax: 0437-939916 / **DI Service Di Dal Lago**, Via Giarretta 33, 36100, Vicenza, Tel: 0444-566662, Fax: 0444-966239 / **G.F.L. S.R.L.**, Via D. De Massari 10, 37045, Legnago, Tel: 0442-602020, Fax: 0442-602021 / **L'elettronica Piu' Snc**, Via Gaspare Campo18, 45100, Rovigo, Tel: 0425-33221, Fax: 0425-33221 / **Pieffe Di Premier F.**, Via Zermanese 6/B, 31100, Treviso, Tel: 0422-321054, Fax: 0422-321054 / **Pierrezza Carlo**, Via Barroccio Dal Borgo 4, 35100, Padova, Tel: 049-8643266, Fax: 049-8643266 / **Sat Di Galber E C. Snc**, Via Catarineti 1/E, 37136, Verona, Tel: 045-509609, Fax: 045-509699 / **Speedy Service**, Viale Europa 42/B, 36016, Thiene Vi, Tel: 0445-368235, Fax: 0445-379028 / **Tecno Futura Di Rossi**, Via Delfinato 8 (Laboratorio), 35127, Camin (Pd), Tel: 049-9129469, Fax: 049-9126147 / **Video Service**, Via Vitruvio 11, 37100, Verona, Tel: 045-566299, Fax: 045-573865 / **Video Tv 17323**, Via S. Marco 1818, 30019, Sittomarina (Ve), Tel: 041-5541675, Fax: 041-5541675 / **Vignando Luigino**, Via Dell'industria 18, 30020, Gruaro (Ve), Tel: 0421-74472, Fax: 0421-72923 / **Zaffalon Urbano**, Cas.Calle Corraz. 3849, 30122, Venezia, Tel: 041-2750670, Fax: 041-2757273 / **Ecoservice Srl**, Via Bufalora 68/A, 43100, Parma, Tel: 0521/987402, Fax: 0521/987402 / **Novatecnica Snc**, Via Giovanella, 78/A - Viserba Di Rimini, 47037, Rimini / **Reat Srl**, Via Giardini Nord 8, 41043, Formigine (MO), Tel: 059-557168, Fax: 059-573517 / **Tecnoservice.Com**, Via Serenari, 28/C, 40100 Castelmaggiore (BO), Tel: 051-6321343, Fax: 051-6320781 / **Radiotecnica 96 Di Fattorini**, Via A. Cantore, 14, 33040 Povoletto (UD), Tel: 0432-666797, Fax: 02-700425181 / **Panaservice**, Via S.Sotero, 36, 00165 Roma, Tel: 06-6380516, Fax: 06-6380973 / **Michelis Sandro**, Via Giannetti, 8/10, 18100 Imperia, Tel: 0183-275891, Fax: 0183-275891 / **Reat Di Frisina**, C.so Unione Sovietica, 584, 10135 Torino, Tel: 011-3979817, Fax: 011-3979817 / **Video Tecnica Di Rotulo**, Via Dante, 87/89, 92100 Agrigento, Tel: 0922-25183, Fax: 0922-20117 / **DBS Elettronica Di Aldovardi**, Via Simon Musico, 2/C, 54100 Massa, Tel: 0585-489893, Fax: 0585-886122

## ESPAÑA

En caso de una reclamación con vuestra SHARP Microwave, preguntan por favor la casa dónde han comprado su máquina o infórmanse en una de las SHARP Service casas siguientes.

**Lavison, C.B.**, 972/ 23.01.22, Cl Montseny 35, Girona, Girona / **Videocolor**, 93/ 454.99.08, Cl Villarreal 44, Barcelona, Barcelona  
**Argi Giltz**, 94/ 443.77.93, Cl Autonomia 15, Bilbao, Vizcaya / **Estarlich Pradas Vicente**, 93/ 766.22.33, Cl Industria 131, Calella, Barcelona / **Sabe Electronica**, 964/ 21.52.65, Cl Joaquin Costa 46, Castellon, Castellon / **Teknibat Electronica**, 943/ 70.24.37, Cl Zezenbide 4, Eibar, Guipuzcoa / **Electronica Gomez**, 96/ 546.75.81, Cl Baltasar Tristany 100, Elche, Alicante / **Ramon Villaret De Gea**, 93/ 798.02.48, Cl Moli De Vent 21, Mataro, Barcelona / **Irtesa Electronica**, 971/ 20.47.02, Cl Jaume Ferran 72 Bjs, Palma De Mallorca, Baleares (Mallorca) / **A. T. Pamplona**, 948/ 24.19.50, Cl Julian Gayarre 1, Pamplona, Navarra / **Ce.Va.Sat**, 93/ 710.76.13, Ps Rubio I Ors 105, Sabadell, Barcelona / **Servicios Electronicos**, 96/ 340.20.34, Cl Doctor Oloriz 3, Valencia, Valencia  
**Laurea S.A.T.**, 93/ 889.02.48, Cl Guillerries Bis 20, Vic, Barcelona / **Merino Nicolas Jose A.**, 945/ 25.18.92, Av Judizmendi 24, Vitoria-Gasteiz, Alava / **Ce. Va. Sat, S.C.**, 93/ 785.51.11, Cr Matadepera 87, Terrasa, Barcelona / **Unitec**, 948/ 82.74.34, Cl Fuente Canonigos 5, Tudela, Navarra / **Euro Tecnics Electronica**, 977/ 32.24.89, Cl Lepanto 16-18, Reus, Tarragona / **Servitele**, 94/ 444.89.02, Cl Autonomia 24 Galerias, Bilbao, Vizcaya / **Satel**, 972/ 26.55.19, Ps De Barcelona 12, Olot, Girona  
**Ielsa, C.B.**, 973/ 24.71.27, Cl Tarragona 40, Lleida, Lleida / **Estudios 3, C.B.**, 943/ 45.37.97, Pz De Los Estudios 3, San Sebastian, Guipuzcoa / **Monje Ureña Manuel**, 972/ 70.25.52, Cl Sant Quinti 33, Ribes De Freser, Girona / **Cristel**, 973/ 27.08.26, Cl Vallcaent 32, Lleida, Lleida / **Teleservic**, 974/ 31.34.44, Cl Estadilla 6, Barbastro, Huesca / **Insat, Cb**, 971/ 36.53.18, Cl Pintor Calbo 30, Mahon, Baleares (Menorca) / **Electronica S. Torres**, 977/ 21.21.48, Cl Ernest Vilches 48 L2, Tarragona, Tarragona / **Asiste, S.L.**, 964/ 21.57.69, Av De Valencia Nave 19, Castellon, Castellon / **Sonovision, C.B.**, 978/ 60.11.74, Cl Abadia 5, Teruel, Teruel / **Buira Tecnics**, 977/ 66.04.37, Cl San Javier 55, El Vendrell, Tarragona / **Tecnik's, S.C.P.**, 93/ 630.11.20, Cl Joan Bardina 32, Sant Joan De Llu, Barcelona / **Eide**, 93/ 872.85.42, Cl Bruch 55, Manresa, Barcelona / **Teleservicio**, 974/ 22.01.39, Cl Tenerias 20, Huesca, Huesca / **Servinters, S.C.C.L.**, 93/ 389.44.60, Pz Casagernes 20, Badalona, Barcelona / **Elec.Safont Montraveta, Sc**, 93/ 821.30.03, Cl Gral. Manso Sola 31, Berga, Barcelona / **Tecno Hogar**, 96/ 286.53.35, Cl Dos De Mayo 41, Gandia, Valencia / **Reparaciones Ortega**, 971/ 39.01.55, Cl Via Punicá 33, Ibiza, Baleares (Ibiza) / **Telesonic**, 974/ 36.32.97, Cl Teruel 6, Jaca, Huesca / **Antonio Monleon, S.L.**, 96/ 334.55.87, Av De La Plata 91, Valencia, Valencia / **Electronica Las Heras**, 96/ 238.11.14, Cl Jose Iranzo 6, Ontinyent, Valencia / **Teccom Electronica**, 96/ 539.50.21, Cl Hernan Cortes 8, Elda, Alicante / **Audio Imagen**, 971/ 31.46.59, Cl Jose Riquer Llobet 8, Ibiza, Baleares (Ibiza) / **4 En 1 Reparaciones**, 93/ 430.97.26, Cl Taquigrafo Marti 19, Barcelona, Barcelona / **Sac-2, S.C.P.**, 93/ 331.77.54, Cl Riera Blanca 113, Barcelona, Barcelona / **Martorell Altes Francisco**, 977/ 75.32.41, Cl Roseta Mauri 10, Reus, Tarragona / **Cinca Monterre Antonio**, 976/ 31.69.65, Cl Via Universitat 52, Zaragoza, Zaragoza / **Electronica Josep**, 977/ 88.04.41, Ctra. Igualada - 29 Bjs, Sta. Coloma Queralt, Tarragona / **Fermo**, 93/ 465.22.00, Av Morera 5, Badalona, Barcelona / **Negredo Martin Daniel**, 94/ 411.22.82, Cl Padre Pernet 8, Bilbao, Vizcaya / **Collantes Martin Onofre**, 94/ 483.21.22, Cl Ortuño De Alango 7, Portugalete, Vizcaya / **Riera Daviu**, 972/ 50.32.64, Cl Torras Y Bages 19, Figueres, Girona / **Envisa Electronica, S.L.**, 96/ 241.24.87, Cl General Espartero 9, Alzira, Valencia / **F.Carceller-F.Cervera, C.B.**, 964/ 45.44.65, Cl Carrero 29, Vinaros, Castellon / **Eurostat, S.L.**, 96/ 525.80.40, Cl Montero Rios 33, Alicante, Alicante / **Teelco**, 93/ 805.11.90, Av Balmes 90, Igualada, Barcelona / **Audiovision**, 93/ 385.78.08, Cl Mare Deu Montserrat 22, Sta.Coloma Gramanet, Barcelona / **Tele-Color**, 96/ 585.24.60, Cl Del Vent 9, Benidorm, Alicante / **Tecno Servies Mora**, 977/ 40.08.83, Cl Pau Picasso 1, Mora D'ebre, Tarragona / **Electronica Moncho**, 96/ 287.23.29, Cl Pare Pascual Catala 5, Gandia, Valencia / **Electronica Mateos**, 93/ 849.28.77, Cr De Caldas (Bajos) 76, Granollers, Barcelona / **Electron. Pons Gomila Sa**, 971/ 37.22.76, Cr Nueva 162, Alayor, Baleares (Menorca) / **Antonio Robles Sanchez**, 93/ 872.55.41, Cl Sant Bartomeu 42, Manresa, Barcelona / **Top Electronica**, 93/ 890.35.91, Cl Misser Rufet 4 Bjos, Vilafraanca Penedes, Barcelona / **Tovisio Electronica S.L.**, 93/ 873.88.81, Pj Ferrer 14, Manresa, Barcelona / **Satef**, 973/ 50.08.48, Av Raval Del Carme 12, Tarrega, Lerida / **Fix Servicio Tecnico**, 93/ 675.59.02, Cl Valles 88, Sant Cugat Valles, Barcelona / **Selecho S.L.**, 977/ 70.00.12, Cl Calderon De La Barca 11, Amposta, Tarragona / **Instalaciones Maes, S.L.**, 971/ 27.49.47, Cl Son Nadal 63, Palma De Mallorca, Baleares (Mallorca) / **Sertecs, S.C.**, 977/ 22.18.51, Cl Caputxins (Bajos) 22, Tarragona, Tarragona / **Sonitve Electronica, C.B.**, 93/ 815.74.44, Cl Aigua 143, Vilanova I Geltru, Barcelona / **Aragon Televideo, S.C.**, 976/ 32.97.12, Cl Batalla Clavijo 18, Zaragoza, Zaragoza / **Jose Marques Anglada, S.L.**, 971/ 38.54.54, Cl Lepanto 19, Ciudadela, Baleares (Menorca) / **Electronica Alcañiz S.L.**, 979/ 87.07.94, Cl Carmen 21, Alcañiz, Teruel / **Teleservicio Bajo Aragon**, 978/ 87.08.10, Cl Romualdo Soler 4, Alcañiz, Teruel / **Reparaciones Urruti S.L.**, 943/ 45.84.10, Ps Aintzieta 32, San Sebastian, Guipuzcoa / **Reparaciones Pilsa S.C.**, 972/ 20.66.96, Cl J. Pascual I Prats 8, Girona, Girona / **Electro Servei C.B.**, 977/ 51.04.42, Ps Moreira 10, Tortosa, Tarragona / **Electronica Santa Pola**, 96/ 571.25.58, Cl Oriñuela 43, Torrevieja, Alicante / **Electronica Loguard**, 977/ 32.38.04, Cl Vapor Vell 17, Reus, Tarragona / **A.B.R. Electronica S.L.**, 977/ 50.21.20, Cl Calderon La Barca 3, Roquetes, Tarragona / **La Clinica Del Electro.**, 93/ 236.44.11, Cl Balmes 160, Barcelona, Barcelona / **Angel Avellan Puig**, 965/ 21.32.55, Cl Poeta Quintana 13, Alicante, Alicante / **Pulgar I Edo S.L.**, 93/ 436.44.11, Cl Castillejos 333,



Barcelona, Barcelona / **A.E. De Consumo**, 96/ 552.32.35, Cl Peru 42, Alcoy, Alicante / **Unisat**, 96/ 674.11.94, Cl Duque De Tamames 9, Orihuela, Alicante / **Electro-Sat**, 971/ 32.27.62, Cl Eivissa 12-16, S. Francesc De Formentera, Baleares (Formentera) / **Garman C.B.**, 91/380.33.49, Cl Carlos Sole 38 Local, Madrid, Madrid / **Electronica Bote**, 924/ 22.17.40, Pz Portugal 2, Badajoz, Badajoz / **Ruiz Garcia Jose**, 927/ 22.48.86, Cl Ecuador 5-B, Caceres, Caceres / **Electronica Edimar**, S.A, 98/ 535.34.51, Cl Cangas De Onis 4, Gijon, Asturias / **Servicio Tecnico**, 956/ 87.07.05, Cl Divina Pastora E-1 La, Jerez La Frontera, Cadiz / **Electronica Torres**, S.C., 941/ 24.76.15, Av Navarra 14, Logroño, La Rioja / **Cañedo S.T.**, 98/ 522.29.68, Cl Otero, S/N C. Cial, Oviedo, Asturias / **Electronica Javier**, 979/ 75.03.74, Av Castilla 7, Palencia, Palencia / **Teleservicios**, 983/ 30.92.61, Cl Esgueva 6, Valladolid, Valladolid / **Central De Servicios**, 986/ 37.47.45, Cl Asturias [Bajo] 10, Vigo, Pontevedra / **Dueñas Cal As Teodoro**, 957/ 26.35.06, Cl Hermano Juan Fdez 15, Cordoba, Cordoba / **Telejara**, 959/ 22.60.74, Pol. Polirosa ClA Nave-27, Huelva, Huelva / **Alejandro Hernandez**, 978/ 60.85.51, Rb San Julian 59, Teruel, Teruel / **Caro Porlan Raimundo**, 968/ 46.18.11, Cl Jose Mouliat 45, Lorca, Murcia / **Daniel Serrano Labrado**, 920/ 37.15.16, Cl Jose Gochicoa 16, Arenas De S.Pedro, Avila / **Electronica Fouces**, 982/ 40.24.38, Cl Benito Vicetto 34, Monforte De Lemos, Lugo / **Televideo**, 950/ 40.18.63, Cl Velazquez 7 LocalA, Adra, Almeria / **Reg.**, C.B., 968/ 51.00.06, Cl Ramon Y Cajal 27, Cartagena, Murcia / **Electronica Rivas**, 925/ 80.55.46, Cl Barrio San Juan 1, Talavera La Reina, Toledo / **Antonio Cazorla Luque**, 952/ 36.16.02, Cl Ciudad De Andujar 2, Malaga, Malaga / **Telson**, 987/ 21.25.18, Cl Batalla Clavijo 2, Leon, Leon / **Alvarez Olivar Casilda**, 98/ 522.37.39, Cl San Jose 12, Oviedo, Asturias / **Electronica Jumar**, 953/ 26.17.08, Cl Goya [Las Flores] 1, Jaen, Jaen / **Video Taller**, S.C., 952/ 54.23.95, Edif. La Noria B Bjos-5, Torre Del Mar, Malaga / **Top Service**, 941/ 13.30.35, Cl Achutegui De Blas 17, Calahorra, La Rioja / **Electroservicios Saba,C.B.**, 968/ 29.85.93, Cl Isaac Albeniz 4 Bjos, Murcia, Murcia / **Garcia Quintela Arturo**, 981/ 70.21.07, Cl Xoane, Carballo, La Coruña / **Tv Video Jimenez**, S.L., 967/ 34.04.43, Cl Juan XXIII 38, Almansa, Albacete / **Electronica Mas**, 947/ 31.49.94, Cl Alfonso Vi 6, Miranda De Ebro, Burgos / **Manuel Mato Señaris**, 981/ 53.71.14, Cl Silvouta-Pedra Da, Santiago Compostela, La Coruña / **Electronica Gredos**, 920/ 22.48.39, Cl Eduardo Marquina 24, Avila, Avila / **Jimenez Almohalla Miguel**, 920/ 25.08.76, Cl Jacinto Benavente 1, Avila, Avila / **Jielsa**, 96/ 546.14.27, Cl Doctor Ferran 97, Elche, Alicante / **New Meresa**, 922/ 30.44.54, Cl Sureta Bertran 23, Palafnargu, Girona / **Arsenio Sanchez**, C.B., 927/ 41.11.21, Cl Tornavaas 9, Plasencia, Caceres / **Electronica Barajas**, 91/ 305.48.90, Pz Del Jubilado 8, Barajas, Madrid / **Gallardo Alonso Miguel**, 958/ 67.64.81, Cl Carmen 104, Benalua De Guadix, Granada / **Aguado Gil Roberto**, 941/ 25.25.53, Av Viana 10, Logroño, La Rioja / **Zener Electronica**, 981/ 22.07.00, Cl Ronda De Monte Alto 15, La Coruña, La Coruña / **Electronica Garman**, C.B., 91/ 368.01.79, Cl Mandarinina 15, Madrid, Madrid / **Jose Boria Y Jose Arana**, 956/ 66.60.53, Cl San Antonio 31, Algeciras, Cadiz / **Servusel, Edif. La Union**, 952/ 46.90.28, Cm De Las Cañadas 2, Fuenigriola, Malaga / **S.T. Mendez**, 981/ 27.52.52, Cl Gil Vicente 13, La Coruña, La Coruña / **Electronica Triana**, 95/ 433.83.03, Cl Evangelista 69-71 L25, Sevilla, Sevilla / **Electronica Ansar**, 91/ 460.47.45, Cl Tomasa Ruiz 4, Madrid, Madrid / **Electronica Castilla**, 981/ 32.14.09, Cr Castilla 377-Bis Bjos, Ferrol, La Coruña / **Tec-Norte**, 91/851.63.47, Cl Santiago Apostol 5, Collado Villalba, Madrid / **Electronica Arellano**, 926/ 54.78.95, Cl Lorenzo Rivas 14, Alcazar De San Juan, Ciudad Real / **Fernandez Gonzalez Jose**, 988/ 23.48.53, Av Buenos Aires 75 Bjos, Orense, Orense / **Visatel**, 968/24.16.47, Cl Torre Alvarez S/N, Murcia, Murcia / **Electronica Fe-Car, S.L.**, 925/ 21.21.45, Av Santa Barbara 30, Toledo, Toledo / **Salvador Rodriguez, C.B.**, 987/ 40.36.02, Cl Ortega Y Gasset 24, Ponferrada, Leon / **Juan Gomez Orellana**, 956/ 46.25.01, Cl Fco.Fdez.Ordol Ez 5 Ld, Ubrique, Cadiz / **Abril Sanchez Valentin**, 959/ 10.60.41, Cl Cadiz 2, Cala, Huelva / **Vilchez Vilchez Rafael**, 958/ 60.06.50, Cl Amadeo Vives 9, Motril, Granada / **Electro Servicios Plaza**, 968/ 28.45.67, Cl Gomez Cortina 10, Murcia, Murcia / **Telepal**, 95/ 464.95.80, Cl Julio Verne 49, Sevilla, Sevilla / **Auvitel, S.L.**, 95/ 427.57.07, Cl Virgen De Africa 20, Sevilla, Sevilla / **Electronica Wenceslau**, 958/ 81.16.16, Cl Fontiveros 42, Granada, Granada / **Zabala Vazquez Jose**, 927/ 57.06.13, Cl Del Agua 39, Losar De La Vera, Caceres / **Santiago Valderrey**, 98/ 563.18.61, Cl Dr. Venancio Mtez. 7, Navia, Asturias / **Variosat, S.L.**, 91/ 662.04.68, Cl Isla De Corcega 24, Alcobendas, Madrid / **Teco**, 975/ 22.61.25, Cl Antolin De Soria 10, Soria, Soria / **Imason**, 986/ 84.16.36, Cl Laureiro Crespo 43, Pontevedra, Pontevedra / **Telesonid Huelva, S.C.A.**, 959/ 24.38.60, Cl Fco.Vazquez Limon 4, Huelva, Huelva / **Guijo S.T.**, 921/ 42.94.18, Cl Teofilo Ayuso 2 Local, Segovia, Segovia / **Almat Electronica**, 923/ 22.45.08, Cl Galileo 21, Salamanca, Salamanca / **Electronica Seyma**, 942/ 23.69.19, Cl Del Monte 69 C Bjos, Santander, Cantabria / **Asist. Tecnica Marcos**, 983/ 29.78.66, Cl Pio Del Rio Horteiga 24, Valladolid, Valladolid / **Tecnicas Marvi S.L.**, 949/ 23.27.63, Pz Capitan Boixareu 51, Guadalaajara, Guadalaajara / **Bandin Audio**, 981/ 86.60.23, Cl Rca Rucos Maldes 2-83, Rianxo, La Coruña / **Televexo S.L.**, 982/58.18.57, Cl Nasa Sta, Do Carmen 82, Burela, Lugo / **Digmat Electronica**, 958/ 70.04.52, Av Jose De Mora 16, Baza, Granada / **Serpriego S.L.**, 957/ 54.15.11, Cl San Luis 4 Bjo. Izda., Priego De Cordoba, Cordoba / **Instalacion Martin**, 669/ 85.98.80, Cl Alicante 11 (1º-2º), Getafe, Madrid / **Servipar**, 950/ 27.40.67, Cl Angel Ochotonera 11, Almeria, Almeria / **Tecnihogar**, 956/ 28.10.82, Cl Tolosa Latour 19, Cadiz, Cadiz / **Cayro**, 957/ 26.35.06, Cl Hermano Juan Fdez. 15, Cordoba, Cordoba / **Microm Electronica**, 957/ 23.02.22, Av Aeropuerto 2, Cordoba, Cordoba / **Fernasa**, 958/ 25.64.77, Cl Azorin 7, Granada, Granada / **Servigon**, 958/ 20.52.81, Cl Hospital De La Virgen 22, Granada, Granada / **Relegra S.L.**, 958/ 27.24.50, Cl Dr.Gomez Roman 5, Granada, Granada / **Servicosta**, 958/ 63.11.43, Pz Dr. Alvarez Riosol 1, Almuñecar, Granada / **Airxset Huelva**, 959/ 22.88.13, Ps De La Gloria 6, Huelva, Huelva / **Electro Sur**, 959/ 29.06.15, Cl Alonso De Ercilla 23, Huelva, Huelva / **Climaire Plus**, 95/ 234.50.36, Cl Guaro 4, Malaga, Malaga / **Covitel**, 95/ 231.62.50, Cl Ceramistas 8, Malaga, Malaga / **Luis Rivas Caldas**, 95/ 451.73.55, Cl Febo 16, Sevilla, Sevilla / **Intersat Sevilla**, 95/ 443.02.26, Cl Beethoven 5, Sevilla, Sevilla / **Zirar**, 95/ 492.14.44, Pol. Indust. Navisa C/A 47, Sevilla, Sevilla / **Pedro L. Villagraza**, 976/ 37.10.20, Cl Augusto Bordesos 3-5 L23, Zaragoza, Zaragoza / **G.A.M.I.F.E.E.L**, 98/ 528.43.60, Cl Ricardo Montes 6, Oviedo, Asturias / **Amsa**, 971/ 27.27.57, Cl Isidoro Antillon 97, Palma De Mallorca, Baleares / **Tecurami Menorca**, 971/ 35.28.02, Cl Pintor Calbo 57, Mahon, Baleares / **David Torregrosa Jorda**, 965/ 33.43.06, Cl Terrassa 6, Alcoy, Alicante / **Electronica Bersabe**, 95/ 483.33.93, Pasaje Merinos 62 A, Ecija, Sevilla / **Novomam-Sat**, 956/ 40.12.09, Pol. Urbisur, Jorge Juan 4, Chiclana De La Frontera, Cadiz / **Video Service Electronic**, 91/ 880.27.87, Cl Era Honda 9, Alcala De Henares, Madrid / **Servei Tecnic Ferrer**, 93/ 710.51.38, Cl Sarda 37, Sabadell, Barcelona / **Fred Vilafraanca**, 93/ 890.48.52, Cl Progres 42, Vilafranca Del Penedes, Barcelona / **Domca**, 973/ 24.74.46, Cl Tarragona 29, Lerida, Lerida / **Mañe Gifolls**, 977/ 69.04.39, Cl Jesus 21, Calafell, Tarragona / **Ramsat**, 981/ 74.74.61, Av Finisterre 117-B, Cee, La Coruña / **Victor Perez Quintela**, 981/ 58.43.92, Cl Entrerios 35, Santiago De Compostela, La Coruña / **Antonio Rodriguez Alvarez**, 988/ 22.40.98, Cl Cabeza De Manzaneda 7, Orense, Orense / **Ugenasa**, 91/ 611.52.51, Cl La Canaleja 4, Alcorcon, Madrid / **Javier Acevedo**, 91/ 843.01.58, Pz Mayor 5, Torrelaguna, Madrid / **Tecniplan**, 968/ 29.39.99, Cl Jose Javier 1, Murcia, Murcia / **Angel Lopez Alcaraz**, 968/ 29.39.10, Cl Sierra Del Espartal 6 (Edif. Ana), Murcia, Murcia / **Elbeservi, S.A.**, 91/ 386.27.11, Cl Dr.R. Castroviejo 19, Madrid, Madrid / **Televideo Nervion**, 95/ 458.10.66, Cl Juan Curiel 22, Sevilla, Sevilla / **Servicio Tecnico Ponca**, 950/ 13.28.37, Plg Ps Maritimo E- Europa 1, Garrucha, Almeria / **Marcial Lagoa Gonzalez**, 924/ 49.03.33, Cl Ramon Y Cajal 7, Olivenza, Badajoz / **Electronica Gonzalez**, 953/ 50.33.82, Corredera San Bartolome 11, Andujar, Jaen / **Sat Tv Video Vazquez**, 926/ 42.09.93, Cl Aduana 3, Puertollano, Ciudad Real / **C.E. Vilanova C.B.**, 924/ 84.59.92, Cl Camino Magacelo 4 Local-5, Villanueva Sereña, Badajoz / **Electronica Sales**, 957/ 66.09.04, Cl Andalusia 11, Aguilar Frontera, Cordoba / **Astusetel S.L.**, 98/ 539.10.11, Cl Cea Bermudez 9, Gijon, Asturias / **niservic Electronica**, 953/ 75.14.19, Cl Goya 1 Bjos, Ubeda, Jaen / **Radio Sanchez C.B.**, 927/ 32.06.88, Av De Mijadas S/N, Trujillo, Caceres / **Asturservice**, 98/ 556.83.87, Cl Sanchez Calvo 6 Bjos., Aviles, Asturias / **Electrodiáz S.L.**, 926/ 32.23.24, Cl Buensuceso 10, Valdepeñas, Ciudad Real / **Tele-Nuvia**, 926/ 50.59.96, Cl Campo 56, Tomelloso, Ciudad Real / **Juan Morillon Del Corro**, 98/ 567.40.24, Av De Gijon 19, La Felguera/Langreo, Asturias / **Electronica Centeno S.L.**, 924/ 57.53.08, Av Del Zafra 1, Puebla Sancho Perez, Badajoz / **Electronica Penalo**, 982/ 21.47.43, Cl Serra Ganiñeira 63,

Lugo, Lugo / **Galan Sat S.L.**, 956/ 20.14.17, Cl Cruz Roja Española 11, Cadiz, Cadiz / **Galan Sat S.L.**, 956/ 83.35.35, Cl Factoria Matagorda 52, Puerto Real, Cadiz / **Servitec Burgos S.L.**, 947/ 22.41.68, Cl Lavaderos 7-9, Burgos, Burgos / **Electronica Garcia**, 969/ 22.24.83, Cl Ramon Y Cajal 17, Cuenca, Cuenca / **Indalecio Amaya Sanchez**, 924/ 66.47.01, Cl Carreras 11, Almeralejo, Badajoz / **Lavison Electronica S.L.**, 957/ 75.01.75, Cm De La Barca 3, Cordoba, Cordoba / **Antonio Gonzalez Esquinas**, 957/ 57.10.50, Cl Gral Primo Rivera 61, Peñarroya, Cordoba / **Electronica Jopal S.L.**, 925/ 25.04.42, Av Santa Barbara S/N, Toledo, Toledo / **Juman**, 967/ 22.40.78, Cl Ejercito 1, Albacete, Albacete / **Anuma**, 953/ 69.70.41, Cl Paredon 24, Linares, Jaen / **Electro 93 S.L.**, 95/ 472.37.16, Cl Melliza 1, Dos Hermanas, Sevilla / **Sonivitel S.L.**, 950/ 22.97.55, Cl Poeta Paco Aquino 51, Almeria, Almeria / **Sial-Alvimo S.L.**, 986/ 29.93.01, C/ C.Torrecedeira 92 Bjos, Vigo, Pontevedra / **Patricio Electronica**, 924/ 33.04.13, Cl Reyes Huertas 7, Merida, Badajoz / **Electronica Cambados**, 986/ 50.83.27, Cl Camilo Jose Cela 13, Vilagarcia Arousa, Pontevedra / **Electronica Vitelson**, 983/ 80.43.56, Pz Del Mercado 9, Medina Del Campo, Valladolid / **Megatecnica Extremeira**, 958/ 26.06.01, C/.Mozart L2 Ed.Granate, Granada, Granada / **R.T.V. Blanco**, 980/ 51.14.41, Cl Eduardo Julian Perez 9, Zamora, Zamora / **Rafael Gomez Yelo**, 968/ 26.14.67, Ps Carbera 17, Murcia, Murcia / **Prosat**, 987/ 20.34.10, Pz Doce Martires 5, Leon, Leon / **Electro Anaya**, 925/ 48.09.81, Cl Vertedera Alta 14, Consuegra, Toledo / **S.A.T. Juan-Manuel**, 98/ 581.22.48, Cl Uria 60, Cangas De Narcea, Asturias / **Manuel Alea Villa**, 98/ 592.26.40, Cl Llano Margolles S/N, Cangas De Onis, Asturias / **Electro Himega, S.A.**, 953/ 24.22.56, Cl Adarves Bajos 4-C, Jaen, Jaen / **Electrogran**, 956/ 87.07.05, Cl Pagador 31, Pto. Sta. Maria, Cadiz / **Servitel**, 956/ 33.76.55, Cl Porvenir 11 Local, Jerez La Frontera, Cadiz / **Lara Technitel**, 926/ 21.17.87, Cl De La Jara 1, Ciudad Real, Ciudad Real / **Parreño**, 967/ 22.62.49, Cl Santiago Rusiñol 50, Albacete, Albacete / **Victor Quiles Parra**, 926/ 32.54.38, Cl Jose Ramon Osorio 57, Valdepeñas, Ciudad Real / **S.T.C.**, 696/ 20.14.08, Cl Nord 24, Palafrugell, Girona / **Ferreteria Toledano**, 949/ 23.02.61, Cl Ejercito 17 A, Guadalajara, Guadalajara / **Satelec**, 926/ 22.01.55, Cl Libertad 13 L-1, Ciudad Real, Ciudad Real / **Reparaciones San Segundo**, 920/ 22.33.21, Cl Soria 6, Avila, Avila / **Tecnyser Electro**, 987/ 22.77.87, Cl Relojero Losada 25, Leon, Leon / **Multiservicio Palencia**, 979/ 74.53.80, Cl Cardenal Cisneros 20, Palencia, Palencia / **J. Daniel Martinez**, 923/ 19.16.10, Cl Abraham Lacut 11-15, Salamanca, Salamanca / **Jesus Alburquerque**, 983/ 24.62.26, Cl Vinos Ribera Del Duero 10, Valladolid, Valladolid / **Domofica**, 93/ 408.66.22, Av Diagonal 296, Barcelona, Barcelona / **Salja & Mat**, 93/ 668.13.61, Cl La Raseta 15 L-3, Molins De Rey, Barcelona / **Alameda Barcelo 46**, 952/ 32.00.77, Av Velazquez 5, Malaga, Malaga / **Fermafrio**, 956/ 28.10.82, Pz España 1, Cadiz, Cadiz / **Elotronic**, 968/ 46.16.22, Pz Don Juan Moreno 8, Lorca, Murcia / **Electro Reparaciones 2000**, 948/ 26.79.12, Cl Monasterio Fitero 26, Pamplona, Pamplona / **Telnor**, 94/ 417.04.97, Pz Juanene 5 Tross., Erandio, Bilbao / **Instalacant**, 96/ 525.93.55, Cl Daya Vieja S/N Local 7, Alicante, Alicante / **Airnet**, 96/ 533.17.53, Cl Oliver 35, Alcoy, Alicante / **Arcadio Martinez**, 96/ 585.49.17, Cl Almudena 6, Benidorm, Alicante / **Joaquin A. Lon Jaen**, 96/ 578.67.50, Cl Patricio Ferrandiz 66, Denia, Alicante / **Tritinario Gea**, 96/ 545.56.25, Cl Jaime Pomares Javaloyes 47, Elche, Alicante / **Jose A. Patiño Villena**, 96/ 571.74.29, Cr De Bigastro 1, Orihuela, Alicante / **Electroservicios Plaza**, 96/ 828.45.67, Pz Santiago 5, Orihuela, Alicante / **E.Electrosax**, 96/ 547.42.32, Cl Rio Turia 1, Sax, Alicante / **Vensat Reparaciones**, 964/ 20.57.12, Cl Pintor Lopez 43, Castellon, Castellon / **Electronica Bg**, 952/ 78.50.09, Cl Andalucia 2, San Pedro De Alcantara, Malaga / **Servimart**, 964/ 51.32.05, Av Corts Valencianes 8, Burriana, Castellon / **Tefrival**, 96/ 333.19.00, Av Ausias March 6, Valencia, Valencia / **M<sup>o</sup> Jesus Fernandez Pinilla**, 96/ 329.67.29, Cl Castellon De Rugat 8-S, Valencia, Valencia / **Angel Rodero Bellow**, 926/ 51.52.76, Cl Asturias 26, Tomelloso, Ciudad Real / **Climattec**, 652/ 79.03.60, Cl Pozo 3 4<sup>o</sup> A, Puertollano, Ciudad Real / **Antonio Jover Torregrosa**, 607/ 61.77.99, Cl Espronceda 12 Enllo. Izqda., Alicante, Alicante / **Feliu Canalias**, 972/ 73.01.72, Cl Major 26, Campdevanil, Girona / **A.T. Tv. Video**, 965/ 80.02.31, Av De La Constitucion 185 D, Villena, Alicante / **Servicio Tecnico Pasfer**, 696/17.86.458, Av Arcadio Pardiñas 77, Burela, Lugo

## SWITZERLAND

**Sharp Electronics AG**, Langwiesenstrasse 7, 8108 Dällikon, Tel: +41 1 846 61 11.

## SWEDEN

**Vid förfrågningar angående din mikrovågsugn var vänlig kontakta din återförsäljare eller någon av Sharps representanter Centralservice Umeå**, Formvägen 8, 90621 Umeå, Phone: 090-125001, Fax: 090-131135 / **MN Elektronikservice AB**, Flygplatsfarten 10A, 161 11 Bromma, Phone: 08-6275900, Fax:08-6275160 / **Jönköpings Antenn & TV Service**, Fridhemsvägen 20, 553 02 Jönköping, Phone: 036-161690, Fax: 036-160211 / **Ratronik Radio & TV Service**, Nordlandergatan 15, 931 32 Skellefteå, Phone: 0910-17305, Fax: 0910-16844 / **Tommi Elektronik AB**, Bäckvägen 90, 126 47 Hägersten, Phone: 08-186170, Fax: 08-186175 / **Tretronik**, Östermovägen 33, 854 62 Sundsvall, Phone: 060-155925, Fax: 060-173690 / **TV-Trim Service AB**, S:T Pauligatan 37, 416 60 Göteborg, Phone: 031-847200, Fax: 031-847500

## NORWAY

**Finn Clausen AS**, Postboks 274, No-0511 Oslo, Phone: 47-22635000, Fax: 47-22646655  
**Norsk Elektronik senter**, Postboks 13, No-2007 Kjeller, Phone: +47-63804500, Fax: +47-63804501

## ICELAND

**Braedurnir Ormsson Ltd**, PO box 8790, IS-128 Reykjavik, Phone: +354-5332800, Fax: +354-5332810  
**Hjálmtækni Ehf**, Skeifur, IS-108 Reykjavik, Phone: +354-5332150, Fax: +354-5332151

## DENMARK

**Sö Höyem AS**, Büllowsvej 3, DK-1870 Fredriksberg C, Phone: 45-31224434, Fax: 45-31224127  
**Almstock Radio & Tv service**, Sallingsvej 61, DK-2023 Vanløse, Phone: 45-38740021, Fax: 45-38740031

## SUOMI

**Oy Perkkio**, PL 40 Rällsintie 6, SF-00721 Helsinki, Phone: +35-8947805000, Fax: +35-8947805480  
**Theho Video Oy**, Niitylantie 3, SF-0620 Helsinki, SUOMI Phone: +35-891461500, Fax: +35-891461767

Stromversorgung	: 230V, 50 Hz, Einphasenstrom
Sicherung/Sicherungsautomat	: Mindestens 16 A
Leistungsaufnahme:	Mikrowelle : 1,5 kW Grill : 2,8 kW Grill/Mikrowelle : 2,8 kW Heißluft : 2,8 kW Heißluft/Mikrowelle : 2,95 kW
Leistungsabgabe:	Mikrowelle : 900 W (IEC 60705) Grill Heizelemente : 1300 W (650 W x 2) Heißluft : 1450 W
Mikrowellenfrequenz	: 2450 MHz
Außenabmessungen	R-967 : 550 mm (B) x 368 mm (H) x 537 mm (T) R-96ST : 550 mm (B) x 368 mm (H) x 535 mm (T)
Garraumabmessungen	: 375 mm (B) x 272 mm (H) x 395 mm (T)
Garrauminhalt	: 40 Liter
Drehteller	: ø 362 mm, Keramik
Gewicht	: 23 kg
Garraumlampe	: 25 W/240-250 V

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EEC und 73/23/EEC mit Änderung 93/68/EEC.

DIE TECHNISCHE DATEN KÖNNEN JEDERZEIT OHNE ANGABE VON GRÜNDEN GEÄNDERT WERDEN, UM DEM TECHNISCHEM FORTSCHRITT RECHNUNG ZU TRAGEN.

Tension d'alimentation	: 230V, 50 Hz, monophasé
Fusible/disjoncteur de protection	: 16 A minimum
Consommation électrique:	Micro-ondes : 1,5 kW Gril : 2,8 kW Gril/Micro-ondes : 2,8 kW Convection : 2,8 kW Convection/Micro-ondes : 2,95 kW
Puissance:	Micro-ondes : 900 W (IEC 60705) Elément chauffant du Gril : 1300 W (650 W x 2) Convection : 1450 W
Fréquence des micro-ondes	: 2450 MHz
Dimensions extérieures	R-967 : 550 mm (W) x 368 mm (H) x 537 mm (D) R-96ST : 550 mm (W) x 368 mm (H) x 535 mm (D)
Dimensions intérieures	: 375 mm (W) x 272 mm (H) x 395 mm (D)
Capacité	: 40 litres
Plateau tournant	: ø 362 mm, Céramique
Poids	: 23 kg
Eclairage de four	: 25 W/240-250 V

Ce four est conforme aux exigences des Directives 89/336/EEC et 73/23/EEC révisées par 93/68/EEC.

LES SPECIFICATIONS PEUVENT ETRE CHANGEES SANS PREAVIS LORS D'AMELIORATIONS APORTEES A L'APPAREIL

Wisselstroom	: 230V, 50 Hz, enkele fase
Zekering/circuitonderbreker	: Minimum 16 A
Stroombenodigheid:	Magnetron : 1,5 kW Grill : 2,8 kW Grill/Magnetron : 2,8 kW Convectiewarmte : 2,8 kW Convectiewarmte/Magnetron : 2,95 kW
Uitvoermogen	Magnetron : 900 W (IEC 60705) Grill-verwarmingselement : 1300 W (650 W x 2) Convectiewarmte : 1450 W
Magnetronfrequentie	: 2450 MHz
Afmetingen buitenkant	R-967 : 550 mm (B) x 368 mm (H) x 537 mm (D) R-96ST : 550 mm (B) x 368 mm (H) x 535 mm (D)
Afmetingen binnenkant	: 375 mm (B) x 272 mm (H) x 395 mm (D)
Ovencapaciteit	: 40 liter
Draaitafel	: ø 362 mm, ceramisch
Gewicht	: 23 kg
Ovenlampje	: 25 W/240-250 V

Deze magnetronoven voldoet aan de vereisten van Richtlijnen 89/336/EEC en 73/23/EEC zoals gewijzigd door 93/68/EEC.

DOOR CONTINUE VERBETERINGEN KUNNEN SPECIFICATIES ZONDER AANKONDIGING VERANDEREN.

Tensione di linea CA	: 230 V, 50 Hz, monofase
Fusibile linea distribuzione/interruttore automatico	: 16 A minimo
Tensione di alimentazione:	Microonde : 1,5 kW Grill : 2,8 kW Grill/Microonde : 2,8 kW Convezione : 2,8 kW Convezione/Microonde : 2,95 kW
Potenza erogata:	Microonde : 900 W (IEC 60705) Elemento riscaldamento Grill : 1300 W (650 W x 2) Convezione : 1450 W
Frequenza microonde	: 2450 MHz
Dimensioni esterne	R-967 : 550 mm (L) x 368 mm (A) x 537 mm (P) R-96ST : 550 mm (L) x 368 mm (A) x 535 mm (P)
Dimensioni cavità	: 375 mm (L) x 272 mm (A) x 395 mm (P)
Capacità forno	: 40 litri
Piatto rotante	: ø 362 mm, ceramica
Peso	: 23 kg
Lampada forno	: 25 W/240-250 V

Questo apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive EEC/89/336 e EEC/73/23 come emendata dalla direttiva EEC/93/68.

NEL QUADRO DELLA NOSTRA POLITICA DI MIGLIORAMENTO CONTINUO, LE SPECIFICHE TECNICHE POSSONO ESSERE MODIFICATE SENZA COMUNICAZIONE PREVENTIVA.

Tensión de CA	: 230V, 50 Hz, monofásica
Fusible/disyuntor de fase	: Mínimo 16 A
Requisitos potencia de CA:	Microondas : 1,5 kW Grill : 2,8 kW Grill/Microondas : 2,8 kW Convección : 2,8 kW Convección/Microondas : 2,95 kW
Potencia de salida:	Microondas : 900 W (IEC 60705) Elemento calentador de la Grill : 1300 W (650 W x 2) Convección : 1450 W
Frecuencia microondas	: 2450 MHz
Dimensiones exteriores	R-967 : 550 mm (An) x 368 mm (Al) x 537 mm (P) R-96ST : 550 mm (An) x 368 mm (Al) x 535 mm (P)
Dimensiones interiores	: 375 mm (An) x 272 mm (Al) x 395 mm (P)
Capacidad del horno	: 40 litros
Plato giratorio	: ø 362 mm, cerámica
Peso	: 23 kg
Lámpara del horno	: 25 W/240-250 V

Este horno cumple con las exigencias de las directivas 89/336/EEC y 73/23/EEC según la modificación 93/68/EEC.

LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PUEDEN CAMBIAR SIN PREVIO AVISO AL IR INTRODUCIÉNDOSE MEJORAS EN EL APARATO.









# SHARP

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH.

Sonninstrasse 3  
20097 Hamburg  
Germany

## SHARP MANUFACTURING

ist ein Mitglied von:  
est un membre de:  
is een lid van:  
è un membro di:  
es un miembro de:



<http://www.microwaveassociation.org.uk/>

Gedruckt in Grossbritannien  
Imprimé au Royaume-Uni  
Gedruckt in Groot-Brittannië  
Stampato in Gran Bretagna  
Impreso en el Reino Unido



Das Papier dieser  
Bedienungsanleitung  
besteht zu 100 %  
aus Altpapier

Le papier de ce  
mode d'emploi est  
fait de 100 %  
de papier réutilisé

De papier voor deze  
gebruiksaanwijzing  
is van 100 %  
hergebruiken papier  
gemaakt

La carta di questo  
manuale d'istruzioni  
è fatta di 100 %  
della carta riciclata

El papel de este  
manual de  
instrucciones se  
hace de 100 %  
es del papel  
reciclado

TINS-A317URRO

# SHARP

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH.

Sonninstrasse 3  
20097 Hamburg  
Germany

## SHARP MANUFACTURING

ist ein Mitglied von:  
est un membre de:  
is een lid van:  
è un membro di:  
es un miembro de:



<http://www.microwaveassociation.org.uk/>

Gedruckt in Grossbritannien  
Imprimé au Royaume-Uni  
Gedruckt in Groot-Brittannie  
Stampato in Gran Bretagna  
Impreso en el Reino Unido



*Der Zellstoff zur  
Herstellung dieses  
Papiers kommt zu  
100 % aus nachhaltig  
bewirtschafteten  
Wäldern*

*Ce papier est  
entièrement fabriqué  
à partir de pâte à  
papier provenant  
de forêts durables*

*De pulp die gebruik is  
voor de vervaardiging  
van dit papier is voor  
100 % afkomstig uit  
bossen die doorlopend  
opnieuw aangepland  
worden*

*Il 100 % della pasta  
utilizzata per  
produrre questa carta  
proviene da foreste  
sostenibili*

*El 100 % de la  
pasta utilizada en  
la fabricación de  
este papel procede  
de bosques  
sostenibles*

TINS-A317URRO